



INSTRUCTION MANUAL
SEWING MACHINE

BEDIENUNGSANLEITUNG
NÄHMASCHINE

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MASZYNA DO SZYCIA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ШВЕЙНАЯ МАШИНА

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
ШЕВНА МАШИНА

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
ŠIVAČA MAŠINA

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ШВЕЙНА МАШИНА

MODE D'EMPLOI
MACHINE À COUDRE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ

NÁVOD K OBSLUZE
ŠÍČÍ STROJ

MANUAL DE UTILIZARE
MAȘINĂ DE CUSUT

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ŠIJACÍ STROJ

MANUALE DI ISTRUZIONI
MACCHINA DA CUCIRE

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MÁQUINA DE COSER

GEBRUIKSAANWIJZING
NAAIMACHINE

BRUKSANVISNING
SYMASKIN

PRIROČNIK Z NAVODILI
ŠIVALNI STROJ

ПАЙДАЛАНУ НУСҚАУЛЫҒЫ
ТИҒИН МАШИНАСЫ

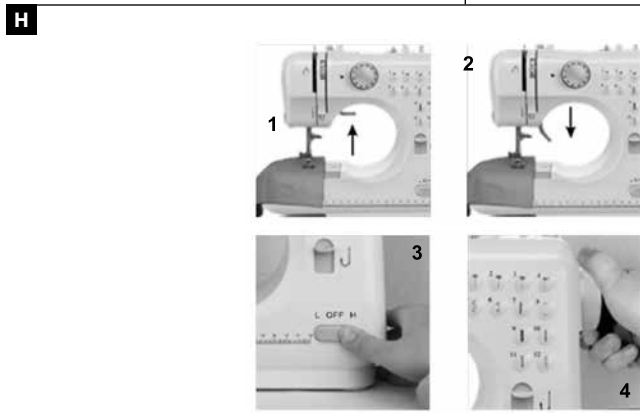
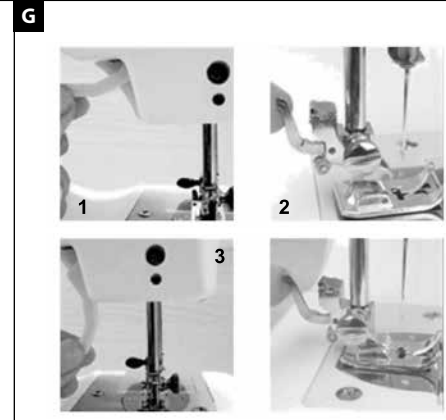
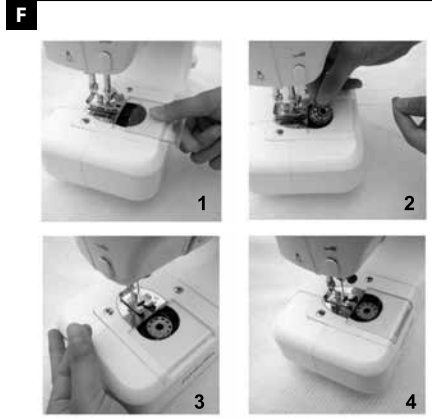
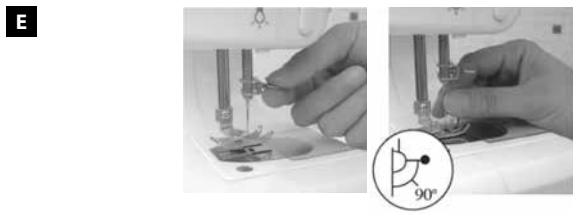
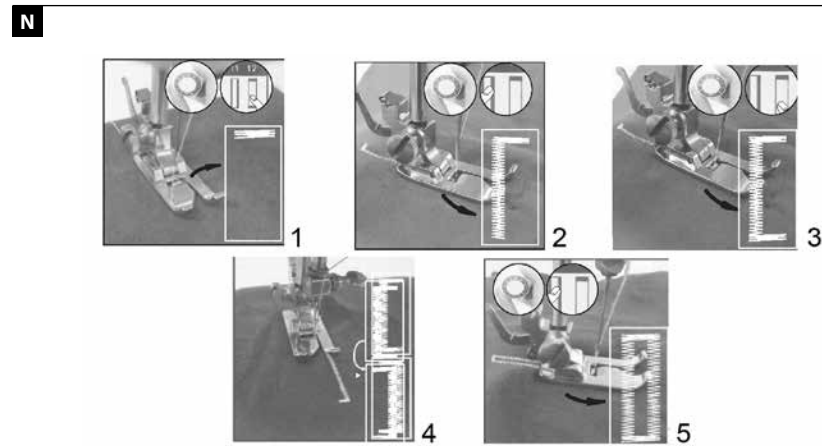
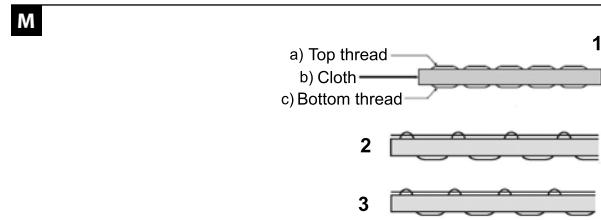
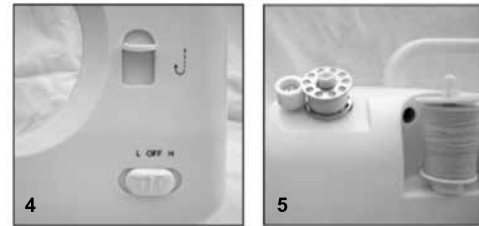
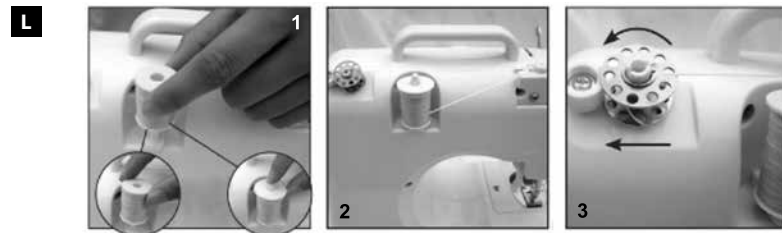


ENGLISH PAGE 2	УКРАЇНСЬКА СТ. 24	ITALIANO PAGINA 48
DEUTSCH SEITE 5	FRANÇAIS PAGE 28	ESPAÑOL PÁGINA 52
POLSKI STRONA 9	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 32	NEDERLANDS PAGINA 56
РУССКИЙ СТ. 13	ČESKY STRANA 36	SVENSKA PAGINA 60
БЪЛГАРСКИ СТ. 17	ROMANESTE PAGINA 40	SLOVENŠČINA STRAN 64
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 21	SLOVENSKY STRANA 44	ҚАЗАҚ БЕТ 68

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**






Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**



NAME OF PARTS**FRONT VIEW & BACK VIEW** (Fig. A)

1. Take up lever
2. Upper thread tension dial
3. Pattern selection dial
4. Thread Cutter
5. Light
6. Needle clamp screw
7. Bottom bobbin
8. Bobbin winder pin
9. Bobbi winder stop
10. Drawer
11. AC/DC input
12. Handwheel
13. Reverse button
14. Power off & speed switch
15. Bobbin winder tension dial
16. Presser foot lifter
17. Presser foot
18. Foot pedal input

ACCESSORIES

Foot controller X1	
Thread spool X2	
Bobbin X2	
Needle threader X1	
Needle X1	

- Please read the Instruction Manual carefully before operating the sewing machine.
- Please save this manual in a safe place.
- The Machine is for Household Use only.

Please read all instructions before using this appliance and keep the instructions for future reference

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

This sewing machine is for domestic use only. Do not use outdoors.

Powered by an DC/AC Adapter.

The sewing machine must be switched off with the adapter unplugged when:

- Threading the needle
- Changing the needle
- Changing bottom bobbin
- Changing parts
- Cleaning the machine
- After each use

CAUTIONS

- Never leave the sewing machine unattended in the presence of children.
- When operating the sewing machine, keep your hands away from the needle, hand wheel, upper thread tension dial and pattern selection dial.
- To clean the sewing machine, simply wipe it with a soft cloth and never use any harsh chemical solutions.

CONNECTING THE SEWING MACHINE TO THE MAINS POWER SUPPLY (Fig. B)

1. Make sure the „powerOFF I L & H speed switch“ is at the „OFF“ position.
2. Connect the jack Position A to the DC input socket on the back of the sewing machine, and connect the three-pin plug Position B into the Main power supply.
3. Connect the foot pedal Position C to the sewing machine by inserting the jack into the foot pedal, input socket on the back of the sewing machine.
4. You can either use the foot pedal (Please keep the power/speed switch at the off position) or the power/speed switch (H stand for high sewing speed whilst the L stand for low sewing speed) to operate the sewing machine.

CAUTION:

Whenever the sewing machine is not in use, make sure it is switched off and unplugged from the Main power supply.

INSTALLING THE BATTERIES (Fig. C)

1. Make sure the „powerOFF I L & H speed switch“ is in the „OFF“ position.
2. Turn the sewing machine over on a flat surface and remove the battery compartment cover.
3. Insert 4xAA batteries into the compartment and replace the battery cover.

CAUTION:

To prevent accidental start up of the sewing machine, always make sure that the „powerOFF I L & H speed switch“ is in the „OFF „ position when inserting, or changing the batteries.

THREADING THE SEWING MACHINE (Fig. D)**Threading upper thread**

Caution: When threading the sewing machine make sure that the „power OFF I L & H speed switch, is in the OFF position and follow the steps 1-6 (Fig. D).

Turn hand wheel counter clockwise until the needle is in the highest position.

NEEDLE REPLACEMENT (Fig. E)

Caution: Remove the batteries and/or disconnect the AC/DC adapter before starting to replace the needle.

1. Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position.
2. Hold the old needles and loosen the needle clamp screw. Remove the old needle and discard responsibly.

3. Insert the new needle into the clamp with the flat side toward the right. Be sure to push the needle clamp before tightening the needle clamp screw.
4. Tighten the needle clamp screw.

REPLACING THE BOBBIN (Fig. F)

1. Turn the hand wheel counter clockwise until the needle is in the highest position. Raise presser foot lifter.
2. Slide the bobbin cover button to the right and remove the bobbin cover (Fig. 1).
3. Put the new bobbin in the holder, with the thread going clockwise. Leave 10 cm of thread hanging out (Fig. 2)
4. Hold the end of the upper thread with one hand, and turn the hand wheel counterclockwise with the other hand, the needle thread will pick up the bobbin thread and pull it up through the hole under the needle (Fig. 3).
5. Replace the bobbin cover and separate the two threads and pull them to the back of the machine under the presser foot, leaving about 15 cm hanging there (Fig. 4).

CAUTION:

1. Always switch off the appliance, disconnect from the power supply and remove foot pedal when replacing bottom bobbin.
2. Please use metal bobbins, otherwise the magnetic holder cannot tense the bobbin thread and work rightly.

PRESSER FOOT REPLACEMENT (Fig. G)**1. Removing the Presser Foot:**

Turn the hand wheel counterclockwise to raise the needle to its highest position (Fig. 1). Raise the presser foot lifter, and press the presser foot locking lever. The presser foot will drop off automatically from the locking device. (Fig. 2).

2. Installing the Presser Foot:

Put the presser foot under the presser foot locking device, lower the presser foot lifter (Fig.3), press the presser foot locking device to reset the foot, and lift the presser foot lifter. (Fig. 4).

Cautions:

1. Please always switch Power off, disconnecting the machine from the Power Adaptor and, remove the foot pedal before replacing the Presser Foot.
2. When replace the presser foot, please place the machine on a stable platform.
3. When you put down the presser, please keep your hand or fingers away from the bottom side of the Presser Foot to avoid injuring your fingers.

SEWING (Fig. H)

1. Turn. the hand wheel on the side of the sewing machine anticlockwise to raise the needle to its highest position. Lift the presser foot and place the fabric you wish to sew under the presser foot (Fig. 1).
2. Lower the presser foot (Fig. 2).

3. The sewing machine can be operated in two ways: with the foot controller or with the „power OFF I L & H speed switch“. To operate the sewing machine with the foot controller simply press your foot down on the pedal and to stop sewing at any time simply by releasing your foot from the controller. Alternatively, when you are ready to start sewing slide the „power OFF I L & H speed switch“ left to the low (L) position and the sewing machine will automatically start sewing slide switch, right to the high position (H). In order to stop sewing slide the „power OFF I L & H speed switch“ to the „OFF“ position (Fig. 3).
4. Turn the hand wheel on the side of the sewing machine anticlockwise to raise the needle to the highest position. Lift the presser foot and pull out the thread tension release bar, then gently remove the fabric away from the sewing machine (Fig. 4).
5. Cut the thread using the thread cutter.

WARNING: When the sewing machine is in use do not touch the pattern selection dial..

Note: Thickness of cloth sewed by this model: $\geq 0.3\text{mm}$.

Best to use the machine to sew double layers of cloth, thus every stitch is available. Best to use No. 6, No. 7, No. 8 stitch to sew soft cloth (thickness $\geq 0.3\text{mm}$) or silk instead of other stitch patterns.

12 STITCH PATTERNS

1. The sewing machine has a choice of 12 different stitch PATTERNS. To select the stitch you require, look at the diagrams numbered 1-12 on the front of the sewing machine, choose the corresponding number on the dial which is lined up with the arrow. For example, to select zigzag stitch (diagram number 6), simply turn the selector dial until the number 6 on the dial is lined up with the arrow.
2. When you wish to change a stitch pattern turn the hand wheel on the side of the sewing machine to raise the needle to the highest point and set the pattern selection dial to the desired stitch type in the same way as above.

REVERSE STITCH BUTTON

Reverse sewing (back stitching) is useful for reinforcing the beginning and end of seams. To use this function proceed as follows:

1. Sew forwards as normal, and then press and hold down the reverse stitch button on the front of the sewing machine to sew backwards.
2. To sew forwards again simply release the reverse stitch button.

SETTING THE SEWING SPEED

This sewing machine has two sewing speeds. Push the „OFF“ button, into the right, to the „H“ position and the sewing speed will be increased, while in the „L“ position will reduce the speed.

WORK LIGHT (Fig. I)

If additional light is needed, press the light switch to turn the light 'On'. Press the switch again to turn it 'Off'.

SEWING SLEEVES (Fig. J)

This sewing machine has been designed to sew sleeves or any narrow openings in garment .

1. Lift the presser foot.
2. Position the garment over the sewing arm.
3. Lower the presser foot and follow the regular sewing instructions.

DRAWER (Fig. K)

On the side of the sewing machine (towards the rear) is a drawer for the handy storage of accessories

BOBBIN WINDING (Fig. L)

1. Put a spool of thread on spool pin (Fig. 1).
2. Place the thread to the right of the bobbin winder tension disk (Fig. 2)
3. Push the bobbin into the bobbin winder pin and push it to the left. (Fig. 3)
4. Wind thread clockwise around bobbin several times.
5. Open the speed switch to start winding. (Fig. 4)
6. Stop winding after correct volume of thread is wound on bobbin. (Fig. 5)
7. Take bobbin off the spindle and cut the thread.

FEATURES**ADJUSTING STITCHING** (Fig. M)

1. As shown in the picture (Fig. 1) normal stitching shall be neat with top and bottom threading neither too tight nor too loose.

2. If the bottom threading looks like a straight line, which indicates the top thread is too loose. Please turn too tight nor too loose clock wise to increase pressure until the stitching returns to normal. (Fig. 2)
3. However, when the top thread looks like a straight line indicating an over-tight top thread, slowly turn the upper thread tension dial counterclockwise to reduce pressure until the stitching back to normal. (Fig. 3)

SEWING A BUTTONHOLE MANUALLY (Fig. N)

1. Put the cloth under the presser foot and lower the presser foot on the cloth where you need to sew buttonhole, then choose the stitch pattern #8.
2. Turn on the switch and sew 5-6 stitch in low speed, then turn off the switch (Fig. 1).
3. Choose the stitch pattern #7, turn on switch and sew on the cloth in suitable length, then turn off switch. Note that try to keep sewed stitch in straight line (Fig. 2).
4. Choose the stitch pattern #8, then turn on switch and sew 5-6 stitch in low speed, then turn off switch (Fig. 3).
5. Raise the presser foot, rotating the cloth for 180° (Fig. 4)
6. Choose the stitch pattern #7, then turn on switch and sew till buttonhole is fully sewed. (Fig. 5)

 **Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

TROUBLESHOOTING

Problem	Problem cause	Amendment
No power or the machine runs slowly	Batteries are installed incorrectly	Reinstall the batteries making sure they are the oorrect way around
	Batteries are low	Use new batteries
	Adaptor power inadequate	Use compatible adaptor
Skipping stitches	Needle eye not in the middle	Remove and re-insert the needle with the flat side of the needle to the back
	Needle bent	Remove and re-insert a new needle
	Presser foot too loose	Tighten the presser foot
Bobbin thread cannot be drawn up	Lower thread has been used up	Replace with new full bobbin
	Needle threaded incorrectly	Re-thread the needle, making sure it is threaded from the front to the back
Thread keeps breaking	Needle bent	Remove and re-insert a new needle
	Needle shank not properly seated	Remove and re-insert a new needle
	Thread tension dial, thread guide or thread pulling bar too tight	Loosen the thread tension between 3-5 number
Stitches too loose or uneven	Thread blocked by upper bobbin	Pull out the spool pin and make the bobbin or thread run smoothly
	Upper thread too loose	
Needle breaks	Needle bent or deformed	Remove and re-insert a new needle

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. A)**ANSICHT DER VORDER- UND RÜCKSEITE**

1. Fadenhebel
2. Oberfadenspannungs-Einstellrad
3. Stichmusterwahlknopf
4. Fadenabschneider
5. Arbeitslicht
6. Nadelklemmschraube
7. Untere Spule
8. Spulerstift
9. Spuler-Anschlagarretierung
10. Schublade
11. Netzadapteranschluss
12. Handrad
13. Rückwärtsnähhknopf
14. Ein/Aus- / Geschwindigkeits-Schalter
15. Drehknopf für Spulerspannung
16. Nähfußheber
17. Nähfuß
18. Fußpedalanschluss

ZUBEHÖR

1 x Fußpedal	
2 x Garnrolle	
2 x Spule	
1 x Nadeleinfädler	
1 x Nadel	

- Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Nähmaschine in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf.
- Die Nähmaschine ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Lesen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie das Handbuch für späteres Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Diese Nähmaschine ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Stromversorgung über einen Netzadapter.

Die Nähmaschine muss bei ausgestecktem Netzadapter ausgeschaltet sein, wenn:

- Die Nadel eingefädelt wird
- Die Nadel gewechselt wird
- Die untere Spule gewechselt wird
- Teile gewechselt werden

- Die Nähmaschine gereinigt wird
- Nach jedem Gebrauch

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Lassen Sie die Nähmaschine in Gegenwart von Kindern niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie beim Bedienen der Nähmaschine Ihre Hände von Nadel, Handrad, Oberfadenspannungs-Einstellrad und Stichmusterwahlknopf fern.
- Wischen Sie die Nähmaschine zum Reinigen einfach mit einem weichen Tuch ab und verwenden Sie keine aggressiven chemischen Lösungsmittel.

ANSCHLIESSEN DER NÄHMASCHINE AN DIE STROMVERSORGUNG Abb. B

1. Stellen Sie sicher, dass der „Ein/Aus- / L&H Geschwindigkeits“-Schalter auf „AUS“ steht.
2. Verbinden Sie den Stecker (Position A) mit der DC-Eingangsbuchse auf der Rückseite der Nähmaschine und verbinden Sie den dreipoligen Netzstecker (Position B) mit einer Steckdose.
3. Verbinden Sie das Fußpedal (Position C) mit der Eingangsbuchse auf der Rückseite der Nähmaschine, indem Sie den Stecker in die Buchse stecken.
4. Sie können die Nähmaschine entweder mit dem Fußpedal (Lassen Sie den „Ein/Aus- / Geschwindigkeits“-Schalter in der Stellung „AUS“) oder mit dem „Ein/Aus- / Geschwindigkeits“-Schalter (H steht für hohe Nähgeschwindigkeit, L für niedrige Nähgeschwindigkeit) bedienen.

VORSICHT:

Stellen Sie sicher, dass die Nähmaschine ausgeschaltet und von der Steckdose getrennt ist, wenn Sie sie nicht benutzen.

BATTERIEN EINLEGEN Abb. C

1. Stellen Sie sicher, dass der „Ein/Aus- / L&H Geschwindigkeits“-Schalter auf „AUS“ steht.
2. Stellen Sie die Nähmaschine auf eine ebene Fläche und entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
3. Legen Sie 4 AA Batterien in das Batteriefach ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel.

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich beim Einlegen oder Wechseln der Batterien immer, dass der „Ein/Aus- / L&H Geschwindigkeits“-Schalter auf „AUS“ steht, um ein versehentliches Starten der Nähmaschine zu verhindern.

NÄHMASCHINE EINFÄDELN Abb. D**Oberfaden einfädeln**

Vorsicht: Vergewissern Sie sich beim Einfädeln der Nähmaschine, dass der „Ein/Aus- / L&H Geschwindigkeits“-Schalter auf „AUS“ steht und befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 (siehe Abb. D).

Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Nadel in der höchsten Position befindet.

NADEL WECHSELN Abb. E

Vorsicht: Entfernen Sie die Batterien und / oder ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie die Nadel wechseln.

1. Drehen Sie das Handrad, um die Nadel in die höchste Position zu bringen.
2. Halten Sie die alte Nadel und lösen Sie die Nadelklemmschraube. Entfernen Sie die alte Nadel und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
3. Führen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite nach rechts in die Nadelklemme ein. Achten Sie darauf, die Nadelklemme zu drücken, bevor Sie die Nadelklemmschraube festziehen.
4. Ziehen Sie die Nadelklemmschraube fest.

SPULE WECHSELN Abb. F

1. Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Nadel in der höchsten Position befindet. Heben Sie den Nähfußheber an.
2. Schieben Sie den Spulenfachdeckelknopf nach rechts und entfernen Sie ihn (Abb. 1).
3. Setzen Sie die neue Spule mit dem Faden im Uhrzeigersinn in den Halter ein. Lassen Sie 10 cm des Fadens heraushängen (Abb. 2).
4. Halten Sie das Ende des Oberfadens mit einer Hand fest und drehen Sie das Handrad mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn. Der Nadelfaden nimmt den Unterfaden auf und zieht ihn durch das Loch unter der Nadel nach oben (Abb. 3).
5. Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder ein, trennen Sie die beiden Fäden und ziehen Sie sie zur Rückseite der Maschine unter den Nähfuß. Lassen Sie dabei etwa 15 cm heraushängen (Abb. 4).

VORSICHT:

1. Schalten Sie die Nähmaschine stets aus, trennen Sie sie von der Stromversorgung und entfernen Sie das Fußpedal, während Sie die Unterfadenspule austauschen.
2. Verwenden Sie eine Metallspule. Andernfalls kann der Magnethalter den Unterfaden nicht strammziehen und nicht ordnungsgemäß arbeiten.

NÄHFUSS WECHSELN Abb. G**1. Nähfuß entfernen:**

Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen (Abb. 1). Heben Sie den Nähfußheber an und drücken Sie den Nähfußverriegelungshebel. Der Nähfuß fällt automatisch aus der Verriegelung. (Abb. 2)

2. Nähfuß einsetzen:

Setzen Sie den Nähfuß unter die Nähfußverriegelung, senken Sie den Nähfußheber ab (Abb. 3), drücken Sie auf den Nähfußverriegelungshebel, um den Fuß zurückzusetzen und heben Sie den Nähfußheber an. (Abb. 4)

VORSICHTSHINWEISE:

1. Schalten Sie stets die Stromversorgung aus, trennen Sie die Nähmaschine vom Netzadapter und entfernen Sie das Fußpedal, bevor Sie den Nähfuß wechseln.
2. Stellen Sie die Nähmaschine beim Auswechseln des Nähfußes auf einen stabilen Untergrund.
3. Halten Sie beim Absenken des Nähfußes Ihre Hände oder Finger von der Unterseite des Nähfußes fern, um Verletzungen zu vermeiden.

NÄHEN Abb. H

1. Drehen Sie das Handrad auf der Seite der Nähmaschine gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfuß an und legen Sie den Stoff, den Sie nähen möchten, unter den Nähfuß (Abb. 1).
2. Senken Sie den Nähfuß ab (Abb. 2).
3. Die Nähmaschine kann auf zwei Arten bedient werden, mit dem Fußschalter oder dem „Ein/Aus-/L&H Geschwindigkeits“-Schalter. Um die Nähmaschine mit dem Fußschalter zu bedienen, treten Sie einfach auf das Pedal. Nehmen Sie einfach den Fuß vom Fußschalter, um den Nähvorgang jederzeit zu beenden. Wenn Sie zum Nähen bereit sind, schieben Sie den „Ein/Aus-/L&H-Geschwindigkeits“-Schalter nach links in die Position Niedrig (L) oder nach rechts in die Position Hoch (H). Die Nähmaschine beginnt automatisch mit dem Nähen. Um das Nähen zu beenden, schieben Sie den „Ein/Aus-/L&H Geschwindigkeits“-Schalter in die Position „AUS“ (Abb. 3).
4. Drehen Sie das Handrad auf der Seite der Nähmaschine gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen. Heben Sie den Nähfuß an, ziehen Sie den Fadenspannungslöseriegel heraus und entfernen Sie den Stoff vorsichtig von der Nähmaschine (Abb. 4).
5. Schneiden Sie den Faden mit dem Fadenabschneider ab.

WARNUNG: Berühren Sie bei laufender**Nähmaschine nicht den Stichmusterwahlknopf.**

Hinweis: Geeignete Stärke des Stoffes, der von diesem Modell genäht werden kann: $\geq 0,3$ mm.

Wir empfehlen, die Nähmaschine zum Nähen von doppelten Stofflagen zu verwenden. Daher ist jedes Stichmuster verfügbar. Eine bewährte Methode ist Stichmuster Nr. 6, Nr. 7 oder Nr. 8 anstelle anderer Stichmuster zum Nähen von weichem Stoff (Dicke $\geq 0,3$ mm) oder Seide zu verwenden.

12 STICHMUSTER

1. Die Nähmaschine bietet 12 verschiedene Stichmuster zur Auswahl. Um ein Stichmuster auszuwählen, müssen Sie die Diagramme mit den Nummern 1-12 auf der Vorderseite der Nähmaschine prüfen und die entsprechende Nummer auf dem Auswahlknopf, die mit dem Pfeil ausgerichtet ist, auswählen. Um beispielsweise einen Zickzackstich

- (Diagramm Nummer 6) auszuwählen, drehen Sie einfach den Auswahlknopf, bis Nummer 6 auf dem Knopf mit dem Pfeil ausgerichtet ist.
2. Wenn Sie ein Stichmuster ändern möchten, drehen Sie das Handrad auf der Seite der Nähmaschine, um die Nadel auf die höchste Position anzuheben und stellen Sie den Stichmusterwahlknopf wie oben beschrieben auf den gewünschten Stichmustertyp.

RÜCKWÄRTSNÄHKNOPF

Rückwärtsnähen (Rückwärtsstich) ist nützlich, um den Anfang und das Ende von Nähten zu verstärken. Um diese Funktion zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Nähen Sie wie gewohnt vorwärts und halten Sie dann den Rückwärtsnähkopf auf der Vorderseite der Nähmaschine gedrückt, um rückwärts zu nähen.
2. Um wieder vorwärts zu nähen, lassen Sie einfach den Rückwärtsnähkopf los.

NÄHGESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN

Diese Nähmaschine hat zwei Nähgeschwindigkeiten. Schieben Sie die Taste „AUS“ nach rechts in die Position „H“, um die Nähgeschwindigkeit zu erhöhen. In der Position „L“ verringert sich die Geschwindigkeit. Entfernen Sie eine neue Nadel und setzen Sie sie wieder ein

ARBEITSLICHT Abb. I

Wenn Zusatzbeleuchtung benötigt wird, drücken Sie den Lichtschalter, um das Arbeitslicht einzuschalten. Drücken Sie den Schalter erneut, um es auszuschalten.

ÄRMEL NÄHEN Abb. J

Diese Nähmaschine ist zum Nähen von Ärmeln oder engen Öffnungen im Kleidungsstück vorgesehen.

1. Heben Sie den Nähfuß an.
2. Positionieren Sie das Kleidungsstück über dem Näharm.
3. Senken Sie den Nähfuß ab und folgen Sie den normalen Anweisungen zum Nähen.

SCHUBLADE Abb. K

Auf der Seite der Nähmaschine (in Richtung der Rückseite) befindet sich eine Schublade zur praktischen Aufbewahrung von Zubehör

SPULE AUFWICKELN Abb. L

1. Stecken Sie eine Garnrolle auf den Spulerstift (Abb.1).
2. Platzieren Sie den Faden rechts neben dem Drehknopf für die Spulenspannung (Abb. 2).
3. Schieben Sie die Spule auf den Spulerstift und drücken Sie sie nach links. (Abb. 3)
4. Wickeln Sie den Faden mehrmals im Uhrzeigersinn um die Spule.
5. Starten Sie den Aufwickelvorgang mit dem Geschwindigkeitsschalter (Abb. 4).
6. Beenden Sie das Aufwickeln, nachdem die richtige Fadenlänge auf der Spule aufgewickelt wurde. (Abb. 5)

7. Nehmen Sie die Spule von der Spindel und schneiden Sie den Faden ab.

AUSSTATTUNGSDetails**STICH EINSTELLEN** Abb. M

1. Wie in Abb. 1 dargestellt, müssen normale Nähte ordnungsgemäß sein, wobei der obere und untere Faden weder zu eng noch zu locker sein dürfen.
2. Wenn der untere Faden wie eine gerade Linie aussieht, ist der obere Faden zu locker. Nicht zu fest oder zu locker im Uhrzeigersinn drehen, um den Druck zu erhöhen, bis die Nähte wieder normal sind. (Abb. 2)
3. Wenn der Oberfaden jedoch wie eine gerade Linie aussieht, weist das darauf hin, dass der Oberfaden zu straff ist. Drehen Sie das Oberfadenspannungseinstellrad langsam gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu verringern, bis die Nähte wieder normal sind. (Abb. 3)
 - a) Oberfaden, b) Stoff, c) Unterfaden

KNOPFLOCH MANUELL NÄHEN Abb. N

1. Platzieren Sie den Stoff unter dem Nähfuß. Senken Sie den Nähfuß an der Stelle auf dem Stoff ab, an der Sie das Knopfloch nähen möchten und wählen Sie dann Stichmuster Nr. 8.
2. Schalten Sie den Schalter ein und nähen Sie 5-6 Stiche mit niedriger Geschwindigkeit. Schalten Sie dann den Schalter aus (Abb. 1).
3. Wählen Sie Stichmuster Nr. 7, schalten Sie den Schalter ein, nähen Sie den Stoff in einer geeigneten Länge und schalten Sie den Schalter aus. Versuchen Sie, den genähten Stich in einer geraden Linie zu halten (Abb. 2).
4. Wählen Sie Stichmuster Nr. 8, schalten Sie den Schalter ein und nähen Sie 5-6 Stiche mit niedriger Geschwindigkeit. Schalten Sie dann den Schalter aus (Abb. 3).
5. Heben Sie den Nähfuß an und drehen Sie den Stoff um 180° (Abb. 4).
6. Wählen Sie Stichmuster Nr. 7, schalten Sie den Schalter ein und nähen Sie, bis das Knopfloch vollständig ist. (Abb. 5)

 **Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Stromversorgung oder die Nähmaschine läuft langsam	Batterien wurde falsch eingelegt	Setzen Sie die Batterien erneut ein und vergewissern Sie sich, dass sie richtig eingelegt sind
	Batterien schwach	Setzen Sie neue Batterien ein
	Unzureichende Netzadapterleistung	Verwenden Sie einen kompatiblen Netzadapter
Überspringt Stiche	Nadelöhr nicht in der Mitte	Entfernen Sie die Nadel und setzen Sie sie erneut ein, wobei die flache Seite der Nadel nach hinten zeigen muss
	Nadel verbogen	Entfernen Sie eine neue Nadel und setzen Sie sie wieder ein
	Nähfuß zu locker	Ziehen Sie den Nähfuß fest
Der Unterfaden kann nicht nach oben gezogen werden	Der Unterfaden ist aufgebraucht	Ersetzen Sie die Spule mit einer neuen
	Die Nadel wurde falsch eingefädelt	Fädeln Sie die Nadel erneut ein und achten Sie darauf, dass sie von vorne nach hinten eingefädelt wurde
Faden reißt weiterhin	Nadel verbogen	Entfernen Sie eine neue Nadel und setzen Sie sie wieder ein
	Nadelschaft sitzt nicht richtig	Entfernen Sie eine neue Nadel und setzen Sie sie wieder ein
	Fadenspannungs-Einstellrad, Fadenführung oder Fadenzugstange zu fest	Lösen Sie die Fadenspannung zwischen den Nummern 3-5
Stiche zu locker oder ungleichmäßig	Der Faden ist durch die obere Spule blockiert	Ziehen Sie den Spulerstift heraus und lassen Sie die Spule oder den Faden gleichmäßig laufen
	Oberfaden zu locker	
Nadel bricht ab	Nadel verbogen oder deformiert	Entfernen Sie eine neue Nadel und setzen Sie sie wieder ein

NAZWY CZĘŚCI

WIDOK Z PRZODU I Z TYŁU (Rys. A)

1. Podciągacz nici
2. Pokrętko naprężacza nici górnej
3. Pokrętko wyboru ściegu
4. Obcinacz nici
5. Lampka
6. Śruba zacisku igły
7. Bębnek dolny
8. Kołek nawijacza nici bębinka
9. Zatrząsk ogranicznika nawijacza nici bębinka
10. Szufladka
11. Złącze zasilania
12. Kółko ręczne
13. Przycisk szycia wstecz
14. Przełącznik zasilania/szybkości
15. Pokrętko naprężacza nawijacza bębinka
16. Podnośnik stopki
17. Stopka dociskowa
18. Złącze pedału nożnego

AKCESORIA

Pedał nożny, szt. 1	
Szpulka nici, szt. 2	
Bębnek, szt. 2	
Nawlekacz nici, szt. 1	
Igła, szt. 1	

- Zanim rozpoczniesz korzystanie z maszyny do szycia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu.
- Maszyna przeznaczona jest tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi zanim zaczniesz korzystać z maszyny i zachowaj instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Niniejsza maszyna do szycia przeznaczona jest tylko do użytku w gospodarstwie domowym.

Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz.

Zasilanie za pomocą zasilacza AC/DC.

Maszynę należy wyłączyć za pomocą przycisku i odłączyć jej zasilacz od zasilania przed:

- nawlekaniami igły
- zmianą igły
- wymianą dolnego bębinka
- wymianą podzespołów
- czyszczeniem maszyny
- po zakończeniu pracy

OSTRZEŻENIA

- Nie pozostawiaj maszyny do szycia bez nadzoru w miejscu, w którym obecne są dzieci.
- Podczas pracy maszyny nie zbliżaj rąk do igły, kółka ręcznego, pokrętkła naprężacza nici górnej oraz pokrętkła wyboru ściegu.
- Aby oczyścić maszynę, wytrzyj ją miękką szmatką. Nigdy nie używaj agresywnych środków chemicznych.

PODŁĄCZANIE MASZyny DO SZycIA DO ŹRÓDŁA ZASILANIA (Rys. B)

1. Upewnij się, że przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” znajduje się w położeniu „WYŁ.”
2. Podłącz wtyczkę A do gniazda prądu stałego znajdującego się z tyłu urządzenia, a następnie podłącz wtyczkę z uziemieniem B do gniazda zasilającego.
3. Podłącz pedał nożny C do złącza znajdującego się z tyłu maszyny do szycia – podłącz wtyczkę do pedału nożnego.
4. Maszynę można obsługiwać za pomocą pedału nożnego (przełącznik zasilania/szybkości powinien być ustawiony w położenie WYŁ.) lub przełącznika zasilania/szybkości (litera W oznaczono wysoką szybkość szycia, a litera N oznaczono niską szybkość szycia).

OSTRZEŻENIE:

Jeżeli maszyna nie jest używana, należy ją wyłączyć za pomocą przełącznika i odłączyć od gniazda zasilającego.

UMIESZCZANIE BATERII (Rys. C)

1. Upewnij się, że przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” znajduje się w położeniu „WYŁ.”
2. Umieść maszynę do szycia na płaskiej powierzchni i zdejmij pokrywę komory baterii.
3. Umieść 4 baterie AA w komorze baterii i załóż pokrywę komory baterii.

OSTRZEŻENIE:

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu się maszyny do szycia, pamiętaj aby przed umieszczeniem lub wymianą baterii ustawić przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” w położenie „WYŁ.”

NAWLEKANIE MASZyny DO SZycIA (Rys. D)

Nawlekanie nici górnej

Ostrzeżenie: Zanim przystąpisz do nawlekania maszyny do szycia, upewnij się, że przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” znajduje się w położeniu WYŁ. i wykonaj poniższe kroki 1-6. (Rys. D)

Obracaj kółko ręczne w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara do momentu podniesienia igły w najwyższe położenie.

WYMIANA IGŁY (Rys. E)

Ostrzeżenie: Przed wymianą igły wyjmij baterie z urządzenie i/lub odłącz zasilacz od źródła zasilania.

1. Obróć kółko ręczne, aby podnieść igłę w najwyższe położenie.
2. Podtrzymując starą igłę, poluzuj śrubę zacisku igły. Wyjmij starą igłę i zutylijzuj ją w odpowiedzialny sposób.
3. Umieść nową igłę w zacisku igły, ustawiając ją spłaszczoną stroną do prawej. Pamiętaj, aby docisnąć zacisk igły zanim dokręcisz śrubę zacisku igły.
4. Dokręć śrubę zacisku igły.

WYMIANA BĘBENKA (Rys. F)

1. Obracaj kółko ręczne w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara do momentu podniesienia igły w najwyższe położenie. Podnieś podnośnik stopki.
2. Przesuń przycisk pokrywy bębena w prawo i zdejmij pokrywę bębena (Rys. 1).
3. Włóż nowy bębenek do kasetki, układając go tak, aby nić odwijiała się zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Odwiń około 10 cm nici i pozostaw ją na zewnątrz (Rys. 2).
4. Jedną ręką przytrzymaj koniec górnej nici, a drugą ręką obróć kółko ręczne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Nić przewleczona przez igłę złapie nić nawiniętą na bębenek i wyciągnie ją przez otwór pod igłą (Rys. 3).
5. Załóż pokrywę kasety bębena, rozdziel obie nitki i przeciągnij je do tyłu maszyny, pod stopką dociskową, pozostawiając około 15 cm naddatku nici z tyłu (Rys. 4).

OSTRZEŻENIE:

1. Przed wymianą dolnego bębena wyłącz maszynę, odłącz ją od źródła zasilania i odłącz pedał nożny od maszyny.
2. Używaj wyłącznie metalowych bębenków; w przeciwnym razie uchwyt magnetyczny nie będzie w stanie zacisnąć nici z bębena, uniemożliwiając pracę.

WYMIANA STOPKI DOCISKOWEJ (Rys. G)**1. Odłączanie stopki dociskowej**

Obróć kółko ręczne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę w najwyższe położenie (Rys. 1). Podnieś podnośnik stopki i naciśnij dźwignię blokady stopki dociskowej. Stopka dociskowa odłączy się samoczynnie. (Rys. 2).

2. Montaż stopki dociskowej:

Umieść stopkę dociskową pod mechanizmem blokady stopki dociskowej, opuść podnośnik stopki dociskowej (Rys. 3), naciśnij mechanizm blokady stopki dociskowej, aby ustawić stopkę i podnieś podnośnik stopki. (Rys. 4).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

1. Pamiętaj, aby zawsze przed wymianą stopki dociskowej wyłączyć zasilanie maszyny, odłączyć maszynę od zasilacza i odłączyć pedał nożny od maszyny.

2. Podczas wymiany stopki maszyna do szycia musi być ustawiona na stabilnym podłożu.
3. Aby uniknąć obrażeń ciała, nie umieszczaj dłoni ani palców pod stopką, gdy stopka jest opuszczana.

SZYCIE (Rys. H)

1. Obróć kółko ręczne znajdujące się z boku maszyny do szycia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę w najwyższe położenie. Podnieś stopkę dociskową i umieść materiał, który chcesz zszyć pod stopką dociskową (Rys. 1).
2. Opuść stopkę dociskową (Rys. 2).
3. Maszynę można obsługiwać na dwa sposoby: za pomocą przełącznika nożnego lub przełącznika „Zasilanie/szybkość NW”. Aby obsługiwać maszynę za pomocą pedału nożnego, naciśnij pedał nożny stopą. Aby przerwać szycie, zwolnij nacisk pedału. Możesz też skorzystać z drugiej metody: aby rozpocząć szycie przesunąć przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” w lewo, w położenie niskiej szybkości (N) lub przesunąć przełącznik w prawo, w położenie wysokiej szybkości (W) – maszyna do szycia automatycznie rozpocznie pracę. Aby zakończyć szycie, przesunąć przełącznik „Zasilanie/szybkość NW” w położenie „WYŁ.” (Rys. 3).
4. Obróć kółko ręczne znajdujące się z boku maszyny do szycia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść igłę w najwyższe położenie. Podnieś stopkę dociskową i wyciągnij drążek zwalniający naprężenie nici i ostrożnie wyjmij materiał z maszyny (Rys. 4).
5. Odetnij nić za pomocą obcinaka.

UWAGA! Gdy maszyna działa, nie dotykaj pokrętle wyboru ściegu.

Uwaga: Grubość materiału, który można szyc tym modelem: $\geq 0,3$ mm.

Najlepsze rezultaty można uzyskać, gdy przesywane są podwójne warstwy materiału, dlatego dostępne są wszystkie ściegi. Do szycia miękkich materiałów (o grubości $\geq 0,3$ mm) lub jedwabiu najlepsze są ściegi nr 6, 7, 8.

12 WZORÓW ŚCIEGÓW

1. Maszyna obsługuje 12 różnych wzorów ściegów. Aby wybrać ścieg, zapoznaj się z tablicą ściegów o numerach od 1 do 12, którą znajdziesz na przednim panelu maszyny do szycia, a następnie wybierz odpowiedni numer ściegu za pomocą pokrętle, tak aby wybrany numer wskazywany był przez strzałkę. Na przykład, aby wybrać ścieg zygzakowaty (numer 6 na tablicy), obróć pokrętle i ustaw numer 6 równo ze strzałką.
2. Aby zmienić wzór ściegu, obróć kółko ręczne znajdujące się z boku maszyny do szycia i podnieś igłę w najwyższe położenie, a następnie ustaw pokrętle wyboru ściegu na wybrany wzór, według procedury opisanej powyżej.

PRZYCIŚC SZYCIA WSTECZ

Szycie wstecz (szycie do tyłu) pozwala wzmocnić początek i koniec szwu. Aby skorzystać z tej funkcji, wykonaj poniższą procedurę.

1. Zszyj materiał, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk szycia wstecz znajdujący się z przodu maszyny, aby wykonać szycie wstecz.
2. Aby powrócić do szycia do przodu, zwolnij przycisk szycia wstecz.

USTAWIANIE SZYBKOŚCI SZYCIA

Maszyna posiada dwa ustawienia szybkości szycia. Przesuń przełącznik „WYŁ.” w prawo, w położenie „W”, aby zwiększyć szybkość. W położeniu N szybkość zostanie zredukowana.

Wyjmij i ponownie włóż nową igłę

OŚWIETLENIE (Rys. I)

Jeśli potrzebujesz dodatkowego oświetlenia, naciśnij włącznik światła. Aby wyłączyć lampkę, ponownie naciśnij przycisk.

SZYWANIE RĘKAWÓW (Rys. J)

Niniejsza maszyna jest przystosowana do szycia mankietów, nogawek itp.

1. Podnieś stopkę dociskową.
2. Umieść materiał nad ramieniem zszywającym.
3. Opuść stopkę dociskową i przesyj materiał w zwykły sposób.

SZUFLADKA (Rys. K)

Z boku maszyny (blisko tylnego panelu maszyny) znajduje się szufladka, w której możesz schować potrzebne przybory

NAWIJANIE NICI NA BĘBENEK (Rys. L)

1. Umieść szpulkę nici na kółku na szpulkę (Rys. 1).
2. Przełóż nić z prawej strony pokrętle naprężacza nawijacza bębena (Rys. 2)
3. Załóż bębenek na kolek nawijacza nici bębena i przesunąć nawijacz w lewo. (Rys. 3)
4. Kilkakrotnie nawij nić na bębenek zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
5. Przesuń przełącznik szybkości, aby rozpocząć nawijanie. (Rys. 4)
6. Przerwij nawijanie, gdy na bębenu znajdzie się odpowiednia ilość nici. (Rys. 5)
7. Zdejmij bębenek z kółka i przetnij nitkę.

FUNKCJE**REGULACJA ŚCIEGU** (Rys. M)

1. Jak pokazano na Rys. 1 prawidłowy szew musi być równy, a nici na wierzchu i na spodzie nie mogą być ani za mocno zaciśnięte ani zbyt luźne.
2. Jeśli nici na spodzie tworzą linię prostą, oznacza to, że wierzchnia nić jest zbyt mało naprężona. Nie naprężaj nici zbyt mocno ani zbyt słabo. Obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć naprężenie do momentu uzyskania prawidłowego szwu. (Rys. 2)
3. Jeżeli nić na wierzchu przypomina linię prostą, co oznacza nadmierne naprężenie nici górnej, powoli obróć pokrętle naprężacza nici górnej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszać naprężenie do momentu uzyskania prawidłowego szwu. (Rys. 3)
 - a) Górna nić, b) Materiał, c) Dolna nić

RĘCZNE WYKONYWANIE DZIURKI NA GUZIK

(Rys. N)

1. Umieść materiał pod stopką dociskową i opuść stopkę na materiał w miejscu, w którym chcesz wykonać dziurkę, a następnie wybierz wzór ściegu nr 8.
2. Przełącz przełącznik i wykonaj 5-6 wbić na niskiej szybkości, a następnie wyłącz napęd (Rys. 1).
3. Wybierz wzór ściegu nr 7, włącz napęd i wykonaj bok dziurki o odpowiedniej długości, a następnie wyłącz napęd. Staraj się szyc w linii prostej (Rys. 2).
4. Wybierz wzór ściegu nr 8, przełącz przełącznik i wykonaj 5-6 wbić na niskiej szybkości, a następnie wyłącz napęd (Rys. 3).
5. Podnieś stopkę dociskową i obróć materiał o 180° (Rys. 4)
6. Wybierz wzór ściegu nr 7, włącz napęd i przesyj drugi bok, zamykając dziurkę. (Rys. 5)

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
 Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

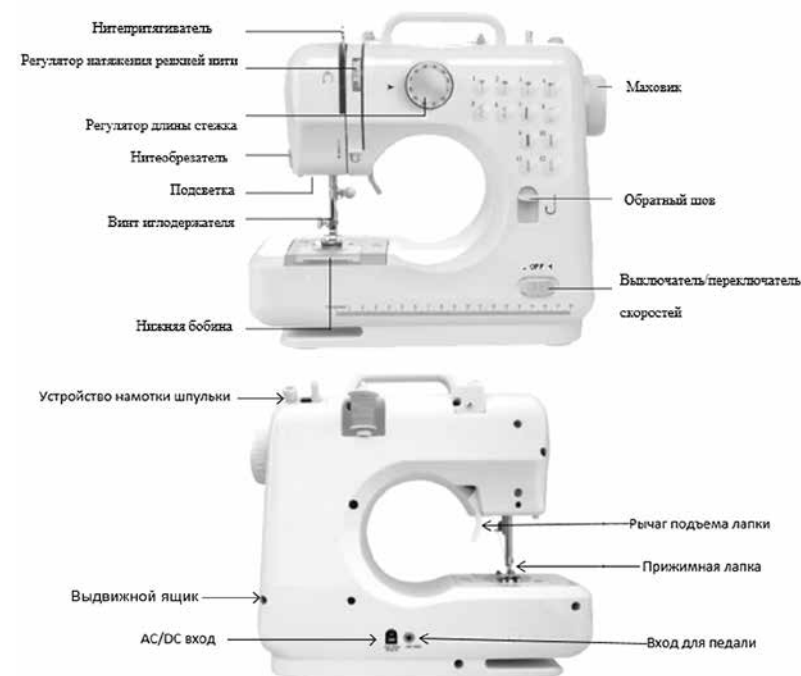
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Jak naprawić
Brak napędu lub maszyna działa wolno	Baterie zostały niepoprawnie umieszczone	Wyjmij i włóż baterie, upewniając się, że wkładasz je w odpowiedni sposób
	Niski poziom naładowania baterii	Wymień baterie na nowe
	Zbyt mała moc zasilacza	Użyj właściwego zasilacza
Szew nie jest ciągły	Ucho igły nie znajduje się na środku	Wyjmij i ponownie załóż igłę, ustawiając ją płaskim brzegiem do tyłu
	Igła wygięła się	Wyjmij i ponownie włóż nową igłę
	Stopka dociskowa jest luźna	Dokręć stopkę dociskową
Nić z bębna nie została wyciągnięta	Dolna nić skończyła się	Wymień bębnek
	Igła została niepoprawnie nawleczona	Ponownie nawlecz igłę, przekładając nić od przodu do tyłu
Nić ciągle się zrywa	Igła wygięła się	Wyjmij i ponownie włóż nową igłę
	Trzon igły jest niepoprawnie umieszczony	Wyjmij i ponownie włóż nową igłę
	Zbyt duże napięcie: pokrętko naprężacza nici, prowadnica nici lub drążek naciągający nić	Zmniejsz napięcie nici, wybierz ustawienie między 3 a 5
Szwycy są luźne lub nierówne	Niść zablokowała się przy górnym bębnie	Wyjmij trzonek szpulki i popraw płynność obrotu bębna lub przesuwania nici
	Górna nić jest zbyt luźna	
Igła została złamana	Igła wygięła się lub odkształciła	Wyjmij i ponownie włóż nową igłę

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ
ВИД СПЕРЕДИ & ВИД СЗАДИ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для пошива изделий из тканей.

Не для коммерческого и промышленного использования.



Комплектация

Педаль 1x	
Катушка 2x	
Бобина 2x	
Нитедеватель 1x	
Игла 1x	

- Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Храните инструкцию по эксплуатации в надежном месте.
- Швейная машинка предназначена только для домашнего использования.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед

использованием прибора, и храните ее в надежном месте для использования в будущем

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Данная швейная машинка предназначена только для домашнего использования.

Не используйте вне помещений.

Работает на адаптере переменного тока.

Швейная машинка должна быть выключена и отключена от сети в случае:

- Заправки нити в иглу
- Замены иглы
- Замены нижней бобины
- Замены деталей
- Чистки
- После каждого использования швейной машинки

ВНИМАНИЕ

• Никогда не оставляйте швейную машинку без присмотра в присутствии детей.

• Во время работы со швейной машинкой, держите руки вдали от иглы, маховика, регулятора натяжения нити и ручки выбора строчки.

• Для чистки швейной машинки используйте мягкую ткань и никогда не используйте агрессивные химические растворы.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШВЕЙНОЙ МАШИНКИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (Рис. В)

1. Убедитесь, что "Выключатель/переключатель скоростей" находится в положении "OFF".
2. Подключите гнездо "А" к разьему постоянного тока на задней стороне швейной машинки, и подключите трех-контактный разъем "В" к электросети.
3. Подключите педаль "С" к швейной машинке, вставив "АС" разъем питания в входной разъем педали на задней стороне швейной машинки.
4. Для работы на швейной машинке вы можете использовать педаль ("Выключатель/переключатель скоростей" должен находиться в положении "OFF"), или "Выключатель/переключатель скоростей" (позиция "Н" для высокой скорости шитья, позиция "L" для низкой скорости шитья).

ВНИМАНИЕ:

Всякий раз, когда швейная машинка не используется, убедитесь, что она выключена и отключена от электросети.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК (Рис. С)

1. Убедитесь, что "Выключатель/переключатель скоростей" находится в положении "OFF".
2. Переверните швейную машинку на плоской поверхности и снимите крышку батарейного отсека.
3. Вставьте 4xAA батарейки в отсек и закройте крышку.

ВНИМАНИЕ:

Для предотвращения случайного пуска швейной машинки, всегда проверяйте, что "Выключатель/переключатель скоростей" находится в выключенном положении.

ЗАПРАВКА НИТИ В ШВЕЙНУЮ МАШИНКУ

(Рис. D)

Заправка верхней нити

Внимание: при заправке швейной машины убедитесь, что "Выключатель/переключатель скоростей" находится в выключенном положении и следуйте шагам 1-6 ниже (Рис. D).

Поверните маховик против часовой стрелки, пока игла не станет в наивысшее положение.

ЗАМЕНА ИГЛЫ (Рис. E)

ВНИМАНИЕ: Извлеките батарейки и/или отключите машинку от сети перед установкой иглы.

1. Поверните маховик и установите иглу максимально высоко.
2. Возьмите старую иглу, освободите зажим держателя иглы, снимите иглу.
3. Вставьте новую иглу. Убедитесь, что игла прочно села на место.
4. Закрепите зажим держателя иглы.

СМЕНА БОБИНЫ (Рис. F)

1. Поверните маховик в сторону, по часовой стрелке для того, чтобы поднять иголку на максимальную высоту. Поднимите прижимную лапку.
2. Потяните крышку бобины вправо, и снимите пустую бобину (Рис. 1).
3. Поместите новую бобину в необходимое место с нитью, размотанной в направлении и по часовой стрелке. Оставьте около 10 см нити про запас (Рис. 2).
4. Удерживая конец верхней нити одной рукой, используйте другую руку, чтобы повернуть маховик против часовой стрелки. Игла с нитью подберёт нить с бобиной и вытянет ее через отверстие под иглой (Рис. 3).
5. Поставьте на место крышку бобины и разделите две нити. Протяните их под лапкой к задней части машинки, оставляя около 15 см про запас (Рис. 4).

ВНИМАНИЕ:

1. Всегда выключайте устройство, отключайте от сети и отсоединяйте ножную педаль перед сменой бобины.
2. Убедитесь, что вы используете металлическую бобину. В противном случае, магниты не будут притягиваться и не будет натяжения нити.

ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ (Рис. G)**1. Извлечение прижимной лапки:**

Поверните маховик в сторону, против часовой стрелки для того, чтобы поднять иголку на максимальную высоту (Рис. 1). Поднимите прижимную лапку и нажмите на фиксирующий рычаг прижимной лапки. Лапка отсоединится автоматически от запирающего устройства (Рис. 2).

2. Установка прижимной лапки:

Поместите прижимную лапку под фиксирующий рычаг прижимной лапки, опустите прижимную лапку (Рис. 3), нажмите на фиксирующий рычаг и поднимите прижимную лапку (Рис. 4).

ВНИМАНИЕ:

1. Пожалуйста, всегда выключайте устройство, отключайте от электросети, и отсоединяйте ножную педаль прежде чем осуществлять замену прижимной лапки.
2. Во время замены прижимной лапки, пожалуйста, установите машинку на гладкую устойчивую поверхность.
3. Во избежание травм, при опускании лапки, пожалуйста, держите ваши руки или пальцы подальше от нижней части прижимной лапки.

ШИТЬЕ (Рис. H)

1. Поверните маховик в сторону, против часовой стрелки для того, чтобы поднять иголку на максимальную высоту. Освободите педаль и установите ткань на пластине, под зажимом (Рис. 1).
2. Опустите зажим (Рис. 2)
3. На швейной машинке можно работать двумя способами: с помощью ножной педали или

„Включателя/переключателя скоростей“. При работе на швейной машинке с помощью ножной педали, просто нажмите на педаль. Чтобы остановить процесс шитья, отпустите ногу с педали. Для работы с помощью переключателя "ON/OFF", переключите его в позицию "L" и машинка автоматически начнет шитье. Не тяните и не проталкивайте ткань. Переключите переключатель "ON/OFF" в позицию "H" вправо для более быстрого шитья.

4. После окончания шитья, переключите "ON/OFF" переключатель в положение "OFF" (Рис. 3).
5. Поверните маховик в сторону, против часовой стрелки, для поднятия иглы на максимальный уровень. Поднимите педаль, освободите натяжение нити, и аккуратно выньте ткань из швейной машинки (Рис. 4).
6. Обрежьте нить с помощью нитеобрезателя.

Предупреждение: Когда швейная машинка работает, пожалуйста, не трогайте диск регулировки стежка.**ЗАМЕЧАНИЕ: Толщина ткани при шитье на данной модели: ≥ 0,3мм.**

Лучше всего использовать машинку для шитья двух слоев ткани, при этом можно использовать каждую доступную строчку. Лучше всего использовать строчки №6, №7, №8 для шитья мягких тканей (толщина ≤ 0,3мм) или шелка вместо других строчек.

12 ВИДОВ СТРОЧЕК

1. Данная швейная машинка имеет возможность шить 12 разными видами стежков и строчек. Чтобы выбрать необходимую строчку, посмотрите на пронумерованную диаграмму 1-12 на передней стороне швейной машинки, и выберите необходимый номер. Например, для выбора строчки-зигзага (номер 6 на диаграмме), просто прокрутите диск регулировки стежка до номера 6.
2. Если вы желаете изменить шов, поверните маховик против часовой стрелки для поднятия иглы на максимальный уровень, затем выберите нужный вам режим на диаграмме.

ОБРАТНЫЙ ШОВ (ШИТЬЕ НАЗАД)

Обратный шов применяется для закрепления шва. Для использования этой функции:

1. Прошейте ткань, по завершению, нажмите на рычажок режима обратного шва, и машинка прошьет ткань в обратную сторону.
2. Для возвращения к обычному шитью, отпустите рычажок обратного шитья.

НАСТРОЙКА СКОРОСТИ ШИТЬЯ

Данная швейная машинка имеет две скорости шитья. Кнопку "Off" переставьте вправо, в положение "H" и машинка будет шить с ускоренной скоростью. Если вы переведете кнопку в положение "L", машина будет шить медленнее.

ПОДСВЕТКА (Рис. I)

Если Вы хотите включить подсветку, нажмите на кнопку "On". Для выключения, нажмите на кнопку "Off".

ШИТЬЕ РУКАВОВ (Рис. J)

Эта машинка прекрасно подходит для шитья рукавов и любых других узких отверстий в одежде.

1. Поднимите лапку
2. Установите одежду в нужном месте.
3. Опустите лапку и шейте по стандартной инструкции.

ВЫДВИЖНОЙ ЯЩИК (Рис. K)

Сбоку, на швейной машине есть выдвижной ящик для хранения ниток, иглолок и прочих аксессуаров.

НАМОТКА БОБИНЫ (Рис. L)

1. Поместите катушку на стержень намотки бобины (Рис. 1).
2. Поместите нить справа от диска натяжения бобины (Рис. 2).
3. Поместите бобину на намотчик бобины, и потяните ее влево (Рис. 3).
4. Поверните намотчик бобины по часовой стрелке несколько раз.
5. Включите переключатель скорости для запуска намотки (Рис. 4).
6. После полной намотки бобины, отключите машинку (Рис. 5).
7. Вытащите катушку и обрежьте нить.

ФУНКЦИИ РЕГУЛИРОВКА ШИТЬЯ (Рис. M)

1. Как показано на рис.1, стандартная строчка проходит сквозь ткань и имеетлицевую и изнаночную сторону.
2. Если изнаночная сторона выглядит как прямая линия (свободные стежки), поверните диск регулировки нити по часовой стрелке и убедитесь в ее натянутости. Рис.2
3. Также, если лицевая сторона выглядит как прямая линия, поверните диск регулировки нити против часовой стрелки и убедитесь в ее натянутости. Рис.3

ШИТЬЕ ПЕТЛИ ВРУЧНУЮ (Рис. N)

1. Положите ткань под лапку и опустите лапку на ткань, где вам нужно пришить петлю, а затем выберите стежок №8.
2. Включите переключатель и прошейте 5-6 строчек на низкой скорости, затем выключите переключатель (Рис. 1).
3. Выберите стежок №7, включите переключатель и прошейте необходимую длину, а затем выключите переключатель. Обратите внимание на то, чтобы стежок был прямой (Рис. 2).
4. Выберите стежок №8, включите переключатель, прошейте 5-6 строчек на низкой скорости, затем выключите переключатель (Рис. 3).
5. Поднимите прижимную лапку, поверните ткань на 180° (Рис. 4).

6. Выберите стежок №7, а затем включите переключатель и шейте до тех пор, пока петля полностью не сшита (Рис. 5).

Хранение

Рекомендуется хранить машину в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше +40°C и относительной влажности не выше 70%, а также при отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация:

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Решение	Причина	Проблема
Машинка не работает или работает медленно	Неправильно установлены батарейки	Установите батарейки, соблюдая полярность («+» и «-»)
	Батарейки разряжены	Замените батарейки
	Проблемы с работой адаптера	Используйте подходящий адаптер, вставьте адаптер снова
Машинка пропускает стежки	Игла установлена не по центру	Переустановите иглу
	Игла изогнута	Выньте и замените иглу на другую
	Слишком слабое нажатие на педаль	Нажмите на педаль с большей силой
Не удается установить бобину	Нижняя катушка израсходовалась	Замените на новую катушку
	Игла установлена неправильно	Переустановите иглу. Убедитесь в верной установке
Рвется нить	Игла изогнута	Выньте и замените иглу на другую
	Хвостик иглы неправильно установлен	Переустановите иглу правильным образом
	Нить слишком натянута	Ослабьте натяжение нити в промежутке между номерами 3 и 5
Стежки слабые или неровные	Нить застряла в верхней катушке	Вытяните катушку и переустановите.
	Верхняя нить слишком свободна	Отрегулируйте натяжение нити и убедитесь, что нить выходит плавно
Игла сломалась	Игла изогнулась или деформировалась	Выньте и замените иглу на другую

НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (фиг. А)

ИЗГЛЕД ОТПРЕД И ОТЗАД

1. Подвижен лост
2. Колело за опън на горния конец
3. Колело за избор на шев
4. Нож за конци
5. Лампичка
6. Винт за захващане на иглата
7. Долно калерче
8. Вал за навиване на калерчето
9. Палец за застопоряване на калерчето
10. Чекмедже
11. Вход за променлив/прав ток
12. Ръчно колело
13. Бутон за обратно шиене
14. Ключ за захранване/скорост
15. Колело за опън на калерчето
16. Лост за повдигане на притискащото краче
17. Притискащо краче
18. Вход за педал

АКСЕСОАРИ

Крачен контролер X1	
Макара с конец X2	
Калерче X2	
Вдевачка X1	
Игла X1	

- Преди да започнете работа с шевната машина, прочетете внимателно наръчника с инструкции.
- Съхранявайте този наръчник на безопасно място.
- Машината е предназначена само за домашна употреба.

Преди да използвате машината, прочетете всички инструкции от този наръчник и го запазете за бъдещи справки

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Шевната машина е предназначена само за домашна употреба.

Не използвайте уреда на открито.

Захранва се от адаптер за прав/променлив ток. Шевната машина трябва да бъде изключена и адаптерът - изваден от електрическата мрежа при:

- Вдяване на иглата
- Смяна на иглата
- Смяна на долното калерче
- Смяна на части
- Почистване на машината
- След всяка употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Никога не оставяйте шевната машина без надзор в присъствието на деца.
- Когато работите с шевната машина, пазете ръцете си от иглата, ръчното колело, колелото за опън на горния конец и колелото за избор на шев.
- За да почистите шевната машина, просто я извършете с мека кърпа и не използвайте никакви груби химически разтвори.

СВЪРЗВАНЕ НА ШЕВНАТА МАШИНА КЪМ МРЕЖОВОТО ЗАХРАНВАНЕ (фиг. В)

1. Уверете се, че ключът "Захранване/Скорост В/Н" е в положение "ИЗКЛ."
2. Свържете жака (позиция А) към входния контакт за захранване с прав ток от задната страна на шевната машина и включете щепсела с три щифта (позиция В) в мрежовото електрозахранване.
3. Свържете педала (позиция С) към входния контакт от задната страна на шевната машина, като пхнете жака в педала.
4. Когато работите с шевната машина, можете да използвате или педала (оставете ключа за захранване/скорост в положение ИЗКЛ.), или ключа за захранване/скорост (В означава висока скорост на шиене, а Н - ниска скорост на шиене).

ВНИМАНИЕ:

Уверете се, че всеки път, когато шевната машина не се използва, тя е изключена и не е свързана с мрежовото захранване.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИ (фиг. С)

1. Уверете се, че ключът "Захранване/Скорост В/Н" е в положение "ИЗКЛ."
2. Поставете шевната машина на равна повърхност и отстранете капака на отделението за батерии.
3. Поставете в отделението 4 батерии с размер AA и сложете отново капака.

ВНИМАНИЕ:

За да предотвратите случайно пускане на шевната машина по време на поставяне или смяна на батериите, винаги се уверявайте, че ключът „Захранване/Скорост В/Н“ е в положение „ИЗКЛ.“

ВДЯВАНЕ НА ШЕВНАТА МАШИНА (фиг. D)

Вдяване на горния конец

Внимание: Когато вдявате шевната машина се уверете, че ключът „Захранване/Скорост В/Н“ е в положение „ИЗКЛ.“ и следвайте стъпки 1-6 (фиг. D), както е посочено по-долу.

Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, докато иглата застане в най-високо положение.

СМЯНА НА ИГЛАТА (фиг. Е)

Внимание: Преди смяна на иглата отстранете батериите и/или изключете адаптера за променлив/прав ток.

1. Завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата до най-високо положение.
2. Задръжте старата игла и разхлабете винта за захващане на иглата. Отстранете старата игла и я изхвърлете по подходящ начин.
3. Поставете новата игла в скобата за захващане с плоската страна надясно. Не забравяйте да натиснете скобата, преди да затегнете винта за захващане на иглата.
4. Затегнете винта за захващане на иглата.

СМЯНА НА КАЛЕРЧЕ (фиг. F)

1. Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, докато иглата застане в най-високо положение. Повдигнете лоста за повдигане на притискащото краче.
2. Плъзнете надясно бутона на капачето на калерчето и отстранете капачето (фиг. 1).
3. Поставете новото калерче в държача с конец по посока на часовниковата стрелка. Оставете 10 см от конца да виси (фиг. 2)
4. С едната ръка задръжте края на горния конец, а с другата завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка. Конецът от иглата ще захване конца от калерчето и ще го издърпа през отвора под иглата (фиг. 3).
5. Поставете отново капачето на калерчето, разделете двата конца и ги издърпайте към задната част на машината под притискащото краче, оставяйки около 15 см от конца да висят (фиг. 4).

ВНИМАНИЕ:

1. Когато сменят долното калерче, винаги изключвайте машината, прекъсвайки захранването и сваляйте педала.
2. Използвайте метално калерче; в противен случай магнитният държач не може да опъне конца на калерчето и да действа като средство за корекция.

СМЯНА НА ПРИТИСКАЩОТО КРАЧЕ (фиг. G)**1. Отстраняване на притискащото краче:**

Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високо положение (фиг. 1). Повдигнете лоста за повдигане на притискащото краче и натиснете лоста за заключване на притискащото краче. Притискащото краче ще падне автоматично от заключващото устройство. (фиг. 2).

2. Поставяне на притискащото краче:

Поставете притискащото краче под заключващото устройство, спуснете лоста за повдигане (фиг. 3), натиснете заключващото устройство на притискащото краче, за да поставите крачето на

мястото му и повдигнете лоста за повдигане на притискащото краче. (фиг. 4).

ВНИМАНИЕ:

1. Преди смяна на притискащото краче, винаги изключвайте захранването, разкачайте машината от силовия адаптер и сваляйте педала.
2. Когато сменят притискащото краче, поставете машината на стабилна платформа.
3. За да избегнете наранявания, когато спускате притискача надолу, пазете ръцете или пръстите си от долната страна на притискащото краче.

ШИЕНЕ (фиг. H)

1. Завъртете ръчното колело отстрани на шевната машина обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високо положение. Повдигнете притискащото краче и поставете плата, който искате да шие, под притискащото краче (фиг. 1).
2. Спуснете притискащото краче (фиг. 2).
3. Шевната машина може да работи по два начина, с помощта на крачния контролер или на ключа „Захранване/Скорост В/Н“. За да работите с шевната машина с помощта на крачния контролер, стъпете с крак върху педала, а за да спрете да шие, отстранете крака си от контролера по всяко време. Като алтернатива, когато сте готови да започнете шиенето, плъзнете ключа „Захранване/Скорост В/Н“ наляво в положение „ниска скорост“ (Н) или надясно в положение „висока скорост“ (В) и шевната машина ще започне да шие автоматично. За да спрете шиенето, плъзнете ключа „Захранване/Скорост В/Н“ в положение „ИЗКЛ.“ (фиг. 3).
4. Завъртете ръчното колело отстрани на шевната машина обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високо положение. Повдигнете притискащото краче, издърпайте лентата за разхлабване на опъна на конца и след това внимателно извадете плата от шевната машина (фиг. 4).
5. Срежете конца с помощта на ножа за конци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пипайте колелото за избор на шев, докато шевната машина работи.**Забележка: Приложима дебелина на плата, която може да се шие от този модел: $\geq 0,3$ mm.**

Практиката показва, че когато използвате машината за зашиване на две парчета плат едно към друго, можете да използвате всички видове шев. Практиката показва, че когато шиете меки платове (дебелина $\geq 0,3$ mm) или коприна, е най-добре да използвате шевове №6, №7 и №8, вместо други видове шев.

12 ВИДА ШЕВ

1. Шевната машина предлага 12 различни вида шев, от които можете да избирате. За да изберете шев, трябва да проверите диаграмите с номера от 1 до 12 от предната страна на шевната машина и да изберете съответния номер от колелото, до което има стрелка. Например, за да изберете зигзаг-шев (диаграма номер 6), завъртете колелото за избор, докато числото 6 на колелото се изравни със стрелката.
2. Когато искате да промените вида шев, завъртете ръчното колело отстрани на шевната машина, за да повдигнете иглата до най-високата точка и поставете колелото за избор на шев на желанния тип шев по същия начин, както е описано по-горе.

БУТОН ЗА ОБРАТНО ШИЕНЕ

Обратното шиене (задан шев) е полезно за подсилване на началото и на края на шевове. За да използвате тази функция, постъпете по следния начин:

1. Шийте напред, както обикновено, след което, за да започнете да шие назад, натиснете и задръжте бутона за обратно шиене от предната страна на шевната машина.
2. За да започнете да шие отново напред, пуснете бутона за обратно шиене.

ЗАДАВАНЕ НА СКОРОСТ НА ШИЕНЕТО

Тази шевна машина има две скорости на шиене. Натискайте бутона „ИЗКЛ.“ надясно в положение „В“ и скоростта на шиене ще се увеличи, когато сте в положение „Н“, скоростта ще намалее.

Изваждане и повторно поставяне на нова игла

РАБОТНА ЛАМПИЧКА (фиг. I)

Ако е необходима допълнителна светлина, натиснете ключа на лампичката в положение „Вкл.“, за да включите светлината. Натиснете ключа отново в положение „Изкл.“, за да я изключите.

ШИЕНЕ НА РЪКАВИ (фиг. J)

Тази шевна машина е предназначена за шиене на ръкави или всякакви тесни отвори в дрехите.

1. Повдигнете притискащото краче.
2. Поставете дрехата върху рамото за шиене.
3. Спуснете притискащото краче и следвайте стандартните инструкции за шиене.

ЧЕКМЕДЖЕ (фиг. K)

Отстрани на шевната машина (към задната част) има чекмедже за удобно съхранение на аксесоари

НАВИВАНЕ НА КАЛЕРЧЕТО (фиг. L)

1. Поставете макарата с конца върху щифта за макара (фиг.1).
2. Поставете конца вдясно от колелото за опън на калерчето (фиг. 2).

3. Притиснете калерчето към вала за навиване, после го натиснете наляво. (фиг. 3)
4. Навийте конца няколко пъти около калерчето по посока на часовниковата стрелка.
5. Включете ключа за скорост, за да започнете да навивате (фиг. 4).
6. След като на калерчето се навие достатъчен обем от конца, спрете навиването. (фиг. 5)
7. Извадете калерчето от щифта и отрежете конца.

ХАРАКТЕРИСТИКИ (фиг. M)**Регулиране на шева**

1. Както е показано на фиг. 1, нормалният шев трябва да е добре оформен, а горният и долният конец не трябва да са нито прекалено опънати, нито твърде разхлабени.
2. Ако долният конец изглежда като права линия, горният конец е твърде свободен. Не завъртайте колелото по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите опъна, нито при прекалено опънато, нито при твърде разхлабено състояние, шевове сами ще възстановят нормалното си състояние. (фиг. 2)
3. Когато обаче горният конец изглежда като права линия, това означава, че той е прекалено опънат; в такъв случай бавно завъртете колелото за опън на горния конец обратно на часовниковата стрелка, за да намалите опъна, докато шевове възстановят нормалното си състояние. (фиг. 3)
 - а) Горен конец, б) Плат, в) Долен конец

РЪЧНО ШИЕНЕ НА ИЛИЦИ (фиг. N)

1. Поставете плата под притискащото краче и спуснете крачето върху него на мястото, на което трябва да направите илик, след това изберете шев #8.
2. Включете машината и направете 5-6 бода с ниска скорост, след това изключете машината (фиг. 1).
3. Изберете шев #7, включете машината и зашийте плата с подходящата дължина, след това изключете машината. Опитайте да направите равен шев (права линия) (фиг. 2).
4. Изберете шев #8, след това включете машината и направете 5-6 бода с ниска скорост, после изключете машината (фиг. 3).
5. Повдигнете притискащото краче, завъртайки плата на 180° (фиг. 4)
6. Изберете шев #7, след това включете машината и шийте, докато иликът стане напълно готов. (фиг. 5)



Съобразено с околната среда изхвърляне
 Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Действия за отстраняване
Няма захранване или машината работи бавно	Батериите са поставени неправилно	Поставете отново батериите и се уверете, че са поставени правилно
	Нисък заряд на батериите	Използвайте нови батерии
	Недостатъчна мощност на адаптера	Използвайте съвместим адаптер
Пропускане на бодове	Ухото на иглата не е в средата	Отстранете иглата и я поставете отново с плоската страна, обърната назад
	Иглата е огъната	Изваждане и повторно поставяне на нова игла
	Притискащото краче е твърде хлабаво	Затегнете притискащото краче
Конецът на калерчето не може да се изтегли	Конецът на калерчето не е навит стегнато	Заменете с ново калерче
	Иглата е вдяната неправилно	Вденете отново иглата, като се уверите, че е вдяната отпред назад
Конецът продължава да се къса	Иглата е огъната	Изваждане и повторно поставяне на нова игла
	Основата на иглата не е поставена правилно	Изваждане и повторно поставяне на нова игла
	Колелото за опън на конца, водачът на конца или щифтът за издърпване на конца са твърде обтегнати	Разхлабете опъна на конца между числата 3-5
Шевове са твърде хлабави или неравни	Конецът е блокиран от горното калерче	Извадете щифта за макара и осигурете гладко движение на калерчето или конца
	Горният конец е твърде хлабав	
Иглата е счупена	Иглата е огъната или деформирана	Изваждане и повторно поставяне на нова игла

NAZIVI DELOVA (Slika A)
IZGLED SPREDA I OTPOZADI

1. Poluga za podizanje
2. Gornji zatezač konca
3. Točkić za biranje vrste štepa
4. Sekač konca
5. Lampa
6. Vijak za pričvršćivanje igle
7. Donja bobina
8. Iгла zatezača bobine
9. Zaustavna bravica zatezača bobine
10. Fioka
11. Ulaz za jednosmernu/naizmjeničnu struju
12. Točak zamajca
13. Dugme za rad unazad
14. Prekidač za napajanje/brzinu
15. Zatezač za navijanje konca na bobinu
16. Poluga za podizanje stopice
17. Stopica
18. Ulaz za nožnu papučicu

DODACI

Nožni regulator X1	
Špulna sa концem X2	
Bobina X2	
Provlakač igle X1	
Iгла X1	

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja šivaće mašine.
- Čuvajte ovo uputstvo na bezbednom mestu.
- Ova mašina je namenjena isključivo za kućnu upotrebu.

Pročitajte sva uputstva u ovom priručniku pre korišćenja ove mašine i čuvajte uputstvo za upotrebu da biste kasnije mogli da se podsetite

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA:

Ova šivaća mašina je namenjena isključivo za kućnu upotrebu.

Ne koristite ovaj aparat na otvorenom.

Napaja se adapterom za jednosmernu/naizmjeničnu struju.

Šivaća mašina mora da se isključi, a adapter izvuce pre:

- Uvlačenja konca
- Zamene igle
- Zamene donje bobine
- Zamene delova
- Čišćenja mašine
- Posle svake upotrebe

MERE OPREZA

- Nikada ne ostavljajte šivaću mašinu bez nadzora u prisustvu dece.
- Prilikom korišćenja šivaće mašine držite ruke podalje od igle, točka zamajca, gornjeg zatezača konca i točkića za biranje vrste štepa.
- Šivaću mašinu čistite jednostavnim prebrisanjem mekom krpom; nikada ne koristite jake hemikalije.

PRIKLJUČIVANJE ŠIVAĆE MAŠINE U IZVOR STRUJE (Slika B)

1. Vodite računa da je prekidač za napajanje/brz i spor rad u položaju Isključeno.
2. Povežite priključak (pozicija A) sa ulaznim priključkom za ulaz jednosmerne struje na zadnjoj strani šivaće mašine, pa povežite tropinski priključak (pozicija B) sa strujnom utičnicom.
3. Povežite nožnu papučicu (pozicija C) sa ulaznim priključkom na zadnjoj strani šivaće mašine tako što ćete umetnuti utičnicu u nožnu papučicu.
4. Za pokretanje šivaće mašine možete da koristite nožnu papučicu (držite prekidač za napajanje/brzinu u položaju Isključeno) ili prekidač za napajanje/brzinu (H označava visoku brzinu štepanja, a L označava nisku brzinu štepanja).

OPREZ:

Kada se šivaća mašina ne koristi vodite računa da bude isključena i izvučena iz strujne utičnice.

POSTAVLJANJE BATERIJA (Slika C)

1. Vodite računa da je prekidač za napajanje/brz i spor rad u položaju Isključeno.
2. Postavite šivaću mašinu na ravnu površinu i skinite poklopac odeljka za baterije.
3. Stavite 4 AA baterije u taj odeljak i vratite poklopac.

OPREZ:

Da ne bi došlo do slučajnog pokretanja šivaće mašine, vodite računa da prekidač za napajanje/brz i spor rad bude u položaju Isključeno prilikom postavljanja ili zamene baterija.

UVLAČENJE KONCA U ŠIVAĆU MAŠINU (Slika D)**Uvlačenje gornjeg konca**

Opres: Prilikom uvlačenja konca u šivaću mašinu vodite računa da je prekidač za napajanje/brz i spor rad u položaju Isključeno i primenite korake 1–6. (Slika D) navedene ispod.

Okrećite točak zamajca u smeru suprotnom od kazaljke dok igla ne dođe u najviši položaj.

ZAMENA IGLE (Slika E)

Opres: Izvadite baterije i/ili isključite adapter za jednosmernu/naizmjeničnu struju pre zamene igle.

1. Okrećite točak zamajca dok igla ne dođe u najviši položaj.
2. Uхватите staru iglu i olabavite vijak za pričvršćivanje igle. Izvadite staru iglu i pravilno je odložite.

3. Stavite novu iglu u stezač igle tako da ravna strana bude okrenuta udesno. Obavezno gurnite stezač igle pre zavrtnja vijka za pričvršćivanje igle.
4. Zategnite vijak za pričvršćivanje igle.

ZAMENA BOBINE (Slika F)

1. Okrećite točak zamajca u smeru suprotnom od kazaljke dok igla ne dođe u najviši položaj. Podignite polugu za podizanje stopice.
2. Gurnite dugme poklopca bobine udesno i skinite poklopac bobine (Slika 1).
3. Stavite novu bobinu u držač, tako da konac ide u smeru kazaljke. Ostavite 10 cm konca da visi slobodno (Slika 2)
4. Uхватите kraj gornjeg konca jednom rukom, a drugom rukom okrećite točak zamajca u smeru suprotnom od kazaljke. Konac iz igle će pokupiti konac iz bobine i povući će ga uvis kroz otvor ispod igle (Slika 3).
5. Vratite poklopac bobine, razdvojte dva konca i povucite ih ka zadnjoj strani mašine ispod stopice, i ostavite oko 15 cm konca da visi (Slika 4).

OPREZ:

1. Pre zamene donje bobine obavezno isključite mašinu, izvucite je iz strujne utičnice i uklonite nožnu papučicu.
2. Koristite metalnu bobinu, jer u suprotnom magnetni držač ne može da zateže konac iz bobine i da pravilno radi.

ZAMENA STOPICE (Slika G)

1. Uklanjanje stopice:

Okrećite točak zamajca u smeru suprotnom od kazaljke dok igla ne dođe u najviši položaj (Slika 1). Podignite polugu za podizanje stopice i pritisnite polugu za zaključavanje stopice. Stopica će automatski pasti sa uređaja za zaključavanje. (Slika 2).

2. Postavljanje stopice:

Postavite stopicu ispod uređaja za zaključavanje stopice, spustite polugu za podizanje stopice (Slika 3), pritisnite uređaj za zaključavanje stopice da biste je ponovo postavili, pa podignite polugu za podizanje stopice. (Slika 4).

UPOZORENJA:

1. Pre svake zamene stopice isključite napajanje, isključite strujni adapter i uklonite papučicu.
2. Pre zamene stopice postavite mašinu na stabilnu podlogu.
3. Prilikom spuštanja stopice, držite šake i prste podalje od dna stopice da ne bi došlo do povrede.

ŠTEPANJE (Slika H)

1. Okrećite točak zamajca sa kraju šivaće mašine u smeru suprotnom od kazaljke dok igla ne dođe u najviši položaj. Podignite stopicu i stavite tkaninu koju želite da šijete ispod stopice (Slika 1).
2. Spustite stopicu (Slika 2).
3. Rad šivaće mašine možete da pokrećete na dva načina: nožnim regulatorom i prekidačem za

napajanje/brz i spor rad. Da biste šivaču mašinu pokrenuli pomoću nožnog kontrolera, samo nagazite papučicu, a da biste zaustavili njen rad samo podignite stopalo sa papučice. Umesto toga, kad budete spremni za štepanje možete da gurnete prekidač za napajanje/brz i spor rad ulevu u položaj (L) (sporo) ili da gurnete taj prekidač udesno u položaj (H) (brzo), a šivaća mašina će automatski početi da štepa. Da biste zaustavili štepanje, gurnite prekidač za napajanje/brz i spor rad u položaj isključeno (Slika 3).

4. Okrećite točak zamajca sa kraju šivaće mašine u smeru suprotnom od kazaljke dok igla ne dođe u najviši položaj. Podignite stopicu i izvucite polugu zatezača konca, pa nežno uklonite tkaninu ispod šivaće mašine (Slika 4).
5. Presecite konac sekačem konca.

UPOZORENJE: Ne dodirujte točkić za biranje vrste štepa dok šivaća mašina radi.

Napomena: Debljina tkanine koja odgovara ovom modelu mašine: $\geq 0,3$ mm.

Najbolje je da se ovom mašinom štepa dupli sloj tkanine; stoga je dostupan svaki štep. Za mekane tkanine (debljina $\geq 0,3$ mm) i svilu najbolje je koristiti štepove br. 6, br. 7 i br. 8.

12 VRSTA ŠTEPA

1. Ova šivaća mašina ima 12 različitih vrsta boda (štep). Da biste izabrali željeni štep, pogledajte šeme 1–12 na prednjoj strani šivaće mašine i izaberite odgovarajući broj pomoću točkića za biranje štepa, u koji je usmerena strelica. Na primer, da biste izabrali cik-cak štep (broj 6 na šemi), samo okrenite točkić tako da strelica bude uperena u broj 6.
2. Ako želite da promenite vrstu štepa, okrećite točak zamajca na bočnoj strani šivaće mašine dok se igla ne podigne do kraja, pa postavite točkić za biranje vrste štepa na željenu vrstu štepa na način opisan iznad.

DUGME ZA ŠTEPANJE UNAZAD

Štepanje unazad (šivenje unazad) je korisno za ojačavanje početka i kraja šava. Ovu funkciju koristite na sledeći način:

1. Štepanje unapred na uobičajen način, pa pritisnite i držite dugme za štepanje unazad na prednjem delu šivaće mašine da bi ona počela da štepa unazad.
2. Da biste opet štepali unapred, samo pustite dugme za štepanje unazad.

PODEŠAVANJE BRZINE ŠTEPANJA

Ova mašina ima dve brzine štepanja. Gurnite dugme isključeno udesno u položaj „H“ da biste povećali brzinu štepanja, odnosno u položaj „L“ da biste smanjili brzinu. Uklanjanje stare i postavljanje nove igle

RADNA LAMPA (Slika I)

Ako vam je potrebno dodatno osvetljenje, pritisnite prekidač za lampu da biste je uključili. Pritisnite je opet ako želite da je isključite.

ŠIVENJE RUKAVA (Slika J)

Ova šivaća mašina je projektovana da šije rukave i uske izreze na odeći.

1. Podignite stopicu.
2. Postavite tkaninu preko kraka za šivenje.
3. Spustite stopicu i primenite redovna uputstva za šivenje.

FIOKA (Slika K)

Sa bočne strane šivaće mašine (ka zadnjoj strani) nalazi se fioka za praktično čuvanje sitnica

NAMOTAVANJE BOBINE (Slika L)

1. Stavite špulnu sa koncem na iglu za špulnu (Slika 1).
2. Stavite konac desno od bobine zatezača za navijanje konca na bobinu (Slika 2)
3. Postavite bobinu na iglu zatezača bobine i gurnite je ulevu. (Slika 3)
4. Namotajte konac u smeru kazaljke oko bobine, nekoliko krugova.
5. Otvorite prekidač za brzinu da biste pokrenuli namotavanje. (Slika 4)
6. Zaustavite namotavanje kada se odgovarajuća količina konca namota na bobinu. (Slika 5)
7. Skinite bobinu sa igle i presecite konac.

FUNKCIJE (Slika M)

PODEŠAVANJE ŠTEPA

1. Kao što prikazuje slika 1, normalan štep je uredan i ni gornji ni donji konac nisu ni previše labavi ni previše zategnuti.


REŠENJE

Problem	Mogući uzrok	Mere otklanjanja
Nema napajanja ili mašina radi sporo	Baterije nisu pravilno postavljene	Izvadite pa ponovo stavite baterije i proverite da li pravilno stoje
	Baterije su gotovo prazne	Stavite nove baterije
	Slaba struja iz adaptera	Koristite kompatibilni adapter
Preskakanje bodova	Okce igle nije na sredini	Uklonite pa vratite iglu tako da njena ravna strana bude okrenuta ka nazad
	Igla je kriva	Uklanjanje stare i postavljanje nove igle
	Stopica je previše labava	Zategnite stopicu
Konac iz bobine ne može da se povlači na gore	Donji konac je potrošen	Stavite novu bobinu
	Konac nije pravilno provučen kroz iglu	Ponovo provucite konac kroz iglu, vodeći računa da konac ide od prednjeg ka zadnjem kraju
Konac stalno puca	Igla je kriva	Uklanjanje stare i postavljanje nove igle
	Drška igle nije pravilno nalegla	Uklanjanje stare i postavljanje nove igle
	Zatezač konca, vođica konca ili poluga zatezača konca je previše napeta	Otpustite zategnutost konca na oko 3–5
Šteповi su previše labavi ili neravnomerni	Gornja bobina blokira konac	Izvucite iglu za špulnu i proverite da li se bobina i konac glatko kreću
	Gornji konac je previše labav	
Igla puca	Igla je kriva ili deformisana	Uklanjanje stare i postavljanje nove igle

2. Ako je donji konac prava linija, gornji konac je previše labav. Nemojte previše zatezati ni previše otpustiti u smeru kazaljke radi povećanja pritiska dok se štepanje ne vrati u normalu. (Slika 2)
3. Međutim, kada je gornji konac prava linija, odnosno previše napet, polako okrećite gornji zatezač konca u smeru suprotnom od kazaljke da biste smanjili pritisak i da bi se štep normalizovao. (Slika 3)
 - a) Gornji konac, b) Tkanina, c) Donji konac

RUČNO OPŠIVANJE RUPE ZA DUGME (Slika N)

1. Stavite tkaninu ispod stopice i spustite stopicu na tkaninu na mesto na kom treba da opšijete rupu za dugme, pa izaberite šablon šivenja br. 8.
2. Uključite prekidač i proštepajte 5–6 bodova malom brzinom, pa isključite prekidač (Slika 1).
3. Izaberite štep br. 7, uključite prekidač i proštepajte tkaninu u odgovarajućoj dužini, pa isključite prekidač (Slika 2).
4. Izaberite štep br. 8, pa uključite prekidač i proštepajte 5–6 bodova malom brzinom, pa isključite prekidač (Slika 3).
5. Podignite stopicu i okrenite tkaninu za 180° (Slika 4)
6. Izaberite štep br. 7, pa uključite prekidač i štepanje dok ne opšijete celu rupu za dugme. (Slika 5)

 **Ekološko odlaganje otpada:** Možete pomoći zaštititi okolinu! Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

НАЗВИ КОМПОНЕНТІВ (Рис. А) ВИГЛЯД СПЕРЕДУ ТА ЗЗАДУ

1. Важіль нитководія
2. Регулятор натягу верхньої нитки
3. Ручка вибору стібка
4. Ниткообрізувач
5. Підсвічування
6. Гвинт голкотримача
7. Нижня шпулька
8. Стрижень пристрою намотування шпульки
9. Обмежувач пристрою намотування шпульки
10. Висувний ящик
11. Вхід адаптера змінного струму
12. Маховик
13. Кнопка реверсу
14. Вимикач / перемикач швидкостей
15. Регулятор натягу пристрою намотування шпульки
16. Важіль підйому натискної лапки
17. Натискна лапка
18. Вхід для педалі

ДОДАТКОВЕ УСТАТКУВАННЯ

Ножний контролер X1	
Котушка з ниткою X2	
Шпулька X2	
Нитковдівач X1	
Голка X1	

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися швейною машиною.
- Зберігайте цю інструкцію в надійному місці.
- Машина призначена лише для побутового використання.

Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації, перш ніж користуватися машиною, та зберігайте інструкцію для користування в майбутньому

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:

Швейна машина призначена лише для побутового використання.

Користуйтеся приладом лише в приміщенні.

Живлення забезпечується через адаптер змінного струму.

Швейну машину потрібно вимикати, від'єднавши адаптер від електромережі, у таких випадках:

- заправлення нитки в голку;
- заміна голки;
- заміна нижньої шпульки;
- заміна компонентів;

- очищення машини;
- після кожного використання.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не залишайте швейну машину без нагляду в присутності дітей.
- Під час користування швейною машиною не торкайтеся голки, маховика, регулятора натягу верхньої нитки та ручки вибору стібка.
- Щоб очистити швейну машину, просто протріть її м'якою тканиною. У жодному разі не використовуйте агресивні хімічні розчини.

ПІД'ЄДНАННЯ ШВЕЙНОЇ МАШИНИ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ (Рис. В)

1. Переконайтеся, що вимикач / перемикач швидкостей встановлено в положення «Вимк.».
2. Під'єднайте роз'єм (А) до входу DC на задній панелі швейної машини та під'єднайте триконтактну штепсельну вилку (В) до розетки електромережі.
3. Під'єднайте педаль (С) до вхідного гнізда на задній панелі швейної машини, вставивши роз'єм у педаль.
4. Під час експлуатації швейної машини можна використовувати або педаль (вимикач / перемикач швидкостей має при цьому знаходитися в положенні «Вимк.», або вимикач / перемикач швидкостей (позиція «Н» позначає високу швидкість шиття, а позиція «L» — низьку).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Завжди, коли швейна машина не використовується, обов'язково вимикайте її та від'єднайте від електромережі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ (Рис. С)

1. Переконайтеся, що вимикач / перемикач швидкостей встановлено в положення «Вимк.».
2. Установіть швейну машину на рівній поверхні та зніміть кришку батарейного відсіку.
3. Вставте 4 елементи живлення AA у відсік і встановіть кришку на місце.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Щоб запобігти випадковому запуску швейної машини, завжди пересвідчайтеся, що вимикач / перемикач швидкостей встановлено в положення «Вимк.», перш ніж вставляти або замінювати елементи живлення.

ЗАПРАВЛЕННЯ НИТКИ В ШВЕЙНУ МАШИНУ (Рис. D)

Заправлення верхньої нитки

Застереження: Заправляючи нитку в швейну машину, переконайтеся, що вимикач / перемикач швидкостей встановлено в положення «Вимк.», і виконайте кроки 1—6 (Рис. D), описані нижче.

Повертайте маховик проти годинникової стрілки, доки голка не опиниться у найвищому положенні.

ЗАМІНА ГОЛКИ (Рис. Е)

Застереження: Перш ніж замінити голку, вийміть елементи живлення та/або від'єднайте адаптер змінного струму.

1. Поверніть маховик, щоб підняти голку в найвище положення.
2. Утримуючи стару голку, ослабте гвинт голкотримача. Зніміть стару голку й утилізуйте її належним чином.
3. Вставте нову голку в голкотримач пласким боком до правої сторони. Перш ніж затягувати гвинт голкотримача, обов'язково натисніть на голкотримач.
4. Затягніть гвинт голкотримача.

ЗАМІНА ШПУЛЬКИ (Рис. F)

1. Повертайте маховик проти годинникової стрілки, доки голка не опиниться у найвищому положенні. Підніміть важіль підйому натискної лапки.
2. Посуньте кнопку кришки шпульки вправо та зніміть кришку шпульки (Рис. 1).
3. Вставте нову шпульку в тримач так, щоб нитка розмотувалась за годинниковою стрілкою. Залиште 10 см розмотаної нитки (Рис. 2).
4. Однією рукою втримуйте кінець верхньої нитки, а другою рукою повертайте маховик проти годинникової стрілки. Голкова нитка підбере нитку зі шпульки та протягне її крізь отвір під голкою (Рис. 3).
5. Замініть кришку шпульки та роз'єднайте обидві нитки й потягніть їх до задньої частини машини під натискною лапкою, залишивши там близько 15 см нитки, що звисає (Рис. 4).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

1. Замінюючи нижню шпульку, завжди вимикайте машину, від'єднайте її від електромережі та знімайте педаль.
2. Використовуйте металеву шпульку; в іншому разі магнітний тримач не зможе натягувати нитку зі шпульки та працювати належним чином.

ЗАМІНА НАТИСКНОЇ ЛАПКИ (Рис. G)

1. Зняття натискної лапки

Поверніть маховик проти годинникової стрілки так, щоб підняти голку в найвище положення (Рис. 1). Підніміть важіль підйому натискної лапки та натисніть важіль блокування натискної лапки. Натискна лапка автоматично від'єднається від блокувального пристрою (Рис. 2).

2. Встановлення натискної лапки

Установіть натискну лапку під пристроєм блокування натискної лапки, опустіть важіль підйому натискної лапки (Рис. 3), натисніть пристрій блокування натискної лапки, щоб установити лапу на місце, та підніміть важіль підйому натискної лапки (Рис. 4).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

1. Перш ніж замінити натискну лапку, завжди вимикайте живлення, від'єднайте машину від адаптера живлення та знімайте педаль.
2. Під час заміни натискної лапки машина має бути встановлена на стійкій поверхні.
3. Щоб уникнути травм, притискаючи натискну лапку вниз, тримайте руки й пальці подалі від її нижньої частини.

ШИТТЯ (Рис. H)

1. Поверніть маховик на бічній панелі швейної машини проти годинникової стрілки, щоб підняти голку в найвище положення. Підніміть натискну лапку та помістіть під неї тканину, яку потрібно шити (Рис. 1).
2. Опустіть натискну лапку (Рис. 2).
3. Швейною машиною можна керувати двома способами: за допомогою ногового контролера або вимикача / перемикача швидкостей. Щоб привести швейну машину в дію за допомогою ногового контролера, просто натисніть ногою педаль, а щоб у будь-який момент припинити процес шиття, просто зніміть ногу з контролера. Альтернативний спосіб: коли готові почати шиття, перемістіть вимикач / перемикач швидкостей вліво в положення «L» (низька швидкість) або вправо в положення «H» (висока швидкість), і швейна машина автоматично почне шити. Щоб припинити процес шиття, переведіть вимикач / перемикач швидкостей у положення «Вимк.» (Рис. 3).
4. Поверніть маховик на бічній панелі швейної машини проти годинникової стрілки, щоб підняти голку в найвище положення. Підніміть натискну лапку, висуňte штангу розблокування натягу нитки, а тоді обережно вийміть тканину зі швейної машини (Рис. 4).
5. Обріжте нитку за допомогою ниткообрізувача.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час користування швейною машиною не торкайтеся ручки вибору стібка.

Примітка: Допустима товщина тканини для цієї моделі: $\geq 0,3$ мм.

Машину рекомендовано використовувати для шиття двох шарів тканини; тому можна застосовувати будь-які можливі види стібка. Для шиття м'яких тканини (товщиною $\geq 0,3$ мм) або шиття рекомендовано використовувати стібки № 6, 7 і 8.

12 ВИДІВ СТІБКА

1. У швейній машині на вибір доступні 12 різних видів стібка. Щоб вибрати потрібний, необхідно переглянути схеми, пронумеровані від 1 до 12, на передній панелі швейної машини та встановити ручку вибору так, щоб стрілка вказувала на відповідний номер. Наприклад, щоб вибрати зигзагоподібний стібок (схема номер 6),

просто поверніть ручку так, щоб цифра 6 на ній знаходилась на одній лінії зі стрілкою.

- Щоб змінити стібкок, поверніть маховик на бічній панелі швейної машини, щоб підняти голку в найвище положення, і налаштуйте ручку вибору стібка на потрібний вид стібка, як описано вище.

КНОПКА РЕВЕРСУ

Зворотне (реверсивне) шиття корисне для укріплення на початку й на кінці швів. Щоб скористатися цією функцією, виконайте описані нижче дії.

- Шийте в напрямку вперед, як зазвичай, а тоді натисніть і утримуйте кнопку реверсу на передній панелі швейної машини, щоб шити у зворотному напрямку.
- Щоб знову шити в напрямку вперед, просто відпустіть кнопку реверсу.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ШИТТЯ

Ця швейна машина підтримує дві швидкості шиття. Натисніть кнопку «Вимк.» вправо в положення H, щоб підвищити швидкість шиття, або вліво в положення L, щоб її знизити.

Зняти голку та вставити нову

РОБОЧЕ ПІДСВІЧУВАННЯ (Рис. I)

Якщо потрібне додаткове освітлення, натисніть відповідний вимикач, щоб увімкнути підсвічування. Щоб вимкнути підсвічування, знову натисніть вимикач.

ШИТТЯ РУКАВІВ (Рис. J)

Ця швейна машина призначена для шиття рукавів або будь-яких вузьких отворів у одязі.

- Підніміть натискну лапку.
- Розташуйте одяг над консолю для шиття.
- Опустіть натискну лапку та дотримуйтеся звичайних інструкцій щодо шиття.

ВИСУВНИЙ ЯЩИК (Рис. K)

Збоку швейної машини (ближче до задньої панелі) передбачено висувний ящик для зручного зберігання аксесуарів.

НАМОТУВАННЯ ШПУЛЬКИ (Рис. L)

- Установіть котушку ниток на стрижень для котушки (Рис. 1).
- Розмістіть нитку справа від регулятора натягу пристрою намотування шпульки (Рис. 2).
- Притисніть шпульку до стрижня пристрою намотування шпульки й натисніть на неї вліво (Рис. 3).
- Намотайте кілька витків нитки на шпульку за годинниковою стрілкою.
- Відкрийте перемикач швидкості, щоб почати намотування (Рис. 4).
- Припиніть намотування після того, як на шпульку буде намотано потрібну кількість нитки (Рис. 5).
- Зніміть шпульку зі шпинделя й обріжте нитку.

ХАРАКТЕРИСТИКИ (Рис. M)

РЕГУЛЮВАННЯ СТІБКА

- Як показано на рис. 1, стандартний стібкок є рівним, і ані верхня, ані нижня нитка не затягуються надто туго або надто слабко.
- Якщо нижня нитка виглядає як пряма лінія, верхня нитка затянута надто слабко. Повертайте регулятор за годинниковою стрілкою (не затягуючи при цьому нитку надто туго або надто слабко), щоб збільшувати тиск до моменту, коли стібкок знову стане нормальним (Рис. 2).
- Однак, якщо верхня нитка виглядає як пряма лінія (що вказує на перетягування верхньої нитки), повільно повертайте регулятор натягу верхньої нитки проти годинникової стрілки, щоб зменшити тиск, доки стібкок знову не стане нормальним (Рис. 3).
а) Верхня нитка, б) Тканина, с) Нижня нитка

ШИТТЯ ПЕТЛІ ДЛЯ ГУДЗИКА ВРУЧНУ (Рис. M)

- Помістіть тканину під натискну лапку й опустіть натискну лапку в місці, де потрібно зробити петлю для гудзика, після чого виберіть стібкок № 8.
- Переведіть вимикач у положення «ВІМК.» і зробіть 5—6 стібків на низькій швидкості, а тоді переведіть вимикач у положення «ВІМК.» (Рис. 1).
- Виберіть стібкок № 7, переведіть вимикач у положення «ВІМК.», виконайте шиття тканини на потрібну довжину, а тоді переведіть вимикач у положення «ВІМК.». Намагайтеся, щоб стібкок був виконаний по прямій лінії (Рис. 2).
- Виберіть стібкок № 8, переведіть вимикач у положення «ВІМК.» і зробіть 5—6 стібків на низькій швидкості, а тоді переведіть вимикач у положення «ВІМК.» (Рис. 3).
- Підніміть натискну лапку, поверніть тканину на 180° (Рис. 4).
- Виберіть стібкок № 7, переведіть вимикач у положення «ВІМК.» і виконайте шиття, доки петля для гудзика не буде готова (Рис. 5).



Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля!
Дотримуйтеся місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можлива причина	Способи усунення
Немає живлення, або машина працює повільно	Елементи живлення встановлено неправильно	Перевстановити елементи живлення й пересвідчитися, що вони встановлені правильно
	Низький заряд елементів живлення	Використати нові елементи живлення
	Недостатня потужність адаптера	Використати сумісний адаптер
Пропуск стібків	Вушко голки розташоване не по центру	Зняти й знову вставити голку пласким боком до задньої панелі
	Перегинання голки	Зняти голку та вставити нову
	Натискна лапка притискає надто слабко	Затягнути натискну лапку
Нитка зі шпульки не підхоплюється	Нижня нитка закінчилась	Замінити на нову шпульку
	Нитку в голку заправлено неправильно	Знову заправити нитку в голку, пересвідчившись, що її заправлено спереду назад
Нитка постійно рветься	Перегинання голки	Зняти голку та вставити нову
	Нижня потовщена частина голки розміщена неправильно	Зняти голку та вставити нову
	Регулятор натягу нитки, напрямна нитки або штанга витягування нитки надто сильно натягують нитку	Ослабити натяг нитки на ділянці між номерами 3 і 5
Занадто слабкі або нерівномірні стібки	Нижня шпулька блокує нитку	Витягнути стрижень котушки та забезпечити безперешкодний хід шпульки або нитки
	Верхня нитка надто вільна	
Голка зламалась	Голка зігнута або деформована	Зняти голку та вставити нову

NOMS DES PIÈCES (Fig. A)**VUES AVANT ET ARRIÈRE**

1. Levier de fil
2. Sélecteur de tension du fil supérieur
3. Sélecteur du point
4. Coupe-fil
5. Lumière
6. Vis du pince-aiguille
7. Canette de fil inférieure
8. Tige du bobineur
9. Loquet d'arrêt du bobineur
10. Tiroir
11. Entrée CA/CC
12. Volant
13. Bouton point arrière
14. Interrupteur d'alimentation/Contrôle de la vitesse
15. Bouton de tension du bobineur
16. Levier du pied-de-biche
17. Pied-de-biche
18. Entrée de la fiche de la pédale

ACCESSOIRES

Pédale x 1	
Bobine de fil x 2	
Canette x 2	
Enfile aiguille x 1	
Aiguille x 1	

- Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation de cette machine à coudre.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr.
- Cette machine est destinée à un usage domestique seulement.

Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser cette machine et le conserver pour référence future.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

Cette machine à coudre est destinée à un usage domestique seulement.
N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
Alimentée par un adaptateur secteur.
La machine à coudre doit être éteinte avec l'adaptateur débranché lors de :

- Enfilage de l'aiguille
- Changement d'aiguille
- Changement de canette inférieure
- Changement de pièce quelconque
- Nettoyage de la machine
- Après chaque utilisation

MISES EN GARDE

- Ne laissez jamais la machine à coudre sans surveillance en présence d'enfants.
- Lorsque vous utilisez la machine à coudre, éloignez vos mains de l'aiguille, du volant, du sélecteur de tension du fil supérieur et du sélecteur du point.
- Pour nettoyer la machine à coudre, l'essuyer simplement avec un chiffon doux et n'utilisez jamais de solutions chimiques corrosives.

BRANCHEMENT DE LA MACHINE À COUDRE AU SECTEUR (Fig. B)

1. Assurez-vous que le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» est positionné sur «Arrêt».
2. Branchez la prise Position A dans la prise d'entrée CC située à l'arrière de la machine à coudre, et branchez la fiche à trois broches Position B au secteur.
3. Connectez la pédale Position C à la prise d'entrée située à l'arrière de la machine à coudre en insérant la fiche dans la pédale.
4. Pour allumer la machine à coudre, vous pouvez utiliser la pédale (maintenez l'interrupteur d'alimentation/vitesse sur Arrêt) ou l'interrupteur d'alimentation/vitesse (H correspond à la vitesse de couture élevée, et L correspond à une vitesse de couture faible).

ATTENTION :

Lorsque la machine à coudre n'est pas utilisée, assurez-vous qu'elle est éteinte et débranchée du secteur.

INSTALLATION DES PILES (Fig. C)

1. Assurez-vous que le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» est positionné sur «Arrêt».
2. Placez la machine à coudre sur une surface plane et retirez le couvercle du compartiment à piles.
3. Insérez 4 piles AA dans le compartiment et remettez le couvercle du compartiment à piles.

ATTENTION :

Pour éviter toute mise en marche accidentelle de la machine à coudre, assurez-vous toujours que le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» est positionné sur «Arrêt» lors de l'installation ou du remplacement des piles.

ENFILAGE DE LA MACHINE À COUDRE (Fig. D)**Enfilage du fil supérieur**

Attention : Lorsque vous enfillez la machine à coudre, assurez-vous que le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» est positionné sur Arrêt et suivez les étapes 1 à 6 (Fig. D) ci-dessous.

Tournez le volant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans la position la plus haute.

REMPACEMENT DE L'AIGUILLE (Fig. E)

Attention : Retirez les piles et/ou débranchez l'adaptateur secteur avant de remplacer l'aiguille.

1. Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans la position la plus haute.
2. Tenez l'ancienne aiguille et desserrez la vis du pince-aiguille. Retirez l'ancienne aiguille et s'en débarrasser de manière appropriée.
3. Insérez la nouvelle aiguille dans le pince-aiguille avec le côté plat vers le côté droit. Veillez à pousser le pince-aiguille avant d'en serrer la vis.
4. Serrer la vis du pince-aiguille.

REMPACEMENT DE LA CANETTE (Fig. F)

1. Tournez le volant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans la position la plus haute. Soulevez le levier du pied-de-biche.
2. Faites glisser le bouton du couvercle du compartiment à canette vers la droite et retirez ce dernier (Fig. 1).
3. Placez la nouvelle canette dans le support, avec le fil dans le sens horaire. Laissez pendre 10 cm de fil (Fig. 2)
4. Tenez l'extrémité du fil avec une main et tournez le volant dans le sens antihoraire avec l'autre main. Le fil de l'aiguille va aspirer le fil de la canette et le tire à travers le trou situé sous l'aiguille (Fig. 3).
5. Remettez le couvercle du compartiment à canette en place, séparez les deux fils et les placer à l'arrière de la machine sous le pied-de-biche, en laissant pendre environ 15 cm (Fig. 4).

ATTENTION :

1. Éteignez et débranchez toujours la machine, et retirez la pédale lors du remplacement de la canette inférieure.
2. Utilisez toujours une canette en métal ; autrement, le support magnétique ne peut pas serrer le fil de la canette et fonctionner correctement.

REMPACEMENT DU PIED-DE-BICHE (Fig. G)**1. Retrait du pied-de-biche :**

Tournez le volant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'aiguille se trouve dans la position la plus haute (Fig. 1). Soulevez le levier du pied-de-biche et appuyez sur le levier de verrouillage du pied-de-biche. Le pied-de-biche se détachera automatiquement du dispositif de verrouillage. (Fig. 2).

2. Installation du pied-de-biche :

Placez le pied-de-biche sous le dispositif de verrouillage du pied-de-biche, abaissez le levier du pied-de-biche (Fig.3), appuyez sur le dispositif de verrouillage du pied-de-biche pour réinitialiser le pied et en soulevez le levier. (Fig. 4).

PRÉCAUTIONS :

1. Éteignez et débranchez la machine du secteur et retirez la pédale avant de remplacer le pied-de-biche.
2. Lors du remplacement du pied-de-biche, placez la machine sur une plate-forme stable.
3. Lorsque vous abaissez le pied-de-biche, maintenez vos mains et doigts éloignés du bas du dispositif pour éviter toute blessure.

COUDURE (Fig. H)

1. Tournez le volant situé sur le côté de la machine à coudre dans le sens antihoraire pour soulever l'aiguille dans sa position la plus haute. Soulevez le pied-de-biche et placez le tissu à coudre sous ce dernier (Fig. 1).
2. Abaissez le pied-de-biche (Fig. 2).
3. La machine à coudre peut être utilisée de deux manières différentes en utilisant la pédale de commande ou le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H». Pour utiliser la machine à coudre à l'aide de la pédale, il suffit d'appuyer sur cette dernière et, pour arrêter de coudre, il suffit de relâcher le pied de la pédale. Vous pouvez également positionner commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» sur la vitesse faible (L) ou la vitesse élevée (H) pour que la machine à coudre se mette automatiquement à coudre. Pour arrêter la couture, placez le commutateur «Alimentation/Vitesse L/H» sur «Arrêt» (Fig. 3).
4. Tournez le volant situé sur le côté de la machine à coudre dans le sens antihoraire pour soulever l'aiguille dans sa position la plus haute. Soulevez le pied-de-biche et tirez sur la barre de libération de la tension du fil, puis retirez délicatement le tissu de la machine à coudre (Fig. 4).
5. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil.

AVERTISSEMENT : Lorsque la machine à coudre est en cours d'utilisation, ne touchez pas le sélecteur du point.

Remarque : Épaisseur de tissu utilisable pour ce modèle : $\geq 0,3$ mm.

Selon les meilleures pratiques, il est recommandé d'utiliser la machine pour coudre des doubles couches de tissu, ainsi, chaque point est disponible. Selon les meilleures pratiques, il est recommandé d'utiliser des points n° 6, 7 et 8 pour coudre un tissu souple (épaisseur $\geq 0,3$ mm) ou de la soie plutôt que d'autres motifs de points.

12 MOTIFS DE POINTS

1. La machine à coudre dispose de 12 motifs de points différents. Pour sélectionner un point, vous devez consulter les schémas numérotés de 1 à 12 situés à l'avant de la machine à coudre et choisir le numéro correspondant en l'alignant avec la flèche du sélecteur. Par exemple, pour choisir le point zigzag (numéro 6), tournez simplement le sélecteur jusqu'à ce que le numéro 6 soit aligné avec la flèche.
2. Pour changer de motif de point, tournez le volant situé sur le côté de la machine pour soulever l'aiguille dans sa position la plus haute et réglez le sélecteur de motif sur le type de point souhaité de la même manière que ci-dessus.

BOUTON POINT ARRIÈRE

La couture inversée (couture arrière) est utile pour renforcer le début et la fin des coutures. Voilà comment utiliser cette fonction :

1. Cousez en avant comme d'habitude, puis maintenez appuyé le bouton de point arrière situé à l'avant de la machine pour coudre en arrière.
2. Pour coudre à nouveau vers l'avant, relâchez simplement le bouton de point arrière.

CHOIX DE LA VITESSE DE COUTURE

Cette machine à coudre dispose de deux vitesses de couture. Positionnez le bouton «Arrêt» sur «H» pour augmenter la vitesse de couture et sur «L» pour la réduire.

Retirer et réinsérer une nouvelle aiguille

LAMPE DE TRAVAIL (Fig. I)

Si vous avez besoin de lumière supplémentaire, appuyez sur l'interrupteur pour allumer la lumière. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour l'éteindre.

COUDRE DES MANCHES (Fig. J)

Cette machine à coudre est conçue pour coudre des manches ou des ouvertures étroites dans un vêtement.

1. Soulevez le pied-de-biche.
2. Placez le vêtement sur le bras de couture.
3. Abaissez le pied-de-biche et suivez les instructions de couture habituelles.

TIROIR (Fig. K)

Sur le côté de la machine à coudre (vers l'arrière) se trouve un tiroir pour le rangement pratique des accessoires.

EMBOBINAGE DE CANETTE (Fig. L)

1. Placez une bobine de fil sur le porte-bobine (Fig. 1).
2. Placez le fil à droite du bouton de tension du bobineur (Fig. 2).
3. Poussez la canette sur la tige du bobineur et la pousser vers la gauche. (Fig. 3)
4. Enroulez à plusieurs tours le fil dans le sens horaire autour de la canette.
5. Ouvrez l'interrupteur de vitesse pour commencer l'enroulement (Fig. 4).
6. Arrêtez d'enrouler une fois la quantité nécessaire de fil ait été enroulée sur la canette. (Fig. 5)
7. Retirez la canette de la tige et coupez le fil.

CARACTÉRISTIQUES

RÉGLAGE DU POINT (Fig. M)

1. Comme illustré dans la figure 1, les points normaux sont effectués avec les fils supérieur et inférieur qui ne sont ni trop serrés ni trop lâches.
2. Si le fil inférieur ressemble à une ligne droite, cela veut dire que le fil supérieur est trop lâche. Ne tournez pas trop serré ni trop lâche dans le sens horaire pour augmenter la tension jusqu'à ce que la couture reprenne son état normal. (Fig. 2)
3. Cependant, lorsque le fil supérieur ressemble à une ligne droite indiquant que le fil supérieur est trop tendu, tournez lentement le bouton de tension du

fil supérieur dans le sens antihoraire pour réduire la tension jusqu'à ce que la couture reprenne son état normal. (Fig. 3)

a) Fil supérieur, b) Tissu, c) Fil inférieur

COUDRE UNE BOUTONNIÈRE MANUELLEMENT

(Fig. N)

1. Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez ce dernier sur le tissu sur lequel vous devez coudre la boutonnière, puis choisissez le motif de point n° 8.
2. Allumez pour coudre 5 à 6 points à vitesse faible, puis éteignez (Fig. 1).
3. Choisissez le motif de point n° 7, allumez pour coudre le tissu sur une longueur appropriée, puis éteignez. Essayez de coudre en ligne droite (Fig. 2).
4. Choisissez le motif de point n° 8, puis allumez pour coudre 5 à 6 points à vitesse faible, puis éteignez (Fig. 3).
5. Soulever le pied-de-biche en tournant le tissu de 180° (Fig. 4)
6. Choisissez le motif n° 7, puis allumez pour coudre jusqu'à ce que la boutonnière soit complètement cousue. (Fig. 5)



Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Mesures correctives
Pas de courant ou la machine tourne lentement	Les piles ne sont pas installées correctement	Réinstallez les piles et assurez-vous qu'elles sont correctement orientées.
	Batterie faible	Utilisez des piles neuves
	Puissance de l'adaptateur insuffisante	Utilisez un adaptateur compatible
Saut de points	L'œil d'aiguille n'est pas au milieu	Retirez et réinsérez l'aiguille en plaçant le côté plat de l'aiguille vers l'arrière.
	Aiguille tordue	Retirer et réinsérer une nouvelle aiguille
	Pied-de-biche trop lâche	Serrez le pied-de-biche
Impossible d'aspirer le fil de la canette	Le fil inférieur a été utilisé	Remplacez par une nouvelle canette
	Aiguille mal enfilée	Renfilez l'aiguille en vous assurant qu'elle est enfilée de l'avant vers l'arrière.
Rupture fréquente du fil	Aiguille tordue	Retirer et réinsérer une nouvelle aiguille
	La tige de l'aiguille n'est pas bien positionnée	Retirer et réinsérer une nouvelle aiguille
	Le bouton de tension du fil, le guide-fil ou la barre de traction du fil trop serrée	Desserrez la tension du fil entre les numéros 3-5
Points trop lâches ou non irréguliers	Fil bloqué par la canette supérieure	Enlevez le porte-bobine et assurez-vous que la canette et le fil glissent avec souplesse
	Fil supérieur trop lâche	
L'aiguille se brise	Aiguille tordue ou déformée	Retirer et réinsérer une nouvelle aiguille

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΜΕΡΩΝ**ΜΠΡΟΣΤΑ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΟΨΗ** (Εικ. Α)

1. Μοχλός ανύψωσης
2. Κουμπί τεντώματος πάνω κλωστής
3. Κουμπί επιλογής γαζιού
4. Κόφτης κλωστής
5. Φως
6. Βίδα σφιγκτήρα βελόνας
7. Κάτω καρούλι
8. Πείρος περιτύλιξης καρουλιού
9. Στοπ περιτύλιξης καρουλιού
10. Συρτάρι
11. Είσοδος AC/DC
12. Χειροτροχός
13. Κουμπί αναστροφής
14. Διακόπτης ισχύος/ταχύτητας
15. Κουμπί τεντώματος διάταξης περιτύλιξης καρουλιού
16. Διάταξη ανύψωσης για το ποδαράκι
17. Ποδαράκι
18. Είσοδος ποδομοχλού

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ποδοκίνητο χειριστήριο X1	
Μασούρι X2	
Καρούλι X2	
Βελονοπεράστρα X1	
Βελόνα X1	

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση της ραπτομηχανής.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.
- Η μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου πριν τη χρήση της μηχανής και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Η ραπτομηχανή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή τροφοδοτείται μέσω προσαρμογέα DC/AC. Απενεργοποιείτε τη ραπτομηχανή και βγάξτε το φως από την πρίζα όταν:

- Περνάτε την κλωστή στη βελόνα
- Αλλάζετε τη βελόνα
- Αλλάζετε το κάτω καρούλι
- Αλλάζετε εξαρτήματα
- Καθαρίζετε τη μηχανή
- Μετά από κάθε χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην αφήνετε ποτέ τη ραπτομηχανή χωρίς επιτήρηση παρουσία παιδιών.
- Κατά τη λειτουργία της ραπτομηχανής μην πλησιάζετε τα χέρια σας στη βελόνα, το χειροτροχό, το πάνω κουμπί τεντώματος κλωστής και το κουμπί επιλογής γαζιού.
- Για να καθαρίσετε τη ραπτομηχανή, σκουπίστε την απλώς με ένα μαλακό πανί και μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά χημικά διαλύματα.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ (Εικ. Β)

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίηση».
2. Συνδέστε το βύσμα τύπου jack, σημείο Α, στην είσοδο συνεχούς ρεύματος στο πίσω μέρος της ραπτομηχανής και συνδέστε το φως τριών ακίδων, σημείο Β, στην πρίζα.
3. Συνδέστε τον ποδομοχλό, σημείο C, στην υποδοχή στο πίσω μέρος της ραπτομηχανής συνδέοντας το βύσμα jack στον ποδομοχλό.
4. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε τον ποδομοχλό (διατηρήστε το διακόπτη ισχύος/ταχύτητας στη θέση απενεργοποίησης) είτε το μοχλό ισχύος ταχύτητας (το Υ αντιστοιχεί στην υψηλή ταχύτητα γαζώματος, ενώ το Χ αντιστοιχεί στη χαμηλή ταχύτητα γαζώματος) για τη λειτουργία της ραπτομηχανής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όταν η ραπτομηχανή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει οπωσδήποτε να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από την πρίζα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (Εικ. C)

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίηση».
2. Τοποθετήστε τη ραπτομηχανή σε μια επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
3. Τοποθετήστε 4 μπαταρίες τύπου AA στη θήκη και κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για την αποφυγή εκκίνησης της ραπτομηχανής κατά λάθος, διασφαλίζετε πάντα ότι ο διακόπτης «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίησης» κατά την τοποθέτηση ή την αντικατάσταση των μπαταριών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΛΩΣΤΗΣ ΣΤΗ ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΗ (Εικ. D)**Τοποθέτηση της πάνω κλωστής**

Προσοχή: Κατά την τοποθέτηση της κλωστής στη ραπτομηχανή βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» βρίσκεται στη θέση «απενεργοποίησης» και ακολουθήστε τα βήματα 1-6 (Εικ. D) παρακάτω.

Περιστρέψτε το χειροτροχό προς τα αριστερά, μέχρι η βελόνα να φτάσει στην ανώτερη θέση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΕΛΟΝΑΣ (Εικ. Ε)

Προσοχή: Αφαιρέστε τις μπαταρίες ή/και αποσυνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC πριν αντικαταστήσετε τη βελόνα.

1. Περιστρέψτε το χειροτροχό για να ανυψώσετε τη βελόνα στην ανώτερη θέση.
2. Κρατήστε την παλιά βελόνα και λύστε τη βίδα σφιγκτήρα βελόνας. Αφαιρέστε την παλιά βελόνα και απορρίψτε την κατάλληλα.
3. Τοποθετήστε τη νέα βελόνα στον σφιγκτήρα βελόνας με την επίπεδη πλευρά προς τα δεξιά. Μην παραλείψετε να πιέσετε το σφιγκτήρα βελόνας πριν σφίξετε τη βίδα σφιγκτήρα βελόνας.
4. Σφίξτε τη βίδα σφιγκτήρα βελόνας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ (Εικ. F)

1. Περιστρέψτε το χειροτροχό προς τα αριστερά, μέχρι η βελόνα να φτάσει στην ανώτερη θέση. Σηκώστε τη διάταξη ανύψωσης για το ποδαράκι.
2. Πιέστε το κουμπί καλύμματος καρουλιού προς τα δεξιά και αφαιρέστε το κάλυμμα καρουλιού (Εικ. 1).
3. Τοποθετήστε το νέο καρούλι στην υποδοχή με την κλωστή να κινείται προς τα δεξιά. Αφήστε 10 cm της κλωστής να εξέλθουν (Εικ. 2)
4. Κρατήστε το άκρο της πάνω κλωστής με το ένα χέρι και περιστρέψτε το χειροτροχό προς τα αριστερά με το άλλο χέρι. Η κλωστή της βελόνας θα πιάσει την κλωστή του καρουλιού και θα την τραβήξει προς τα πάνω διαμέσου της οπής κάτω από τη βελόνα (Εικ. 3).
5. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του καρουλιού, διαχωρίστε τις δύο κλωστές και τραβήξτε τις στο πίσω μέρος της μηχανής κάτω από το ποδαράκι, ώστε να εξέλθουν κατά περίπου 15 cm (Εικ. 4).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Απενεργοποιείτε πάντα τη μηχανή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφαιρέστε τον ποδομοχλό κατά την αντικατάσταση του κάτω καρουλιού.
2. Χρησιμοποιήστε μεταλλικό καρούλι, διαφορετικά η μαγνητική υποδοχή δεν θα μπορεί να τετνώσει την κλωστή του καρουλιού και να λειτουργήσει σωστά.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΟΔΑΡΑΚΙ (Εικ. G)**1. Πώς να αφαιρέσετε το ποδαράκι:**

Περιστρέψτε το χειροτροχό προς τα αριστερά για να ανυψώσετε τη βελόνα στην ανώτερη θέση (Εικ. 1). Σηκώστε τη διάταξη ανύψωσης για το ποδαράκι και πιέστε το μοχλό ασφάλισης για το ποδαράκι. Το ποδαράκι θα πέσει αυτόματα από τη διάταξη ασφάλισης. (Εικ. 2).

2. Πώς να τοποθετήσετε το ποδαράκι:

Τοποθετήστε το ποδαράκι κάτω από τη διάταξη ασφάλισης για το ποδαράκι, χαμηλώστε τη διάταξη ανύψωσης για το ποδαράκι (Εικ. 3), πιέστε τη διάταξη ασφάλισης για το ποδαράκι για να το επαναφέρετε και σηκώστε τη διάταξη ανύψωσης για το ποδαράκι. (Εικ. 4).

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

1. Απενεργοποιείτε πάντα τη μηχανή, αποσυνδέστε τον φως και αφαιρέστε τον ποδομοχλό πριν αντικαταστήσετε το ποδαράκι.
2. Για να αντικαταστήσετε το ποδαράκι, τοποθετήστε τη μηχανή σε μια σταθερή επιφάνεια.
3. Όταν κατεβάζετε το ποδαράκι, μην πλησιάζετε τα χέρια και τα δάχτυλά σας στην κάτω πλευρά του για την αποφυγή τραυματισμών.

ΓΑΖΩΜΑ (Εικ. Η)

1. Περιστρέψτε το χειροτροχό στα πλάγια της ραπτομηχανής προς τα αριστερά για να ανυψώσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση. Ανυψώστε το ποδαράκι και τοποθετήστε το ύφασμα που θέλετε να γαζώσετε κάτω από το ποδαράκι (Εικ. 1).
2. Χαμηλώστε το ποδαράκι (Εικ. 2).
3. Η ραπτομηχανή μπορεί να λειτουργήσει με δύο τρόπους: είτε χρησιμοποιώντας το ποδοκίνητο χειριστήριο είτε μέσω του διακόπτη «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα». Για να λειτουργήσετε τη ραπτομηχανή χρησιμοποιώντας το ποδοκίνητο χειριστήριο, απλώς πατήστε με το πόδι σας το πεντάλ και διακόψτε το γάζωμα ανά πάσα στιγμή σηκώνοντας απλώς το πόδι σας από το χειριστήριο. Εναλλακτικά, όταν είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε το γάζωμα, πιέστε το διακόπτη «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» προς τα αριστερά, στη θέση χαμηλής ταχύτητας (Χ) ή πιέστε τον προς τα δεξιά, στη θέση υψηλής ταχύτητας (Υ) και η ραπτομηχανή θα ξεκινήσει αυτόματα το γάζωμα. Για να διακόψετε το γάζωμα, πιέστε το διακόπτη «Ισχύς/Χ-Υ ταχύτητα» στη θέση «απενεργοποίησης» (Εικ. 3).
4. Περιστρέψτε το χειροτροχό στα πλάγια της ραπτομηχανής προς τα αριστερά για να ανυψώσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση. Σηκώστε το ποδαράκι, τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο χαλάρωσης κλωστής και, στη συνέχεια, αφαιρέστε προσεκτικά το ύφασμα από τη ραπτομηχανή (Εικ. 4).
5. Κόψτε την κλωστή με τον κόφτη κλωστής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν η ραπτομηχανή χρησιμοποιείται, μην αγγίζετε το κουμπί επιλογής γαζιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το μοντέλο μπορεί να γαζώσει ύφασμα πάχους: $\geq 0,3$ mm.

Η καλύτερη πρακτική είναι να χρησιμοποιείτε τη μηχανή για να γαζώνετε διπλά ύφασμα, γι' αυτό και διατίθενται πολλά είδη γαζιού. Η καλύτερη πρακτική είναι να χρησιμοποιείτε τα γαζιά αρ. 6, αρ. 7 ή αρ. 8 για να γαζώσετε απαλά (πάχους $\geq 0,3$ mm) ή μεταξωτά ύφασμα σε σχέση με τα υπόλοιπα είδη γαζιού.

12 ΕΙΔΗ ΓΑΖΙΟΥ

1. Η ραπτομηχανή διαθέτει 12 διαφορετικά είδη γαζιού. Για να επιλέξετε ένα γαζί, ανατρέξτε στα διαγράμματα 1-12 στην μπροστινή πλευρά της ραπτομηχανής και επιλέξτε τον αντίστοιχο αριθμό μέσω του κουμπιού με το βέλος. Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το γαζί ζιγκ-ζαγκ (διάγραμμα αρ. 6),

γυρίστε απλώς το κουμπί επιλογής, ώστε το βέλος να δείχνει τον αριθμό 6.

2. Αν θέλετε να αλλάξετε γαζί, γυρίστε το χειροτροχό στα πλάγια της ραπτομηχανής για να σηκώσετε τη βελόνα στην υψηλότερη θέση και ρυθμίστε το κουμπί επιλογής γαζιού στο επιθυμητό γαζί σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.

ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ ΓΑΖΙΟΥ

Το αντίστροφο (ανάποδο γαζί) εξυπηρετεί στην ενίσχυση της αρχής και του τέλους των ραφών. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Γαζώστε προς τα εμπρός ως συνήθως και, στη συνέχεια, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί αναστροφής γαζιού στην μπροστινή πλευρά της ραπτομηχανής για να γαζώσετε προς τα πίσω.
2. Για να γαζώσετε ξανά προς τα εμπρός, αφήστε απλώς το κουμπί αναστροφής γαζιού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΓΑΖΩΜΑΤΟΣ

Αυτή η ραπτομηχανή διαθέτει δύο ταχύτητες γαζώματος. Πιέστε το κουμπί «απενεργοποίησης» προς τα δεξιά, στη θέση «Υ», και η ταχύτητα γαζώματος θα αυξηθεί. Στη θέση «X» η ταχύτητα μειώνεται.

Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά μια νέα βελόνα

ΦΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Εικ. 1)

Αν χρειάζεται πρόσθετος φωτισμός, πιέστε το διακόπτη φωτός για να ανάψετε το φως. Πιέστε ξανά το διακόπτη για να το σβήσετε.

ΓΑΖΩΜΑ ΜΑΝΙΚΙΩΝ (Εικ. J)

Αυτή η ραπτομηχανή έχει σχεδιαστεί για να γαζώνει μανίκια ή άλλα στενά ανοίγματα στο ρούχο.

1. Σηκώστε το ποδαράκι.
2. Τοποθετήστε το ρούχο πάνω από το βραχίονα γαζώματος.
3. Κατεβάστε το ποδαράκι και ακολουθήστε τις τυπικές οδηγίες γαζώματος.

ΣΥΡΤΑΡΙ (Εικ. K)

Στα πλάγια της ραπτομηχανής (προς το πίσω μέρος) υπάρχει ένα συρτάρι για την πρακτική αποθήκευση εξαρτημάτων

ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΗ ΚΑΡΟΥΛΙΟΥ (Εικ. L)

1. Τοποθετήστε ένα μασούρι στον πείρο περιτύλιξης (Εικ. 1).
2. Τοποθετήστε την κλωστή στα δεξιά του κουμπιού τεντώματος διάταξης περιτύλιξης καρούλιου (Εικ. 2)
3. Τοποθετήστε το καρούλι στον πείρο περιτύλιξης καρούλιου και πιέστε το προς τα αριστερά. (Εικ. 3)
4. Περιτυλίξτε την κλωστή προς τα δεξιά, γύρω από το καρούλι, περισσότερες φορές.
5. Ανοίξτε το διακόπτη ταχύτητας για να ξεκινήσει η περιτύλιξη. (Εικ. 4)

6. Αφού περιτυλιχθεί στο καρούλι το επιθυμητό μήκος κλωστής, διακόψτε την περιτύλιξη. (Εικ. 5)

7. Αφαιρέστε το καρούλι από τον άξονα και κόψτε την κλωστή.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΓΑΖΙΟΥ (Εικ. M)

1. Όπως φαίνεται στην εικ. 1, το κανονικό γαζί πρέπει να είναι καθαρό, με την κλωστή πάνω και κάτω να μην είναι ούτε πολύ τεντωμένη ούτε πολύ χαλαρή.
2. Αν η κάτω κλωστή μοιάζει με ευθεία γραμμή, σημαίνει ότι η πάνω κλωστή είναι πολύ χαλαρή. Μην σφίγγετε ή χαλαρώνετε υπερβολικά με περιστροφή προς τα δεξιά για να αυξήσετε την πίεση μέχρι να συνεχιστεί κανονικά το γάζωμα. (Εικ. 2)
3. Ωστόσο, όταν η πάνω κλωστή μοιάζει με ευθεία γραμμή, σημαίνει ότι η πάνω κλωστή είναι πολύ σφιχτή και θα πρέπει να περιστρέψετε αργά το κουμπί τεντώματος πάνω κλωστής προς τα αριστερά για να μειώσετε την πίεση μέχρι το γάζωμα να συνεχιστεί κανονικά. (Εικ. 3)
 - a) Πάνω κλωστή, b) Ύφασμα, c) Κάτω κλωστή

ΠΩΣ ΝΑ ΓΑΖΩΝΕΤΕ ΚΟΥΜΠΟΥΠΕΣ ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΑ (Εικ. N)

1. Τοποθετήστε το ύφασμα κάτω από το ποδαράκι και κατεβάστε το ποδαράκι στο ύφασμα, στο σημείο που πρέπει να γαζώσετε την κουμπότρυπα, και έπειτα επιλέξτε το γαζί αρ. 8.
2. Ανοίξτε το διακόπτη γαζώσε 5-6 γαζιά με χαμηλή ταχύτητα και, στη συνέχεια, κλείστε το διακόπτη (Εικ. 1).
3. Επιλέξτε το γαζί αρ. 7, ανοίξτε το διακόπτη, γαζώστε το ύφασμα στο μήκος που θέλετε και, στη συνέχεια, κλείστε το διακόπτη. Προσπαθήστε να κρατήσετε το γαζί σε ευθεία γραμμή (Εικ. 2).
4. Επιλέξτε το γαζί αρ. 8, ανοίξτε το διακόπτη, γαζώστε 5-6 γαζιά με χαμηλή ταχύτητα και, στη συνέχεια, κλείστε το διακόπτη (Εικ. 3).
5. Σηκώστε το ποδαράκι και περιστρέψτε το ύφασμα κατά 180° (Εικ. 4)
6. Επιλέξτε το γαζί αρ. 7, ανοίξτε το διακόπτη και γαζώστε μέχρι να ολοκληρωθεί η κουμπότρυπα. (Εικ. 5)



Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η μηχανή δεν τροφοδοτείται με ρεύμα ή κινείται αργά	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Επανατοποθετήστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά
	Χαμηλή μπαταρία	Χρησιμοποιήστε νέες μπαταρίες
	Ανεπαρκής ισχύ από τον προσαρμογέα	Χρησιμοποιήστε έναν συμβατό προσαρμογέα
Παραλείπονται γαζιά	Η τρύπα της βελόνας δεν είναι κεντραρισμένη	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά τη βελόνα με την επίπεδη πλευρά προς τα πίσω
	Η βελόνα είναι λυγισμένη	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά μια νέα βελόνα
	Το ποδαράκι είναι πολύ χαλαρό	Σφίξτε το ποδαράκι
Η κλωστή του καρούλιού δεν τραβιέται προς τα πάνω	Έχει τελειώσει η κάτω κλωστή	Τοποθετήστε ένα νέο καρούλι
	Η κλωστή δεν περάστηκε σωστά στη βελόνα	Περάστε ξανά την κλωστή στη βελόνα, διασφαλίζοντας ότι περνάει από μπροστά προς τα πίσω
Η κλωστή κόβεται συνέχεια	Η βελόνα είναι λυγισμένη	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά μια νέα βελόνα
	Το στέλεχος της βελόνας δεν βρίσκεται στη σωστή θέση	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά μια νέα βελόνα
	Το κουμπί τεντώματος κλωστής, ο οδηγός κλωστής ή η ράγα τραβήγματος κλωστής έχει σφίξει πολύ	Χαλαρώστε την κλωστή μεταξύ των σημείων 3-5
Τα γαζιά είναι πολύ χαλαρά ή ανομοιόμορφα	Εμπλοκή της κλωστής από το πάνω καρούλι	Αφαιρέστε τον πείρο περιτύλιξης και βεβαιωθείτε ότι το καρούλι ή η κλωστή κινείται ομαλά
	Η πάνω κλωστή είναι πολύ χαλαρή	
Η βελόνα σπάει	Η βελόνα είναι λυγισμένη ή παραμορφωμένη	Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά μια νέα βελόνα

NÁZVY SOUČÁSTÍ**POHLED ZEPŘEDU A ZE ZADU** (obr. A)

1. Nitová páka
2. Volič napětí horní nitě
3. Volič vzoru
4. Ořez nitě
5. Osvětlení
6. Šroub držáku jehly
7. Spodní cívka
8. Kolík navijee cívky
9. Brzdící západka navijee cívky
10. Šuplík
11. Vstup napájení
12. Ruční kolečko
13. Tlačítko zpětného šití
14. Vypínač / přepínač rychlosti
15. Volič napětí navijee cívky
16. Zvedací páka přítlačné patky
17. Přítlačná patka
18. Vstup nožního pedálu

PŘÍSLUŠENSTVÍ

1x nožní pedál	
2x špulka nitě	
2x cívka	
1x navlékač jehly	
1x jehla	

- Před používáním šicího stroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Uchovávejte tento návod na bezpečném místě.
- Stroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

Před používáním tohoto stroje si pečlivě přečtěte všechny pokyny a uschovejte tento návod k obsluze pro budoucí využití.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Tento šicí stroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte spotřebič venku.

Stroj je napájen napájecím adaptérem.

Při provádění následujících úkonů musí být šicí stroj vypnut a napájecí adaptér odpojen:

- Navlékání jehly
- Výměna jehly
- Výměna spodní cívky
- Výměna součásti
- Čištění stroje
- Po každém použití

VAROVÁNÍ

- V přítomnosti dětí neoponechávejte nikdy šicí stroj bez dozoru.
- Při ovládání šicího stroje udržujte ruce stranou od jehly, ručního kolečka, voliče napětí horní nitě a voliče vzoru.
- Chcete-li šicí stroj vyčistit, jednoduše jej otřete měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte žádné silné chemické prostředky.

PŘIPOJENÍ ŠICÍHO STROJE K SÍŤOVÉMU**NAPÁJENÍ** (obr. B)

1. Zajistěte, aby byl vypínač / přepínač rychlosti v poloze „VYPNUTO“.
2. Vložte konec A – konektor jack – do zdířky vstupu stejnosměrného napájení na zadní části šicího stroje. Konec B – zástrčku se třemi kolíky – zasuněte do zásuvky síťového napájení.
3. Vložte konec C nožního pedálu do vstupní zdířky na zadní části šicího stroje a konektor jack vložte do nožního pedálu.
4. K ovládání rychlosti šicího stroje lze použít buď nožní pedál (vypínač / přepínač rychlosti musí být v poloze „VYPNUTO“), nebo vypínač / přepínač rychlosti (písmeno „H“ představuje vysokou rychlost šití, zatímco písmeno „L“ znamená nízkou rychlost šití).

VÝSTRAHA:

Pokud šicí stroj nepoužíváte, vždy zajistěte, aby byl vypnut a odpojen ze síťového napájení.

VLOŽENÍ BATERIÍ (obr. C)

1. Zajistěte, aby byl vypínač / přepínač rychlosti v poloze „VYPNUTO“.
2. Položte šicí stroj na rovný povrch a sejměte kryt prostoru pro baterie.
3. Vložte do prostoru 4 baterie AA a nasadte kryt zpět.

VÝSTRAHA:

Zajistěte, aby byl při vkládání či výměně baterií vypínač / přepínač rychlosti vždy v poloze „VYPNUTO“, aby nedošlo k náhodnému spuštění šicího stroje.

NAVLÉKÁNÍ NITĚ V ŠICÍM STROJI (obr. D)**Navlékání horní nitě**

Výstraha: Při navlékání nitě v šicím stroji zajistěte, aby byl vypínač / přepínač rychlosti v poloze „VYPNUTO“. Postupujte podle kroků 1–6 (obr. D) níže.

Otáčejte ručním kolečkem proti směru hodinových ručiček, dokud nebude jehla v nejvyšší poloze.

VÝMĚNA JEHLY (obr. E)

Výstraha: Před výměnou jehly vyjměte baterie a odpojte napájecí adaptér.

1. Otáčením ručního kolečka zvedněte jehlu do nejvyšší polohy.
2. Starou jehlu přidržte a povolte šroub držáku jehly. Starou jehlu vyjměte a příslušným způsobem ji zlikvidujte.

3. Vložte do držáku jehly novou jehlu tak, aby plochá strana směřovala napravo. Před utažením šroubu držáku jehly řádně přidržte držák jehly.
4. Utáhněte šroub držáku jehly.

VÝMĚNA CÍVKY (obr. F)

1. Otáčejte ručním kolečkem proti směru hodinových ručiček, dokud nebude jehla v nejvyšší poloze. Zvedněte zvedací páku přítlačné patky.
2. Posuňte tlačítko krytu cívky doprava a sejměte kryt cívky (obr. 1).
3. Vložte do držáku novou cívku tak, aby nit směřovala ve směru hodinových ručiček. Nechte asi 10 cm nitě vytáhnout (obr. 2).
4. Jednou rukou podržte konec horní nitě a druhou rukou otáčejte ručním kolečkem proti směru hodinových ručiček. Nit jehly vytáhněte z cívky a protáhněte ji otvorem pod jehlou (obr. 3).
5. Vratte kryt cívky na své místo. Oddělte obě nitě, zatáhněte je dozadu stroje pod přítlačnou patku a nechte asi 15 cm nitě vytáhnout (obr. 4).

VÝSTRAHA:

1. Při výměně spodní cívky vždy stroj vypněte, odpojte jej od napájení a odpojte nožní pedál.
2. Používejte kovovou cívku. V opačném případě by magnetický držák řádně neutáhl nit cívky a cívka by nepracovala správně.

VÝMĚNA PŘÍTLAČNÉ PATKY (obr. G)**1. Vyjmutí přítlačné patky:**

Otáčením ručního kolečka proti směru hodinových ručiček zvedněte jehlu do nejvyšší polohy (obr. 1). Zvedněte zvedací páku přítlačné patky a stiskněte zajišťovací páčku přítlačné patky. Přítlačná patka se automaticky uvolní ze zajišťovacího zařízení (obr. 2).

2. Nasazení přítlačné patky:

Položte přítlačnou patku pod zajišťovací zařízení přítlačné patky. Spusťte zvedací páku přítlačné patky dolů (obr. 3). Stisknutím zajišťovacího zařízení přítlačné patky ji připevněte a zvedněte zvedací páku přítlačné patky (obr. 4).

VAROVÁNÍ:

1. Před výměnou přítlačné patky vždy vypněte napájení, odpojte stroj od napájecího adaptéru a odpojte nožní pedál.
2. Při výměně přítlačné patky musí být stroj umístěn na stabilní ploše.
3. Při nasazování patky udržujte ruce a prsty mimo spodní stranu přítlačné patky, abyste zabránili zranění.

ŠITÍ (obr. H)

1. Otáčením ručního kolečka na straně šicího stroje proti směru hodinových ručiček zvedněte jehlu do nejvyšší polohy. Zvedněte přítlačnou patku a umístěte pod ni látku, kterou chcete šít (obr. 1).
2. Spusťte přítlačnou patku dolů (obr. 2).

3. Šicí stroj lze ovládat dvěma způsoby – pomocí nožního pedálu, nebo vypínače / přepínače rychlosti. Chcete-li šicí stroj ovládat pomocí nožního pedálu, jednoduše na něj položte nohu. Chcete-li šití kdykoli ukončit, jednoduše nohu z ovládacího pedálu zvedněte. Jste-li připraveni k šití, je druhou možností posunout vypínač / přepínač rychlosti doleva do polohy pro nižší rychlost („L“) nebo doprava do polohy pro vyšší rychlost („H“). Šicí stroj začne automaticky šít. Chcete-li šití ukončit, posuňte vypínač / přepínač rychlosti do polohy „VYPNUTO“ (obr. 3).
4. Otáčením ručního kolečka na straně šicího stroje proti směru hodinových ručiček zvedněte jehlu do nejvyšší polohy. Zvedněte přítlačnou patku a vytáhněte páčku uvolnění napětí nitě. Poté ze šicího stroje jemně vyjměte látku (obr. 4).
5. Pomocí ořezu nitě nit uřízněte.

VAROVÁNÍ: Je-li šicí stroj v chodu, nedotýkejte se voliče vzoru.**Poznámka: Možná tloušťka látky, kterou lze tímto modelem šít: $\geq 0,3$ mm.**

Nejčastějším způsobem šití stroje je prošívání dvou vrstev látky. K dispozici jsou proto všechny stehy. K prošívání lehkých látek (o tloušťce $\geq 0,3$ mm) a hedvábí se doporučuje používat stehy č. 6, č. 7 a č. 8 namísto ostatních vzorů stehů.

12 VZORŮ STEHŮ

1. Šicí stroj nabízí výběr 12 různých vzorů stehů. Výběr stehu provedte podle obrázků na přední části šicího stroje očíslovaných čísly 1–12. Zvolte na voliči odpovídající číslo, které bude označeno šipkou. Chcete-li například vybrat cik-cak steh (číslo obrázku 6), jednoduše otáčejte voličem, dokud nebude číslo 6 v jedné rovině se šipkou.
2. Chcete-li vzor stehu změnit, zvedněte otáčením ručního kolečka na straně šicího stroje jehlu do nejvyšší polohy a nastavte volič vzoru na požadovaný typ stehu stejným způsobem, jako je uveden výše.

Tlačítko pro zpětné šití

Zpětné šití (zpětný steh) je užitečné pro zesílení začátku a konce švů. Chcete-li tuto funkci použít, postupujte následujícím způsobem:

1. Šijte směrem dopředu jako obvykle. Poté stiskněte a podržte stisknuté tlačítko pro zpětné šití na přední části šicího stroje a stroj bude šít směrem dozadu.
2. Pokud chcete opět šít směrem vpřed, jednoduše tlačítko pro zpětné šití uvolněte.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI ŠITÍ

Tento šicí stroj má dvě rychlosti šití. Přesunutím tlačítka z polohy „VYPNUTO“ doprava do polohy „H“ se rychlost šití zvýší. Přesunutím do polohy „L“ se rychlost šití sníží. Sejměte a znovu připevněte novou jehlu.

PRACOVNÍ OSVĚTLENÍ (obr. I)

Potřebujete-li doplňkové osvětlení, zapněte světlo stisknutím tlačítka světla. Opětovným stisknutím tlačítka světlo vypnete.

ŠITÍ RUKÁVŮ (obr. J)

Tento šicí stroj umožňuje šití rukávů nebo jakýchkoli jiných úzkých otvorů v oděvech.

1. Zvedněte přítlačnou patku.
2. Umístěte oděv přes raménko pro šití.
3. Spusťte přítlačnou patku a postupujte podle běžných pokynů pro šití.

ŠUPLÍK (obr. K)

Na boční straně šicího stroje (směrem dozadu) je šuplík pro praktické uschování příslušenství.

NAVÍJENÍ CÍVKY (obr. L)

1. Umístěte na kolík špulky špulku s nití (obr. 1).
2. Umístěte nit vpravo od voliče napětí navijče cívky (obr. 2).
3. Nasadte cívku na kolík navijče cívky a zatlačte jej doleva (obr. 3).
4. Naviňte nit několikrát kolem cívky ve směru hodinových ručiček.
5. Posunutím přepínače rychlosti spusťte navíjení (obr. 4).
6. Jakkmile se na cívku navine požadované množství nitě, navíjení ukončete (obr. 5).
7. Vyjměte cívku z vířetena a uřízněte nit.

FUNKCE

SEŘÍZENÍ STEHU (obr. M)

1. Jak je uvedeno na obr. 1, měl by být správný steh u horní i spodní nitě vyrovnaný a hladký, neměl by být ani příliš utažený ani příliš volný.
2. Vypadá-li spodní nit jako rovná čára, je horní nit příliš volná. Nezvýšujte napětí horní nitě přílišným otáčením voliče napětí nitě ve směru hodinových ručiček, aby nebyla horní nit příliš utažená nebo příliš volná (obr. 2).
3. Vypadá-li však horní nit jako rovná čára, značí to, že je horní nit příliš utažená. Otáčejte pomalu voličem napětí horní nitě proti směru hodinových ručiček, dokud se tlak nesníží a stehy nebudou správně vyrovnané (obr. 3).
a) Horní nit, b) Látka, c) Spodní nit

RUČNÍ ŠITÍ KNOFLÍKOVÉ DÍRKY (obr. N)

1. Vložte látku pod přítlačnou patku a spusťte přítlačnou patku do místa, kde potřebujete šít knoflíkovou díрку. Poté zvolte vzor stehu č. 8.
2. Zapněte vypínač a ušijte pomalou rychlostí 5–6 stehů. Poté vypínač vypněte (obr. 1).
3. Zvolte vzor stehu č. 7. Zapněte vypínač a ušijte v látce požadovanou délku, poté vypínač vypněte. Snažte se udržet šití stehu v jedné linii (obr. 2).

4. Zvolte vzor stehu č. 8. Poté zapněte vypínač a ušijte pomalou rychlostí 5–6 stehů. Poté vypínač vypněte (obr. 3).
5. Zvedněte přítlačnou patku a otočte látkou o 180° (obr. 4).
6. Zvolte vzor stehu č. 7. Poté zapněte vypínač a šijte, dokud nebude knoflíková dířka zcela obsita. (obr. 5).



Likvidace šetrná k životnímu prostředí:

Můžete přispět k ochraně životního prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.






ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Nápravná opatření
Stroj nelze zapnout nebo má pomalý chod.	Baterie nejsou správně vloženy.	Vložte baterie znovu a ujistěte se, že jsou vloženy správně.
	Baterie mají nízký stav nabití.	Použijte nové baterie.
	Adaptér má nedostatečný výkon.	Použijte kompatibilní adaptér.
Dochází k přeskokování stehů.	Oko jehly není uprostřed.	Vyjměte jehlu a znovu ji vložte tak, aby plochá strana jehly směřovala dozadu.
	Jehla je ohnutá.	Sejměte a znovu připevňte novou jehlu.
	Přítlačná patka je příliš volná.	Utáhněte přítlačnou patku.
Nit cívky nelze vytáhnout.	Došla spodní nit.	Vyměňte cívku za novou.
	Nit byla do jehly nesprávně navléknuta.	Provlékněte nit jehlou znovu. Dbejte na to, aby se nit navlékala zepředu dozadu.
Nit se přetrhává.	Jehla je ohnutá.	Sejměte a znovu připevňte novou jehlu.
	Držák jehly není řádně usazen.	Sejměte a znovu připevňte novou jehlu.
	Volič napětí nitě, vodičko nitě nebo páčka tažení nitě jsou příliš utažené.	Povolte napětí nitě na číslo mezi 3–5.
Stehy jsou příliš volné nebo nerovnoměrné.	Nit blokuje horní cívka.	Vytáhněte kolík špulky a zajistěte, aby cívka a nit mohly mít plynulý chod.
	Horní nit je příliš volná.	
Jehla se láme.	Jehla je ohnutá nebo deformovaná.	Sejměte a znovu připevňte novou jehlu.

DENUMIRILE PIESELOR**VEDERE DIN FAȚĂ ȘI VEDERE DIN SPATE** (Fig. A)

1. Take up lever
2. Upper thread tension dial
3. Pattern selection dial
4. Thread Cutter
5. Light
6. Needle clamp screw
7. Bottom bobbin
8. Bobbin winder pin
9. Bobbin winder stop
10. Drawer
11. AC/DC input
12. Handwheel
13. Reverse button
14. Power off & speed switch
15. Bobbin winder tension disk
16. Presser foot lifter
17. Presser foot
18. Foot pedal input

ACCESORII

Controlerul de la pedală X1	
Mosor X2	
Bobină X2	
Dispozitiv de înfilare X1	
Ac X1	

- Înainte de a utiliza aceasta mașină de cusut, citiți cu atenție manualul.
- Păstrați manualul într-un loc sigur.
- Această mașină este destinată numai pentru o utilizare casnică.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție toate instrucțiunile din acest manual și păstrați manualul pentru a fi consultat și ulterior

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE:

Această mașină de cusut este destinată numai pentru o utilizare casnică.

Nu folosiți aparatul în aer liber.

Alimentare de la un adaptor c.c./c.a.

Această mașină de cusut este trebuie să aibă alimentarea electrică oprită și adaptorul scos din priză, în următoarele cazuri:

- Când realizați introducerea firului
- Când realizați înlocuirea acului
- Când schimbați bobina de jos
- Când înlocuiți piese

- Când curățați mașina
- După fiecare utilizare

PRECAUȚII

- Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată în apropierea copiilor.
- Când utilizați mașina de cusut, țineți-vă mâinile la distanță de ac, de roata de mână, de discul de tensionare a firului superior și de discul de selectare a modelului.
- Pentru a curăța mașina de cusut, ștergeți-o pur și simplu cu o cârpă moale și nu folosiți niciodată soluții chimice agresive.

CONECTAREA MAȘINII DE CUSUT LA REȚEAUA ELECTRICĂ (Fig. B)

1. Asigurați-vă că comutatorul „OPRIRE alimentare I viteză L & H” este în poziția de „OPRIRE”.
2. Conectați mufa, poziția A, la priza de intrare de curent continuu din spatele mașinii de cusut și conectați mufa B cu trei pini, poziția B, la alimentarea electrică principală.
3. Conectați pedala, poziția C la mufa de intrare din spatele mașinii de cusut, introducând ștecherul în pedala de picior.
4. Pentru a utiliza mașina de cusut, puteți folosi fie pedala de picior (mențineți comutatorul de alimentare / viteză în poziția OPRIT), fie întrerupătorul de putere/viteză (H înseamnă viteză mare de cusut, în timp ce L înseamnă o viteză mică de cusut).

ATENȚIE:

Când nu folosiți mașina de cusut, asigurați-vă că este oprită și deconectată de la alimentarea electrică.

MONTAREA BATERIILOR (Fig. C)

1. Asigurați-vă că comutatorul „OPRIRE alimentare I viteză L & H” este în poziția de „OPRIRE”.
2. Puneți mașina de cusut pe o suprafață plană și îndepărtați capacul de pe compartimentul bateriilor.
3. Introduceți 4 baterii AA în compartimentul bateriei și puneți la loc capacul.

ATENȚIE:

Pentru a preveni pornirea accidentală a mașinii de cusut, asigurați-vă întotdeauna că comutatorul „OPRIRE alimentare I viteză L & H” este în poziția „OPRIT” atunci când introduceți sau schimbați bateriile.

INTRODUCEREA FIRULUI LA MAȘINA DE CUSUT (Fig. D)**Introducerea firului de sus**

Atenție: Când realizați introducerea firului la mașina de cusut, asigurați-vă că comutatorul „OPRIRE alimentare I viteză L & H” este în poziția „OPRIT” și urmați pașii 1-6 (Fig. D).

Rotiți roata de mână în sensul contrar acelor de ceasornic până când acul este în cea mai înaltă poziție.

ÎNLOCUIREA ACULUI (Fig. E)

Atenție: Scoateți bateriile și/sau deconectați adaptorul AC/DC înainte de a înlocui acul.

1. Rotiți roata de mână pentru a ridica acul în cea mai înaltă poziție.
2. Țineți acele vechi și slăbiți șurubul clemei de fixare a acului. Îndepărtați acul vechi și eliminați-l în mod corespunzător.
3. Introduceți acul nou în clema de ac cu partea plată spre dreapta. Asigurați-vă că împingeți clema acului înainte de a strânge șurubul clemei acului.
4. Strângeți șurubul clemei acului.

ÎNLOCUIREA BOBINEI (Fig. F)

1. Rotiți roata de mână în sensul contrar acelor de ceasornic până când acul este în cea mai înaltă poziție. Ridicați sistemul de ridicare a piciorului presor.
2. Glisați butonul capacului bobinei spre dreapta și îndepărtați capacul bobinei (Fig. 1).
3. Puneți noua bobină în suport, cu firul deplasându-se în sens orar. Lăsați 10 cm din fir să iasă în afară (Fig. 2)
4. Țineți capătul firului de sus cu o mână și rotiți roata de mână în sensul acelor de ceasornic cu cealaltă mână. Firul acului va ridica firul bobinei și îl va trage în sus prin orificiul de sub ac (Fig. 3).
5. Înlocuiți capacul bobinei și separați cele două fire și trageți-le în partea din spate a mașinii sub piciorul presor, lăsând aproximativ 15 cm acolo (Fig. 4).

ATENȚIE:

1. Opriti întotdeauna mașina, deconectați-o de la alimentarea electrică și îndepărtați pedala de picior atunci când trebuie să înlocuiți bobina de jos.
2. Trebuie să utilizați o bobină de metal; în caz contrar, suportul magnetic nu poate strânge firul bobinei și nu va funcționa corect.

CUM ÎNLOCUIȚI PICIORUL PRESOR (Fig. G)**1. Cum îndepărtați piciorul presor:**

Rotiți roata de mână în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica acul în cea mai înaltă poziție. (Fig. 1). Ridicați sistemul de ridicare a piciorului presor și apăsați maneta de blocare a piciorului presor. Piciorul presor va cădea automat din dispozitivul de blocare, (Fig. 2).

2. Montarea piciorului presor:

Puneți piciorul presor sub dispozitivul de blocare a piciorului presor, coborâți sistemul de ridicare a piciorului presor (Fig.3), apăsați dispozitivul de blocare a piciorului presor pentru a reșeza piciorul și ridicați sistemul de ridicare a piciorului presor. (Fig. 4).

Precauții:

1. Opriti întotdeauna mașina, deconectați-o de la adaptor și îndepărtați pedala atunci când trebuie să înlocuiți piciorul presor.
2. Când înlocuiți piciorul presor, trebuie să amplasați mașina pe o platformă stabilă.
3. Când puneți piciorul presor jos, vă rugăm să țineți mâinile sau degetele departe de partea inferioară a piciorului presor pentru a evita rănirea.

COASEREA (Fig. H)

1. Rotiți roata de mână din partea laterală a mașinii, în sensul contrar acelor de ceasornic pentru a ridica acul în cea mai înaltă poziție. Ridicați piciorul presor și așezați materialul pe care doriți să-l coaseți sub piciorul presor (Fig. 1).
2. Coborâți piciorul presor (Fig. 2).
3. Această mașină de cusut poate fi utilizată în două moduri: fie cu pedala de picior, fie cu întrerupătorul de „Putere/viteză L&H”. Pentru a folosi mașina de cusut cu ajutorul controlerului de la picior, pur și simplu apăsați cu piciorul pe pedală; puteți opri coaserea în orice moment ridicând piciorul de pe controler. Ca alternativă, când sunteți gata să începeți să coaseți, glisați comutatorul „Putere/viteză L&H” stânga în poziția (L) sau glisați comutatorul dreapta în poziția (H) și atunci mașina de cusut va începe automat să coasă. Pentru a opri coaserea, puneți comutatorul „Putere/viteză L&H” în poziția „OPRIRE”(Fig. 3).
4. Rotiți roata de mână din partea laterală a mașinii, în sensul contrar acelor de ceasornic, pentru a ridica acul în cea mai înaltă poziție. Ridicați piciorul presor și scoateți bara de eliberare a tensiunii firului, apoi scoateți ușor țesătura din mașina de cusut (Fig. 4).
5. Tăiați firul cu ajutorul tăietorului.

ATENȚIONARE: Când mașina de cusut este în funcțiune, nu atingeți cadranul de selectare a modelului.

Notă: Grosimea aplicabilă a pânzei cusute după acest model: $\geq 0,3$ mm.

Cea mai bună practică este de a folosi mașina pentru a coase straturi duble de pânză; prin urmare, fiecare cusătură este disponibilă. Cusăturile Nr. 6, Nr. 7, și Nr. 8 sunt cele mai bune pentru cusut pânză moale (grosime 0,3 mm) sau mătase, în comparație cu alte modele de cusături.

12 MODELE DE CUSĂTURI

1. Această mașină de cusut are 12 modele de cusături diferite, la alegere Pentru a selecta cusătura de care aveți nevoie, priviți diagramele numerotate 1-12 de pe partea din față a mașinii de cusut, alegeți numărul corespunzător de pe cadran care este indicat de săgeată. De exemplu, pentru a selecta cusătura în zig-zag (diagrama numărul 6), pur și simplu rotiți selectorul de selecție până când numărul 6 de pe cadran este aliniat cu săgeata.
2. Când doriți să schimbați un model de cusătură, rotiți roata de mână pe partea laterală a mașinii de cusut pentru a ridica acul la punctul cel mai înalt și puneți cadranul de selecție a modelului la poziția corespunzătoare tipului de cusătură dorit, în același mod ca mai sus.

BUTONUL DE COASERE INVERSĂ

Coaserea inversă (coaserea înapoi) este utilă pentru întărirea începutului și sfârșitului cusăturilor. Pentru a utiliza această funcție, procedați după cum urmează:

1. Coaseți înainte, ca de obicei, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de cusătură inversă din fața mașinii de cusut pentru a coase înapoi.
2. Pentru a coase din nou înainte, pur și simplu eliberați butonul de coasere inversă.

REGLAREA VITEZEI DE COASERE

Această mașină de cusut are două viteze de coasere. Apăsați butonul „OPRIRE” din dreapta spre poziția „H” și atunci viteza de cusut va fi crescută; dacă butonul este în poziția L, viteza se va reduce.

LUMINA PENTRU LUCRU (Fig. I)

Dacă este nevoie de o lumină suplimentară, apăsați întrerupătorul de lumină pentru a aprinde lampa. Apăsați întrerupătorul din nou pentru a stinge lampa.

COASEREA MÂNECILOR (Fig. J)

Această mașină de cusut oferă posibilitatea de a coase mâneci sau orice deschideri mici dintr-o haină.

1. Ridicați piciorul presor.
2. Poziționați haina pe brațul de coasere.
3. Coborâți piciorul presor și urmați instrucțiunile de cusut obișnuite.

SERTARUL (Fig. K)

Pe partea laterală a mașinii de cusut (spre spate) se află un sertar pentru a avea la îndemână a accesoriile

ÎNFĂȘURAREA BOBINEI (Fig. L)

1. Puneți un mosor pe știftul de bobină (Fig. 1).
2. Puneți firul în dreapta cadranelui de tensionare al sistemului de bobinare (Fig. 2)
3. Împingeți bobina către știftul sistemului de bobinare și apoi împingeți-o spre stânga. (Fig. 3)
4. Înfășurați firul în sens orar în jurul bobinei de mai multe ori.
5. Deschideți comutatorul de viteză pentru a începe înfășurarea. (Fig. 4)
6. Opriti înfășurarea după ce volumul corect de fir este înfășurat pe bobină. (Fig. 5)
7. Luați bobina de pe ax și tăiați firul.

CARACTERISTICI**AJUSTAREA COASERII** (Fig. M)

1. Așa cum se arată în Fig. 1, cusăturile normale trebuie să fie îngrijite, firul de sus și cel de jos să nu fie nici prea strâns, nici prea slăbit.
2. Dacă cusătura de jos arată ca o linie dreaptă, înseamnă că firul superior este prea slăbit. Nu vă reglați pentru prea strâns sau prea liber, în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea până când cusăturile nu revin la starea normală. (Fig. 2)

3. Totuși, atunci când firul superior arată ca o linie dreaptă, ceea ce indică faptul că firul superior este prea strâns, rotiți încet cadranelui de tensionare al firului superior în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea, până când cusăturile revin la starea normală. (Fig. 3)

COASEREA MANUALĂ A AGĂȚĂTORII PENRU NASTURE (Fig. N)

1. Puneți haina sub piciorul presor și coborâți piciorul presor pe haină unde trebuie să coaseți nasturele, apoi alegeți modelul de cusătură #8.
2. Puneți comutatorul pe poziția de pornire și coaseți 5-6 cusături cu viteză mică, apoi opriți puneți comutatorul pe poziția de oprire (Fig. 1).
3. Alegeți modelul de cusătură #7, apoi puneți comutatorul pe poziția de pornire și coaseți o haină pe o lungime corespunzătoare, apoi puneți comutatorul pe poziția de oprire. Încercați să mențineți cusătura într-o linie dreaptă (Fig. 2).
4. Alegeți modelul de cusătură #8, apoi puneți comutatorul pe poziția de pornire și coaseți 5-6 cusături cu viteză mică, apoi opriți puneți comutatorul pe poziția de oprire (Fig. 3).
5. Ridicați piciorul presor și rotiți țesătura cu 180° (Fig. 4)
6. Alegeți modelul de cusătură #7, apoi puneți comutatorul pe poziția de pornire și coaseți până când agățătoarea pentru nasture este cusută complet. (Fig. 5)

**Eliminarea ecologică a deșeurilor.**

Aveți grijă întotdeauna să protejați mediul împotriva poluării! Rețineți că trebuie să respectați reglementările locale care prevăd că echipamentele electrice scoase din uz trebuie să fie duse la un centru competent pentru eliminarea deșeurilor.

REMEDIEREA DEFECTELOR

Problema	Cauza posibilă	Măsuri corective
Nu există alimentare electrică sau mașina funcționează lent	Bateriile sunt montate incorect	Montați din nou bateriile și asigurați-vă că sunt fixate corect.
	Bateriile sunt descărcate	Folosiți baterii noi
	Putere insuficient furnizată de adaptor	Folosiți un adaptor compatibil
Cusătură cu întreruperi	Ochiul acului nu este la mijloc	Îndepărtați acul și reintroduceți-l cu partea plată a acului orientată spre spate
	Acul este îndoit	Îndepărtați acul și introduceți un ac nou
	Piciorul presor este prea puțin strâns	Strângeți bine piciorul presor
Firul bobinei nu poate fi tras	Firul de jos a fost folosit sus	Înlocuiți cu o nouă bobină
	Acul are firul pus incorect	Re-introduceți firul în ac, asigurându-vă că acesta este introdus din față spre spate
Firul se rupe mereu	Acul este îndoit	Îndepărtați acul și introduceți un ac nou
	Clama de ac nu este așezată corespunzător	Îndepărtați acul și introduceți un ac nou
	Discul de tensionare a firului, ghidajul firului sau bara de tragere a firului sunt prea strânse	Reduceți tensionarea firului, la un număr între 3 și 5
Cusăturile sunt prea slăbite sau neuniforme	Firul este blocat de bobina de sus	Scoateți știftul mosorului și faceți bobina sau firul să se deplaseze fără probleme
	Firul de sus este prea slăbit	
Acul se rupe	Ac îndoit sau deformat	Îndepărtați acul și introduceți un ac nou

NÁZOV SÚČASTÍ**POHĽAD SPREDU A ZOZADU** (obr. A)

1. Take up lever
2. Upper thread tension dial
3. Pattern selection dial
4. Thread Cutter
5. Light
6. Needle clamp screw
7. Bottom bobbin
8. Bobbin winder pin
9. Bobbin winder stop
10. Drawer
11. AC/DC input
12. Handwheel
13. Reverse button
14. Power off & speed switch
15. Bobbin winder tension disk
16. Presser foot lifter
17. Presser foot
18. Foot pedal input

PRÍSLUŠENSTVO

Nožný ovládač X1	
Cievka s niťou X2	
Cievka X2	
Navliekač ihly X1	
Ihla X1	

- Pred použitím šijacieho stroja si pozorne prečítajte návod na použitie.
- Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste.
- Stroj je určený iba na použitie v domácnosti.

Pred použitím tohto stroja si prečítajte všetky pokyny v tejto príručke a uschovajte si návod na použitie pre potreby v budúcnosti.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Tento šijací stroj je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nepoužívajte v exteriéri. Je napájaný adaptérom DC/AC.

Šijací stroj sa musí vypnúť s odpojeným adaptérom, v týchto prípadoch:

- Navliekanie ihly
- Výmena ihly
- Výmena spodnej cievky
- Výmena súčastí
- Čistenie stroja
- Po každom použití

UPOZORNENIA

- Šijací stroj nikdy nenechávajte bez dozoru v prítomnosti detí.
- Pri obsluhu šijacieho stroja držte ruky mimo ihly, ručného kolieska, voliča napnutia hornej nite a voliča vzoru.
- Pri čistení šijacieho stroja ho jednoducho utrite mäkkou handričkou a nikdy nepoužívajte silné chemické roztoky.

PRIPOJENIE ŠIJACIEHO STROJA K SIEŤOVÉMU NAPÁJANIU (obr. B)

1. Uistite sa, že je „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ je v polohe „vypnuté“.
2. Pripojte konektor (poloha A) do vstupnej zásuvky DC na zadnej strane šijacieho stroja a trojkútovú zástrčku (poloha B) pripojte k sieťovému napájaniu.
3. Nožný pedál (poloha C) pripojte k vstupnej zásuvke na zadnej strane šijacieho stroja zasunutím konektora do nožného pedála.
4. Na zapnutie/ovládanie rýchlosti šijacieho stroja môžete použiť nožný pedál (vypínač/spínač rýchlosti udržiavte v polohe vypnuté) alebo vypínač/spínač rýchlosti (H znamená vysokú rýchlosť šitia, zatiaľ čo L znamená nízku rýchlosť šitia).

VÝSTRAHA:

Vždy, keď sa šijací stroj nepoužíva, uistite sa, že je vypnutý a odpojený od sieťového napájania.

VLOŽENIE BATÉRIÍ (obr. C)

1. Uistite sa, že je „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ je v polohe „vypnuté“.
2. Položte šijací stroj na rovinný povrch a odstráňte kryt priestoru pre batérie.
3. Vložte 4 batérie AA do priestoru a znovu založte kryt batérií.

VÝSTRAHA:

Aby ste predišli náhodnému uvedeniu šijacieho stroja do prevádzky, pri vkladaní alebo výmene batérií sa vždy presvedčte, či je „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ „vypnuté“.

NAVLEKANIE NITE DO ŠIJACIEHO STROJA (obr. D)
Navliekanie hornej nite

Pozor: Pri navliekaní nite do šijacieho stroja sa uistite, že „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ je v polohe „vypnuté“ a postupujte podľa krokov 1 až 6 (obr. D). Ručné koliesko otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým ihla nebude v najvyššej polohe.

VÝMENA IHLY (obr. E)

Pozor: Pred výmenou ihly vyberte batérie a/alebo odpojte adaptér DC/AC.

1. Otočte ručné koliesko, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy.
2. Podržte starú ihlu a povoľte upínaciu skrutku ihly. Vyberte starú ihlu a vhodným spôsobom ju zlikvidujte.

3. Vložte novú ihlu do svorky ihly plochou stranou smerom k pravej strane. Pred utiahnutím upínacej svorky ihly zatlačte na svorku ihly.
4. Utiahnite upínaciu skrutku ihly.

VÝMENA CIEVKY (obr. F)

1. Ručné koliesko otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým ihla nebude v najvyššej polohe. Zdvihnite dvíhač prítlačnej pätky.
2. Tlačidlo krytu cievky posuňte doprava a odstráňte kryt cievky (obr. 1).
3. Novú cievku vložte do držáka tak, aby bola niť v smere hodinových ručičiek. Nechajte 10 cm nite visieť (obr. 2)
4. Jednou rukou držte koniec hornej nite a druhou rukou otáčajte ručným kolieskom proti smeru hodinových ručičiek. Niť v ihle zdvihne niť cievky a vytiahne ju otvorom pod ihlou (obr. 3).
5. Nasadte kryt cievky, oddelte obidve nite a potiahnite ich do zadnej časti stroja pod prítlačnú pätku, pričom tam nechajte asi 15 cm visieť (obr. 4).

VÝSTRAHA:

1. Stroj vždy vypnite, odpojte ho od zdroja napájania a pri výmene spodnej cievky odpojte nožný pedál.
2. Použite kovovú cievku; v opačnom prípade magnetický držák nebude môcť utiahnuť niť cievky a pracovať správne.

VÝMENA PRÍTLAČNEJ PÄTKY (obr. G)**1. Odstránenie prítlačnej pätky:**

Otočte ručné koliesko proti smeru hodinových ručičiek, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy (obr. 1). Zdvihnite prítlačnú pätku a stlačte zaistovaciu páku prítlačnej pätky. Prítlačná pätku automaticky klesne do zaistovacieho zariadenia (obr. 2).

2. Vloženie prítlačnej pätky:

Zasuňte prítlačnú pätku pod zaistovacie zariadenie prítlačnej pätky, spustite prítlačnú pätku (obr. 3). Stlačením zaistovacieho zariadenia prítlačnej pätky resetujete pätku a zdvíhač prítlačnej pätky (obr. 4).

Upozornenia:

1. Pred výmenou prítlačnej pätky vždy vypnite napájanie, odpojte stroj od napájacieho adaptéra a odpojte nožný pedál.
2. Pri výmene prítlačnej pätky umiestnite stroj na stabilnú plochu.
3. Keď pätky zatlačíte dolu, držte ruky alebo prsty mimo spodnej strany prítlačnej pätky, aby nedošlo k poraneniu.

ŠITIE (obr. H)

1. Otočte ručné koliesko na boku šijacieho stroja proti smeru hodinových ručičiek, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy. Zdvihnite prítlačnú pätku a látku, ktorú chcete prišit, umiestnite pod prítlačnú pätku (obr. 1).
2. Spustite prítlačnú pätku (obr. 2).
3. Šijací stroj je možné používať dvoma spôsobmi pomocou nožného ovládača alebo „vypínača/

spínača vysokej a nízkej rýchlosti“. Ak chcete používať šijací stroj pomocou nožného ovládača, jednoducho stúpote nohu na pedál. Ak chcete šitie kedykoľvek zastaviť, jednoducho uvoľnite nohu z ovládača. Prípadne, keď ste pripravení začať šit, posuňte „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ doľava do polohy nízkej rýchlosti (L) alebo posuňte prepínač doprava do polohy vysokej rýchlosti (H) a šijací stroj začne automaticky šiť. Ak chcete prestať šiť, posuňte „vypínač/spínač vysokej a nízkej rýchlosti“ do polohy „vypnuté“ (obr. 3).

4. Otočte ručné koliesko na boku šijacieho stroja proti smeru hodinových ručičiek, aby sa ihla zdvihla do najvyššej polohy. Zdvihnite prítlačnú pätku a vytiahnite uvoľňovaciu tyčku napnutia nite a potom jemne vyberte látku zo šijacieho stroja (obr. 4).
5. Niť odstrihnite pomocou strihača niti.

VAROVANIE: Keď sa šijací stroj používa, nedotýkajte sa voliča vzoru.**Poznámka: Použitelná hrúbka látky šitej týmto modelom: $\geq 0,3$ mm.**

Najlepšie je používať stroj na šitie dvojvrstvovej látky; preto sú k dispozícii všetky stehy. Na šitie jemnej látky (hrúbka 0,3 mm) alebo hodvábu sú vhodnejšie stehy č. 6, č. 7 a č. 8, než iné vzory stehov.

12 VZOROV STEHOV

1. V prípade tohto šijacieho stroja máte na výber 12 rôznych vzorov stehov. Pri výbere požadovaného stehu si prezrite nákresy očíslované 1 – 12 na prednej strane šijacieho stroja. Na voliči, pri ktorom je označenie šípku, vyberte príslušné číslo. Napríklad na výber kľukatého stehu (nákres číslo 6) jednoducho otočte voličom, až kým nebude číslo 6 na voliči zarovnané so šípkou.
2. Ak chcete zmeniť vzor stehu, otočte ručné koliesko na boku šijacieho stroja, aby ste zdvihli ihlu do najvyššieho bodu, a nastavte volič vzoru na požadovaný typ stehu rovnakým spôsobom, ako je uvedené vyššie.

Tlačidlo reverzného stehu

Reverzné šitie (spätne šitie) je užitočné na spevnenie začiatku a konca švov. Ak chcete použiť túto funkciu, postupujte takto:

1. Šíte dopredu ako obvykle a potom stlačte a podržte tlačidlo reverzného stehu v prednej časti šijacieho stroja, aby ste šili dozadu.
2. Ak chcete znova šiť vpred, jednoducho uvoľnite tlačidlo reverzného stehu.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI ŠITIA

Tento šijací stroj má dve rýchlosti šitia. Zatlačte tlačidlo za polohy „vypnuté“ doprava do polohy „H“ a rýchlosť šitia sa zvýši, zatiaľ čo v polohe „L“ sa rýchlosť zníži.

PRACOVNÉ SVETLO (obr. I)

Ak potrebujete dodatočné osvetlenie, zapnite svetlo stlačením spínača svetla. Opätovným stlačením spínača svetlo vypnete.

ŠITIE RUKÁVOV (obr. J)

Tento šijací stroj je určený na šitie rukávov alebo akýchkoľvek úzkych otvorov v odevu.

1. Zdvihnite tlakový pedál.
2. Odev umiestnite na šijacie rameno.
3. Spustite prítlačnú pätku a postupujte podľa zvyčajných krokov na šitie.

ZÁSUVKA (obr. K)

Na boku šijacieho stroja (zozadu) je zásuvka na praktické uskladnenie príslušenstva.

NAVÍJANIE CIEVKY (obr. L)

1. Cievku nití nasadte na kolík cievky (obr. 1).
2. Niť umiestnite napravo od voliča napnutia navíjajúcej cievky (obr. 2).
3. Cievku zatlačte na kolík navíjajúcej cievky a zatlačte doľava (obr. 3).
4. Niť niekoľkokrát navíjajte v smere hodinových ručičiek.
5. Ak chcete začať navíjať, otvorte spínač rýchlosti (obr. 4).
6. Po navinutí vhodného objemu nite na cievku zastavte navíjanie. (obr. 5).
7. Vyberte cievku z vretena a odstrihnite niť.

VLASTNOSTI**ÚPRAVA STEHOV** (obr. M)

1. Ako je znázornené na obr. 1, na normálne prešívanie je potrebné, aby horné a spodné navinutie neboli príliš tesné ani príliš voľné.
2. Ak spodné navinutie vyzerá ako priamka, horné navinutie je príliš voľné. Na zvýšenie napnutia a obnovenie normálneho zošívania niť neobtáčajte príliš pevne ani príliš voľne v smere hodinových ručičiek. (obr. 2).
3. Ak však vrchná niť vyzerá ako priamka, čo naznačuje, že horná niť je nadmerne utiahnutá, pomaly otáčajte voličom napnutia hornej nite proti smeru hodinových ručičiek, aby sa znížilo napnutie, až kým sa neobnoví normálny stav zošívania. (obr. 3).

OBŠÍVANIE GOMBÍKOVEJ DIERKY (obr. N)

1. Látku umiestnite pod prítlačnú pätku a spustite prítlačnú pätku na látku, kde je potrebné obšít gombíkovú dierku, a potom vyberte vzor stehu č. 8.
2. Zapnite vypínač a pri nízkej rýchlosti urobte 5 – 6 stehov a potom spínač vypnite (obr. 1).
3. Zvoľte vzor stehu č. 7, zapnite spínač, šite látku v primeranej dĺžke a potom spínač vypnite. Pokúste sa šitý steh udržiavať v priamke (obr. 2).
4. Zvoľte vzor stehu č. 8, zapnite spínač a pri nízkej rýchlosti urobte 5 – 6 stehov a potom spínač vypnite (obr. 3).

5. Zdvihnite prítlačnú pätku a látku otočte o 180° (obr. 4).
6. Zvoľte vzor stehu č. 7, potom zapnite spínač a šite, kým gombíková dierka nie je úplne obšitá. (obr. 5).

**Ekologická likvidácia**

Vždy chráňte životné prostredie pred znečistením!

■ Dodržiavajte miestne predpisy a elektrické zariadenia vyradené z prevádzky odovzdajte v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Nápravné činnosti
Žiadne napájanie alebo prístroj beží pomaly	Batérie sú vložené nesprávne	Vložte batérie znova a skontrolujte, či sú správne pripojené
	Slabá batéria	Použite nové batérie
	Nedostatočný výkon adaptéra	Použite kompatibilný adaptér
Preskakovanie stehov	Oko ihly nie je uprostred	Vyberte ihlu a znova ju vložte tak, aby plochá strana ihly smerovala dozadu
	Ihla je ohnutá	Vyberte ihlu a znova vložte novú ihlu
	Tlakový pedál je príliš uvoľnený	Utiahnite tlakový pedál
Cievková niť sa nedá vytiahnuť	Spodná niť bola spotrebovaná	Vymeňte za novú cievku
	Ihla je nesprávne navlečená	Ihlu znova navlečte a uistite sa, že je navlečená spredu dozadu
Niť sa trhá	Ihla je ohnutá	Vyberte ihlu a znova vložte novú ihlu
	Stopka ihly nie je správne nasadená	Vyberte ihlu a znova vložte novú ihlu
	Volíč napnutia nite, vodiaci prvok nite alebo tyčka na ťahanie nite sú príliš tesné	Uvoľnite pnutie nite medzi číslami 3 – 5
Stehy sú príliš voľné alebo nerovnomerné	Niť je blokovávaná hornou cievkou	Vytiahnite kolík cievky a zaistite hladký chod cievky alebo nite
	Horná niť je príliš voľná	
Ihla sa zlomila	Ihla je ohnutá alebo zdeformovaná	Vyberte ihlu a znova vložte novú ihlu

NOME DELLE PARTI**VISTA ANTERIORE E POSTERIORE** (Fig. A)

1. Leva di sollevamento
2. Manopola di tensionamento del filo superiore
3. Manopola di selezione della trama
4. Tagliafilo
5. Spia
6. Vite del morsetto dell'ago
7. Bobina inferiore
8. Perno avvolgi bobina
9. Meccanismo di arresto dell'avvolgi bobina
10. Cassetto
11. Ingresso CA/CC
12. Volantino
13. Pulsante d'inversione del punto
14. Selettore di Potenza/Velocità
15. Manopola di tensionamento dell'avvolgi bobina
16. Sollevatore del piedino premistoffa
17. Piedino premistoffa
18. Ingresso del piedino premistoffa

ACCESSORI

1 comando a pedale	
2 rocchetti per filo	
2 bobine	
1 infila-ago	
1 ago	

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di mettere in funzione la macchina da cucire.
- Conservare il manuale in un luogo sicuro.
- La macchina è destinata solamente all'uso domestico.

Leggere tutte le istruzioni del presente manuale prima di utilizzare la macchina e conservare le istruzioni per riferimenti futuri**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:**

Questa macchina da cucire è destinata solamente all'uso domestico.
Non utilizzare all'aperto.
La macchina è alimentata tramite adattatore CC/CA. La macchina da cucire deve essere spenta con l'adattatore scollegato nei seguenti casi:

- per infilare l'ago;
- per cambiare ago;
- per cambiare la bobina inferiore;
- per cambiare le parti;
- per la pulizia della macchina;
- dopo ogni uso.

ATTENZIONE

- Evitare in qualsiasi caso di lasciare incustodita la macchina da cucire in presenza di bambini.
- Quando si utilizza la macchina da cucire, tenere le mani lontane dall'ago, dal volantino, dalla manopola di tensionamento del filo superiore e dalla manopola di selezione della trama.
- Per pulire la macchina per cucire, è sufficiente passare un panno morbido e non utilizzare mai soluzioni chimiche aggressive.

COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA DA CUCIRE ALL'ALIMENTAZIONE DI RETE (Fig. B)

1. Assicurarsi che il selettore „Potenza/Velocità L e H” si trovi in posizione „OFF”.
2. Collegare il connettore jack in posizione A alla presa di ingresso CC sul retro della macchina da cucire e collegare la spina a tre poli in posizione B all'alimentatore principale.
3. Collegare il comando a pedale in posizione C alla presa d'ingresso sul retro della macchina da cucire, inserendo il connettore jack nel comando a pedale.
4. Per mettere in funzione la macchina da cucire è possibile utilizzare sia il comando a pedale (mantenere il selettore di potenza/velocità in posizione OFF) che il selettore di potenza/velocità (H sta per velocità di cucitura elevata mentre L sta per velocità di cucitura bassa).

ATTENZIONE:

Ogni volta che la macchina da cucire non è in uso, assicurarsi che sia spenta e scollegata dall'alimentazione di rete.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE (Fig. C)

1. Assicurarsi che il selettore „Potenza/Velocità L e H” si trovi in posizione „OFF”.
2. Collocare la macchina da cucire su una superficie piana e rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 4 batterie AA all'interno del vano e riposizionare il coperchio.

ATTENZIONE:

Per prevenire avvii accidentali della macchina da cucire, assicurarsi sempre che il selettore „Potenza/Velocità L e H” si trovi in posizione „OFF” al momento dell'inserimento o della sostituzione delle batterie.

INFILATURA DELLA MACCHINA DA CUCIRE (Fig. D)
Infilatura del filo superiore

Attenzione: Per l'infilatura della macchina da cucire, assicurarsi che il selettore „Spegnimento / Velocità L e H” si trovi in posizione OFF e seguire i passaggi da 1 a 6 (Fig. D).

Ruotare il volantino in senso antiorario finché l'ago non si trova nella posizione più alta.

SOSTITUZIONE DELL'AGO (Fig. E)

Attenzione: Prima di sostituire l'ago, rimuovere le batterie e/o scollegare l'adattatore CA/CC.

1. Ruotare il volantino per sollevare l'ago nella posizione più alta.
2. Tenere fermo il vecchio ago e allentare la vite del morsetto dell'ago. Rimuovere il vecchio ago e smaltirlo in modo appropriato.
3. Inserire il nuovo ago nel morsetto con il lato piatto rivolto verso il lato destro. Assicurarsi di spingere il morsetto dell'ago prima di stringere la vite del morsetto.
4. Stringere la vite del morsetto dell'ago.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA (Fig. F)

1. Ruotare il volantino in senso antiorario finché l'ago non si trova nella posizione più alta. Alzare il sollevatore del piedino premistoffa.
2. Far scorrere il pulsante del coperchio della bobina verso destra e rimuovere il coperchio della stessa (Fig. 1).
3. Posizionare la nuova bobina nel supporto, facendo girare il filo in senso orario. Lasciare 10 cm di filo libero (Fig. 2)
4. Tenere l'estremità del filo superiore con una mano e ruotare il volantino in senso antiorario con l'altra mano. Il filo dell'ago raccoglierà il filo della bobina e lo tirerà su attraverso il foro sotto l'ago. (Fig. 3).
5. Riposizionare il coperchio della bobina, separare i due fili e tirarli verso la parte posteriore della macchina sotto il piedino premistoffa, lasciando fuoriuscire circa 15 cm (Fig. 4).

ATTENZIONE:

1. Durante la sostituzione della bobina inferiore, spegnere sempre la macchina, scollegarla dall'alimentazione elettrica e rimuovere il pedale.
2. Utilizzare bobine metalliche; in caso contrario il supporto magnetico non potrà stringere il filo della bobina e funzionare correttamente.

SOSTITUZIONE DEL PIEDINO PREMISTOFFA

(Fig. G)

1. Rimozione del piedino premistoffa:

Ruotare il volantino in senso antiorario per sollevare l'ago nella posizione più alta (Fig. 1). Alzare il sollevatore del piedino premistoffa e premere la leva di bloccaggio del piedino premistoffa. Il piedino premistoffa verrà sganciato automaticamente dal meccanismo di bloccaggio. (Fig. 2).

2. Installazione del piedino premistoffa:

Posizionare il piedino premistoffa sotto all'apposito meccanismo di bloccaggio, abbassare il sollevatore del piedino premistoffa (Fig. 3), premere il meccanismo di bloccaggio per riposizionare il piedino e infine alzare il sollevatore del piedino premistoffa. (Fig. 4).

Attenzione:

1. Prima della sostituzione del piedino premistoffa, spegnere sempre la macchina, scollegarla dall'adattatore di alimentazione e rimuovere il pedale.
2. Quando si sostituisce il piedino premistoffa, posizionare la macchina su un piano stabile.

3. Quando si abbassa il premistoffa, tenere le mani o le dita lontane dal lato inferiore del piedino per evitare lesioni.

CUCITURA (Fig. H)

1. Ruotare il volantino posto sul lato della macchina per cucire in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta. Sollevare il piedino premistoffa e posizionare la stoffa da cucire sotto il piedino stesso (Fig. 1).
2. Abbassare il piedino premistoffa (Fig. 2).
3. È possibile mettere in funzione la macchina da cucire in due modi; utilizzando il comando a pedale o tramite il selettore „Potenza/Velocità L e H” Per utilizzare la macchina da cucire mediante comando a pedale, è sufficiente abbassare il pedale con il piede e arrestare la macchina in qualsiasi momento semplicemente sollevandolo dal comando.
In alternativa, quando si è pronti per iniziare a cucire, far scorrere il selettore „Potenza /Velocità L e H” verso sinistra nella posizione di velocità bassa (L) oppure verso destra nella posizione di velocità alta (H), a questo punto la macchina inizierà a cucire automaticamente. Per interrompere la cucitura, far scorrere il selettore „Potenza/Velocità L e H” in posizione „OFF” (Fig. 3).
4. Ruotare il volantino posto sul lato della macchina per cucire in senso antiorario per portare l'ago nella posizione più alta. Sollevare il piedino premistoffa ed estrarre la barra di rilascio della tensione del filo, dopodiché rimuovere delicatamente il tessuto dalla macchina da cucire (Fig. 4).
5. Tagliare il filo utilizzando il tagliafilo.

AVVERTENZA: quando la macchina da cucire è in uso, non toccare la manopola di selezione della trama.

Nota: spessore ammissibile del tessuto cucito mediante il presente modello: $\geq 0,3$ mm.

È preferibile utilizzare la macchina per cucire doppi strati di tessuto, in modo da avere a disposizione tutti i punti. È preferibile utilizzare i punti n.6, n.7, n.8 per cucire tessuti morbidi (spessore $\geq 0,3$ mm) o seta anziché altre trame di punti.

12 TRAME DI PUNTI

1. La macchina da cucire offre la possibilità di scegliere tra 12 trame di punti diverse. Per selezionare un punto, è necessario controllare gli schemi numerati da 1 a 12 sulla parte anteriore della macchina da cucire e scegliere il numero corrispondente allineando il numero della manopola con la freccia. Ad esempio, per selezionare il punto zig zag (diagramma numero 6), è sufficiente ruotare la manopola di selezione finché il numero 6 della manopola non si trova allineato con la freccia.
2. Quando si desidera cambiare una trama di punti, ruotare il volantino posto sul lato della macchina da cucire per sollevare l'ago fino al punto più alto e impostare la manopola di selezione della trama

sul tipo di punto desiderato come descritto in precedenza.

PULSANTE D'INVERSIONE DEL PUNTO

La cucitura inversa (punto rovescio) è utile per rinforzare l'inizio e la fine delle cuciture. Per utilizzare questa funzione, procedere nel modo seguente:

1. Cucire in avanti come di consueto, dopodiché premere e tenere premuto il pulsante d'inversione del punto situato nella parte anteriore della macchina da cucire per cucire all'indietro.
2. Per cucire nuovamente in avanti, è sufficiente rilasciare il pulsante d'inversione del punto.

IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ DI CUCITURA

Questa macchina da cucire possiede due velocità di cucitura. Spingere il pulsante „OFF” a destra in posizione „H” per incrementare la velocità di cucitura e in posizione „H” per ridurla.

LUCE DA LAVORO (Fig. I)

Nel caso in cui fosse necessaria ulteriore luce, premere l'interruttore per accendere la luce. Premere nuovamente l'interruttore per spegnerla.

CUCITURA DI MANICHE (Fig. J)

Questa macchina da cucire è stata concepita per cucire le maniche o le aperture più strette degli indumenti.

1. Sollevare il piedino premistoffa.
2. Posizionare l'indumento sul braccio di cucitura.
3. Abbassare il piedino premistoffa e seguire le normali istruzioni per cucire.

CASSETTO (Fig. K)

Sul lato della macchina da cucire (verso la parte posteriore) è presente un comodo cassetto per riporre gli accessori

AVVOLGIMENTO DELLA BOBINA (Fig. L)

1. Mettere un rocchetto di filo sul perno porta rocchetto (Fig. 1).
2. Posizionare il filo a destra della manopola di tensionamento dell'avvolgi rocchetto (Fig. 2)
3. Spingere il rocchetto sul perno di avvolgimento del rocchetto e spostarlo verso sinistra. (Fig. 3)
4. Avvolgere più volte il filo in senso orario intorno alla bobina.
5. Azionare l'interruttore di velocità per avviare l'avvolgimento. (Fig. 4)
6. Interrompere l'avvolgimento dopo aver avvolto la giusta quantità di filo sulla bobina. (Fig. 5)
7. Togliere la bobina dal mandrino e tagliare il filo.

FUNZIONALITÀ

REGOLAZIONE DELLA CUCITURA (Fig. M)

1. Come illustrato nella fig. 1, la cucitura normale deve essere regolare, con il filo superiore e inferiore non troppo stretti né troppo lenti.
2. Se il filo inferiore appare piuttosto rigido, significa che il filo superiore è troppo lento. Evitare di ruotare eccessivamente la manopola in senso orario per aumentare la pressione fino a quando la cucitura non riprende il suo stato normale. (Fig. 2)
3. Tuttavia, quando il filo superiore appare piuttosto rigido indica che il filo è troppo teso, ruotare lentamente la manopola di tensionamento del filo superiore in senso antiorario per ridurre la pressione fino a quando la cucitura non riprende il suo stato normale. (Fig. 3)

CUCITURA MANUALE DI UN'ASOLA (Fig. N)

1. Posizionare la stoffa sotto il piedino premistoffa e abbassarlo sulla stoffa nel punto in cui si deve cucire l'asola, quindi scegliere la tram di punti n.8.
2. Accendere l'interruttore e cucire 5-6 punti a bassa velocità, dopodiché spegnere l'interruttore (Fig. 1).
3. Scegliere la trama di punti n.7, accendere l'interruttore e cucire il tessuto per una lunghezza adeguata, dopodiché spegnere l'interruttore. Cercare di mantenere il punto cucito in linea retta (Fig. 2).
4. Scegliere la trama di punti n.8, accendere l'interruttore e cucire 5-6 punti a bassa velocità, dopodiché spegnere l'interruttore (Fig. 3).
5. Sollevare il piedino premistoffa ruotando il tessuto di 180° (Fig.4)
6. Scegliere la trama di punti n.7, accendere l'interruttore ed eseguire una cucitura finché l'asola non è completamente cucita (Fig. 3). (Fig. 5)



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente
Contribuiamo a proteggere l'ambiente! Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Misure correttive
Potenza assente o la macchina funziona lentamente	Le batterie non sono state installate correttamente	Reinstallare le batterie e assicurarsi di averle inserite correttamente
	Batteria scarica	Utilizzare delle batterie nuove
	Potenza insufficiente dell'adattatore	Utilizzare un adattatore compatibile
Punti saltati	L'occhiello dell'ago non è posizionato al centro	Rimuovere e reinserire l'ago con il lato piatto rivolto all'indietro
	Ago piegato	Rimuovere e reinserire un ago nuovo
	Piedino premistoffa troppo lento	Stringere il piedino premistoffa
Il filo della bobina non scorre	Il filo inferiore è consumato	Sostituire con una bobina nuova
	L'ago non è stato infilato correttamente	Ripetere l'infilatura dell'ago assicurandosi di procedere dalla parte anteriore a quella posteriore
Il filo continua a spezzarsi	Ago piegato	Rimuovere e reinserire un ago nuovo
	Lo stelo dell'ago non è posizionato correttamente	Rimuovere e reinserire un ago nuovo
	La manopola di tensionamento del filo, la guida del filo o la barra di tiraggio del filo sono troppo strette	Allentare il tensionamento del filo tra i numeri 3-5
Punti troppo lenti o irregolari	Filo bloccato dalla bobina superiore	Estrarre il perno porta rocchetto e far scorrere la bobina o il filo uniformemente.
	Filo superiore troppo lento	
L'ago si spezza	Ago piegato o deformato	Rimuovere e reinserire un ago nuovo

NOMBRE DE LAS PIEZAS

VISTA FRONTAL Y TRASERA (Fig. A)

1. Palanca tirahilos
2. Selector de tensión del hilo
3. Selector de tipo de puntada
4. Cortahilo
5. Luz indicadora
6. Tornillo de ajuste de aguja
7. Bobina inferior
8. Eje de la canilla
9. Tope de bobina
10. Cajón
11. Conexión CA/CC
12. Volante
13. Botón de inversión de puntada
14. Interruptor de encendido/velocidad
15. Disco de tensión de bobinado de la canilla
16. Palanca de elevación prensatelas
17. Prensatelas
18. Conexión del pedal

ACCESORIOS

Pedal X1	
Carrete de hilo X2	
Bobina X2	
Enhebrador X1	
Aguja X1	

- Lea el Manual de instrucciones con detenimiento antes de poner en funcionamiento la máquina de coser.
- Guarde este manual en un lugar seguro.
- La máquina está destinada exclusivamente al uso doméstico.

Lea las instrucciones de este Manual antes de utilizar la máquina y guárdelo para futuras consultas.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Esta máquina de coser está destinada exclusivamente al uso doméstico.

No la utilice al aire libre.

Funciona mediante un adaptador de corriente.

La máquina de coser se debe apagar y desenchufar el adaptador en caso de:

- Enhebrar la aguja
- Cambiar la aguja
- Cambiar la bobina inferior
- Cambiar las piezas

- Limpiar la máquina
- Terminar de usarla

PRECAUCIONES

- Nunca deje la máquina de coser desatendida en presencia de niños.
- Cuando utilice la máquina de coser, mantenga las manos lejos de la aguja, el volante, el selector de tensión del hilo y el selector de tipo de puntada.
- Para limpiar la máquina de coser, simplemente pase un paño suave; nunca utilice productos químicos corrosivos.

CONEXIÓN DE LA MÁQUINA DE COSER A LA RED ELÉCTRICA (Fig. B)

1. Asegúrese de que el botón de encendido y velocidad (Power/L&H Speed) se encuentra en posición de apagado (OFF).
2. Conecte la clavija A a la toma de CC situada en la parte posterior de la máquina de coser y conecte el enchufe de tres pines B a la toma de red.
3. Conecte el pedal C a la toma de entrada situada en la parte posterior de la máquina de coser insertando el conector en el pedal.
4. Para utilizar la máquina de coser, se puede usar el pedal (mantenga el interruptor de encendido y velocidad en posición de apagado) o el interruptor de encendido y velocidad (H significa velocidad de costura alta y L corresponde a la velocidad de costura baja).

PRECAUCIÓN:

Cuando la máquina de coser no esté en uso, asegúrese de que esté apagada y desenchufada de la red eléctrica.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS (Fig. C)

1. Asegúrese de que el botón de encendido y velocidad (Power/L&H Speed) se encuentra en posición de apagado (OFF).
2. Coloque la máquina de coser sobre una superficie plana y retire la tapa del compartimento de las pilas.
3. Inserte 4 pilas AA en el compartimento y vuelva a colocar la tapa.

PRECAUCIÓN:

Para evitar el encendido accidental de la máquina de coser, asegúrese siempre de que el interruptor de encendido y velocidad esté en posición de apagado (OFF) al insertar o cambiar las pilas.

ENHEBRADO DE LA MÁQUINA DE COSER (Fig. D)

Enhebrado superior

Precaución: Al enhebrar la máquina de coser, asegúrese de que el interruptor de encendido y velocidad esté en posición de apagado (OFF) y siga los pasos 1 a 6 (Fig. D).

Gire el volante a la izquierda hasta que la aguja esté en la posición más alta.

CAMBIO DE AGUJA (Fig. E)

Precaución: Extraiga las pilas o desconecte el adaptador de corriente antes de cambiar la aguja.

1. Gire el volante para elevar la aguja hasta la posición más alta.
2. Sujete la aguja antigua y afloje el tornillo de ajuste de aguja. Retire la aguja antigua y deséchela de forma adecuada.
3. Inserte la aguja nueva en el soporte de aguja con la parte plana hacia la derecha. Asegúrese de apretar el soporte de aguja antes de apretar el tornillo de ajuste de aguja.
4. Apriete el tornillo de ajuste de aguja.

CAMBIO DE LA BOBINA (Fig. F)

1. Gire el volante a la izquierda hasta que la aguja esté en la posición más alta. Suba la palanca de elevación del prensatelas.
2. Deslice el botón de la tapa de la bobina hacia la derecha y retire la tapa de la bobina (Fig. 1).
3. Coloque la nueva bobina en el canillero, con el hilo hacia la derecha. Deje que sobresalgan 10 cm de hilo (Fig. 2)
4. Sujete el extremo del hilo de arriba con una mano y gire el volante hacia la izquierda con la otra mano. El hilo de la aguja recogerá el hilo de la bobina y tirará de él por el orificio que se encuentra debajo de la aguja (Fig. 3).
5. Vuelva a colocar la tapa de la bobina, separe los dos hilos y colóquelos hacia la parte de atrás de la máquina, por debajo del prensatelas, dejando que sobresalgan unos 15 cm (Fig. 4).

PRECAUCIÓN:

1. Apague siempre la máquina, desconéctela de la corriente y retire el pedal para cambiar la bobina.
2. Utilice bobinas de metal; en caso contrario, el soporte magnético no podrá tensar el hilo de la bobina y no funcionará correctamente.

CAMBIO DEL PRENSATELAS (Fig. G)

1. Extracción del prensatelas:

Gire el volante a la izquierda para elevar la aguja hasta la posición más alta (Fig. 1). Suba la palanca de elevación del prensatelas y presione la palanca de bloqueo. El prensatelas caerá automáticamente del dispositivo de bloqueo (Fig. 2).

2. Instalación del prensatelas:

Coloque el prensatelas bajo el dispositivo de bloqueo, baje la palanca de elevación del prensatelas (Fig.3), presione el dispositivo de bloqueo del prensatelas para recolocar y suba la palanca de elevación (Fig. 4).

Precaución:

1. Apague siempre la máquina, desconéctela del adaptador de corriente y extraiga el pedal antes de cambiar el prensatelas.
2. Al cambiar el prensatelas, coloque la máquina en una plataforma estable.
3. Al bajar el prensatelas, mantenga las manos y dedos lejos de la parte inferior del prensatelas para evitar lesiones.

COSTURA (Fig. H)

1. Gire a la izquierda el volante situado en el lateral de la máquina de coser para elevar la aguja hasta la posición más alta. Suba el prensatelas y coloque la tela que desee coser debajo del mismo (Fig. 1).
2. Baje el prensatelas (Fig. 2).
3. La máquina de coser se puede utilizar de dos formas: con el control del pedal o con el interruptor de encendido y velocidad. Para utilizar la máquina de coser con el pedal, simplemente se debe colocar el pie y presionar el pedal; para parar de coser, solo debe separar el pie del controlador. Opcionalmente, cuando quiera empezar a coser, deslice el interruptor de encendido y velocidad hacia la izquierda a la posición de velocidad baja (L) o a la derecha para la velocidad alta (H), y la máquina empezará automáticamente a coser. Para dejar de coser, deslice el interruptor de encendido y velocidad a la posición de apagado (OFF) (Fig. 3).
4. Gire a la izquierda el volante situado en el lateral de la máquina de coser para elevar la aguja hasta la posición más alta. Suba el prensatelas y retire la barra de destensión del hilo; a continuación, retire con suavidad la tela de la máquina de coser (Fig. 4).
5. Corte el hilo con el cortahilo.

ADVERTENCIA: Cuando la máquina de coser esté en uso, no toque el selector de tipo de puntada.

Nota: Grosor del tejido que se puede coser con este modelo: $\geq 0,3$ mm.

Es recomendable utilizar la máquina para coser capas dobles de tejido; para ello, están disponibles todos los tipos de puntada. Es recomendable utilizar las puntadas 6, 7 u 8 para coser tejidos suaves (grosor $\geq 0,3$ mm) o seda, en lugar de otros tipos de puntada.

12 TIPOS DE PUNTADA

1. La máquina de coser cuenta con 12 tipos de puntada distintos disponibles. Para seleccionar una puntada, debe comprobar los diagramas numerados del 1 al 12 en la parte delantera de la máquina de coser y escoger el número correspondiente del selector alineándolo con la flecha. Por ejemplo, para seleccionar la puntada en zigzag (diagrama con el número 6), simplemente gire el selector hasta el número 6 para alinearlos con la flecha.
2. Cuando desee cambiar el tipo de puntada, gire el volante situado en el lateral de la máquina de coser para subir la aguja hasta el punto más alto y configurar con el selector el tipo de puntada deseado como se indica más arriba.

BOTÓN DE INVERSIÓN DE PUNTADA

La inversión de puntada (costura hacia atrás) es útil para reforzar el principio y el final de las costuras. Para utilizar esta función, se debe proceder como sigue:

1. Cosa hacia delante con normalidad y, a continuación, mantenga pulsado el botón de inversión de puntada situado en la parte delantera de la máquina de coser para coser hacia atrás.

- Para coser hacia delante de nuevo, simplemente suelte el botón de inversión de puntada.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE COSTURA

Esta máquina de coser tiene dos velocidades de costura. Pulse el botón de apagado (OFF) hacia la derecha, en la posición H, y la velocidad de costura aumentará, mientras que la posición L reduce la velocidad.

LUZ DE TRABAJO (Fig. I)

Si se necesita más luz, pulse el interruptor de la luz para encenderla. Pulse de nuevo el interruptor para apagarla.

COSTURA DE MANGAS (Fig. J)

Esta máquina de coser está diseñada para coser mangas y cualquier pequeña apertura de la ropa.

- Suba el prensatelas.
- Coloque la prenda sobre el brazo de costura.
- Baje el prensatelas y siga las instrucciones habituales de costura.

CAJÓN (Fig. K)

En el lateral de la máquina de coser (hacia la parte trasera) hay un cajón para almacenar cómodamente los accesorios.

BOBINADO (Fig. L)

- Coloque un carrete de hilo en el portacarretes (Fig. 1).
- Coloque el hilo hacia la derecha del disco de tensión de bobinado de la canilla (Fig. 2)
- Encaje la bobina en el eje de la canilla y empuje hacia la izquierda (Fig. 3)
- Enrolle el hilo hacia la derecha sobre la bobina varias veces.
- Active el interruptor de velocidad para comenzar el bobinado (Fig. 4)
- Deje de bobinar después de alcanzar el volumen adecuado de hilo en la bobina (Fig. 5)
- Saque la bobina del eje y corte el hilo.

CARACTERÍSTICAS

AJUSTE DE LA PUNTADA (Fig. M)

- Como se muestra en la Fig. 1, la puntada normal debe ser pulcra, el hilo superior e inferior no debe estar muy tenso ni suelto.
- Si el hilo inferior parece una línea recta, el hilo superior está demasiado suelto. Hasta que la puntada vuelva a su estado normal, no gire demasiado para aumentar la presión (Fig. 2).
- Sin embargo, cuando el hilo superior parece una línea recta, quiere decir que el hilo superior está demasiado tenso, y se debe girar lentamente hacia la izquierda el selector de tensión del hilo para reducir la presión hasta que la puntada vuelva a su estado normal. (Fig. 3)

COSTURA MANUAL DE OJALES (Fig. N)

- Coloque la tela bajo el prensatelas y bájelo para sujetar la tela donde necesite coser el ojal y, a continuación, escoja el tipo de puntada 8.
- Active el interruptor y cosa 5 o 6 puntadas a baja velocidad y, a continuación, desactive el interruptor (Fig. 1).
- Escoja el tipo de puntada 7, active el interruptor y cosa la tela con la longitud adecuada; a continuación, desactive el interruptor. Intente que las puntadas queden en línea recta (Fig. 2).
- Escoja el tipo de puntada 8, active el interruptor y cosa 5 o 6 puntadas a baja velocidad y, a continuación, desactive el interruptor (Fig. 3).
- Suba el prensatelas y gire la tela 180° (Fig. 4).
- Escoja el tipo de puntada 7, active el interruptor y cosa hasta terminar el ojal. (Fig. 5)



Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES






Problema	Posible causa	Acciones correctoras
No hay alimentación o la máquina funciona despacio	Las pilas no están bien instaladas	Vuelva a colocar las pilas y asegúrese de que estén correctamente colocadas
	Batería baja	Ponga pilas nuevas
	Corriente insuficiente del adaptador	Utilice un adaptador compatible
Se salta puntadas	El ojo de la aguja no está en medio	Retire y vuelva a colocar la aguja con la parte plana hacia atrás
	La aguja se ha doblado	Retire y vuelva a colocar una aguja nueva
	El prensatelas está demasiado suelto	Apriete el prensatelas
El hilo de la bobina no sube	El hilo inferior se ha terminado	Cambie la bobina por una nueva
	La aguja está mal enhebrada	Vuelva a enhebrar la aguja y asegúrese de que está enhebrada desde delante hacia atrás
El hilo se rompe constantemente	La aguja se ha doblado	Retire y vuelva a colocar una aguja nueva
	El asta de la aguja no está bien colocada	Retire y vuelva a colocar una aguja nueva
	El selector de tensión de hilo, la guía o la barra están demasiado tensos	Reduzca la tensión del hilo hasta los números 3 a 5
Las puntadas están muy sueltas o son irregulares	El hilo está atascado por la bobina superior	Saque el portacarretes y haga que la bobina o el hilo pasen sin problemas
	El hilo superior está demasiado suelto	
La aguja se rompe	Aguja doblada o deformada	Retire y vuelva a colocar una aguja nueva

NAMEN VAN ONDERDELEN

VOOR- EN ACHTERAANZICHT (Afb. A)

1. Draadaantrekhendel
2. Bovenste draadspanningsregelaar
3. patroonkeuzeknop
4. Draadsnijder
5. Indicatorlampje
6. Naaldklemshoef
7. Onderste spoel
8. Spoelwinderpen
9. Spoelwinder stopvergrendeling
10. Lade
11. AC/DC-aansluiting
12. Handwiel
13. Omgekeerde-steekknop
14. Aan/uit- / snelheidsschakelaar
15. Spanningsregelaar van spoelwinder
16. Persvoethendeltje
17. Persvoet
18. Voetpedaalaansluiting

ACCESSOIRES

Voetpedaal X1	
Draadspoel X2	
Spoel X2	
Draaddoorhaler X1	
Naald X1	

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de naaimachine gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats.
- Deze machine is alleen voor huishoudelijk gebruik.

Lees alle instructies in deze gebruiksaanwijzing voordat u deze machine gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem niet buitenshuis. Aangedreven door een DC/AC-adapter. De naaimachine moet worden uitgeschakeld en de adapter moet worden losgekoppeld in de volgende situaties:

- Inrijgen van de naald
- Verwisselen van de naald
- Verwisselen van de onderste spoel
- Verwisselen van onderdelen
- Schoonmaken van de machine
- Na elk gebruik

WAARSCHUWINGEN

- Laat de naaimachine nooit onbeheerd achter in het bijzijn van kinderen.
- Houd bij het bedienen van de naaimachine uw handen uit de buurt van de naald, het handwiel, de bovenste draadspanningsregelaar en de patroonkeuzeknop.
- Om de naaimachine schoon te maken, neemt u hem af met een zachte doek. Gebruik nooit agressieve chemische oplossingen.

AANSLUITEN VAN DE NAAIMACHINE OP DE NETVOEDING (Afb. B)

1. Zorg ervoor dat de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ in de stand „UIT“ staat.
2. Sluit de stekkerpositie A aan op de DC-ingangsaansluiting aan de achterkant van de naaimachine en sluit de driepolige stekkerpositie B aan op de hoofdvoeding.
3. Sluit de voetpedaalpositie C aan op de ingang aan de achterkant van de naaimachine door de stekker in het voetpedaal te steken.
4. U kunt het voetpedaal (houd de Aan-Uit-/snelheidsschakelaar in de UIT-stand) of de aan-uit-/snelheidsschakelaar (H staat voor hoge naaisnelheid, L voor lage naaisnelheid) gebruiken om de naaimachine te bedienen.

LET OP:

Wanneer de naaimachine niet in gebruik is, moet u deze uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

BATTERIJEN INSTALLEREN (Afb. C)

1. Zorg ervoor dat de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ in de stand „UIT“ staat.
2. Plaats de naaimachine op een vlakke ondergrond en verwijder het deksel van het batterijvak.
3. Plaats 4 AA-batterijen in het vak en plaats het batterijdeksel terug.

VOORZICHTIG:

Om onbedoeld starten van de naaimachine te voorkomen, moet u er altijd voor zorgen dat de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ in de stand „UIT“ staat bij het plaatsen of vervangen van de batterijen.

INRIJGEN VAN DE NAAIMACHINE (Afb. D)

Bovenste draad inrijgen

Let op: Zorg bij het inrijgen van de naaimachine ervoor dat de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ in de stand „UIT“ staat en volg de stappen 1 tot 6 (Afb. D). Draai het handwiel linksom tot de naald in de hoogste stand staat.

NAALD VERVANGEN (Afb. E)

Let op: Verwijder de batterijen en/of koppel de AC/DC-adapter los voordat u de naald vervangt.

1. Draai aan het handwiel om de naald in de hoogste stand te brengen.

2. Houd de oude naald vast en draai de schroef van de naaldklem los. Verwijder de oude naald en gooi deze op de juiste manier weg.
3. Steek de nieuwe naald in de naaldklem met de platte kant naar rechts. Zorg ervoor dat u de naaldklem indrukt voordat u de schroef van de naaldklem vastdraait.
4. Draai de schroef van de naaldklem vast.

SPOEL VERVANGEN (Afb. F)

1. Draai het handwiel linksom tot de naald in de hoogste stand staat. Breng het persvoethendeltje omhoog.
2. Schuif de knop voor het spoeldeksel naar rechts en verwijder het spoeldeksel (Afb. 1).
3. Plaats de nieuwe spoel in de houder, met de draad rechtsom. Laat 10 cm van de draad eruit steken (Afb. 2)
4. Houd het uiteinde van de bovenste draad met één hand vast en draai het handwiel met de andere hand linksom. De naalddraad pakt de spoeldraad op en trekt deze omhoog door het gat onder de naald (Afb. 3).
5. Plaats het spoeldeksel terug, scheid de twee draden en trek ze naar de achterkant van de machine onder de persvoet, waarbij u ongeveer 15 cm laat uitsteken (Afb. 4).

VOORZICHTIG:

1. Schakel de machine altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het voetpedaal terwijl u de onderste spoel vervangt.
2. Gebruik een metalen spoel; anders kan de magnetische houder de spoeldraad niet aanhalen en corrigeren.

PERSVOET VERVANGEN (Afb. G)

1. De persvoet verwijderen:

Draai het handwiel linksom om de naald in de hoogste stand te brengen (Afb. 1). Breng het persvoethendeltje omhoog en druk de vergrendelingshendel van de persvoet in. De persvoet valt automatisch van de vergrendeling af. (Afb. 2)

2. De persvoet installeren:

Plaats de persvoet onder vergrendeling van de persvoet, breng het persvoethendeltje omlaag (Afb. 3), druk op de vergrendeling van de persvoet om de voet te resetten en breng het persvoethendeltje omhoog. (Afb. 4).

Let op:

1. Schakel altijd de stroom uit, koppel de machine los van de voedingsadapter en verwijder het voetpedaal voordat u de persvoet vervangt.
2. Plaats de machine bij het vervangen van de persvoet op een stabiele ondergrond.
3. Houd bij het neerzetten van de pers voeten of vingers uit de buurt van de onderkant van de persvoet om letsel te voorkomen.

NAAIEN (Afb. H)

1. Draai het handwiel aan de zijkant van de naaimachine linksom om de naald in de hoogste stand te brengen. Til de persvoet op en plaats de stof die u wilt naaien onder de persvoet (Afb. 1).
2. Laat de persvoet zakken (Afb. 2).
3. De naaimachine kan op twee manieren worden bediend met het voetpedaal of met de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“. Om de naaimachine te bedienen met het voetpedaal, stapt u gewoon met uw voet op het pedaal en om op elk gewenst moment te stoppen met naaien, haalt u uw voet van het pedaal. U kunt ook, wanneer u klaar bent om te beginnen met naaien, de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ naar links naar de lage (L)-stand of naar rechts naar de hoge stand (H) schuiven om de naaimachine automatisch te laten starten. Om het naaien te stoppen, schuift u de schakelaar „Aan-Uit/L&H-snelheid“ naar de „UIT“-stand (Afb. 3).
4. Draai het handwiel aan de zijkant van de naaimachine linksom om de naald in de hoogste stand te brengen. Til de persvoet op en trek de draadspanningsontgrendelingsstang eruit en verwijder vervolgens voorzichtig het doek van de naaimachine (Afb. 4).
5. Knip de draad af met de draadsnijder.

WAARSCHUWING: Wanneer de naaimachine in gebruik is, mag u de patroonkeuzeknop niet aanraken.

Opmerking: Toepasselijke dikte van het door dit model genaaide stof: ≥ 0,3 mm.

Het is het beste om de machine te gebruiken om dubbele lagen stof te naaien; daarom is elke steek beschikbaar. Het is het beste om steek nr. 6, 7, 8 te gebruiken voor het naaien van zachte stof (dikte ≥ 0,3 mm) of zijde in plaats van andere steekpatronen.

12 STEEKPATRONEN

1. De naaimachine heeft 12 verschillende steekpatronen waaruit u kunt kiezen. Om een steek te kiezen, moet u de diagrammen 1-12 op de voorkant van de naaimachine controleren en het overeenkomstige nummer op de draaiknop kiezen die door de pijl wordt aangewezen. Om bijvoorbeeld de zigzagsteek (diagramnummer 6) te kiezen, draait u aan de keuzeknop totdat nummer 6 op de draaiknop door de pijl wordt aangewezen.
2. Wanneer u een steekpatroon wilt wijzigen, draait u het handwiel aan de zijkant van de naaimachine om de naald naar het hoogste punt te brengen en stelt u de patroonkeuzeknop in op het gewenste steektype zoals hierboven beschreven.

OMGEKEERDE-STEKKNOP

Omgekeerd naaien (stiksels aan de achterkant) is handig om het begin en einde van de naden te versterken. Om deze functie te gebruiken, doet u het volgende:

1. Naai vooruit zoals gewoonlijk en houd vervolgens de omgekeerde-steekknop aan de voorkant van de naaimachine ingedrukt om achteruit te naaien.
2. Laat u de omgekeerde-steekknop los om weer vooruit te naaien.

NAAISNELHEID INSTELLEN

Deze naaimachine heeft twee naaisnelheden. Door op de „UIT“-knop rechts van de „H“-stand te drukken, wordt de naaisnelheid verhoogd. In de L-stand wordt de snelheid verlaagd.

WERKLAMPJE (Afb. I)

Als extra licht nodig is, drukt u op de lichtschakelaar om het lampje „Aan“ te zetten. Druk nogmaals op de schakelaar om hem „Uit“ te zetten.

MOUWEN NAAIEN (Afb. J)

Deze naaimachine is ontworpen om mouwen of smalle openingen in kleding te naaien.

1. Til de persvoet op.
2. Plaats het kledingstuk over de naaiarm.
3. Laat de naivoet zakken en volg de normale naai-instructies.

LADE (Afb. K)

Aan de zijkant van de naaimachine (naar achteren) zit een handige lade voor het opbergen van accessoires

SPOELWIKKELING (Afb. L)

1. Plaats een draadspoel op de spoelpen (Afb. 1).
2. Plaats de draad rechts van de spanningsregelaar van de spoelwinder (Afb. 2)
3. Duw de spoel naar de spoelwinderpen en duw deze naar links. (Afb. 3)
4. Draai de draad meerdere keren rechtsom rond de spoel.
5. Open de snelheidsschakelaar om het wikkelen te starten. (Afb. 4)
6. Stop met wikkelen nadat de juiste hoeveelheid draad op de spoel is gewikkeld. (Afb. 5)
7. Haal de spoel van de as en knip de draad af.

KENMERKEN

STIKSEL AFSTELLEN (Afb. M)

1. Zoals afgebeeld in Afb. 1, moet het normale stiksel netjes zijn, waarbij de bovenste en onderste draad niet te strak of te los mogen zijn.
2. Als de onderste draad eruit ziet als een rechte lijn, is de bovenste draad te los. Draai niet te strak of te los rechtsom om de druk te verhogen totdat het stikken weer normaal verloopt. (afb. 2)
3. Wanneer de bovenste draad er echter uitziet als een rechte lijn die aangeeft dat de bovenste draad te strak is, draait u de spanningsknop van de bovenste draad langzaam linksom om de druk te verlagen totdat het stikken weer normaal verloopt. (Afb. 3)

EEN KNOOPSGAT HANDMATIG NAAIEN (Afb. N)

1. Leg de stof onder de naivoet en laat de naivoet zakken op de stof waar u een knoopsgat wilt naaien en kies dan steekpatroon #8.
2. Zet de schakelaar aan, naai 5-6 steken in lage snelheid en zet dan de schakelaar uit (Afb. 1).
3. Kies steekpatroon #7, zet de schakelaar aan, naai de stof op een geschikte lengte vast en zet dan de schakelaar uit. Probeer de naaisteek in een rechte lijn te houden (Afb. 2).
4. Kies steekpatroon #8, zet de schakelaar aan, naai 5-6 steken op lage snelheid en zet dan de schakelaar uit (Afb. 3).
5. Til de persvoet op en draai de stof 180° (Afb. 4)
6. Kies steekpatroon #7, zet de schakelaar aan en naai tot het knoopsgat volledig is genaaid. (Afb. 5)



Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!
 Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregelen
Geen stroom of de machine loopt langzaam	Batterijen zijn niet correct geplaatst	Plaats de batterijen opnieuw en zorg ervoor dat ze goed zijn aangesloten
	Batterij bijna leeg	Gebruik nieuwe batterijen
	Onvoldoende adaptervermogen	Gebruik een compatibele adapter
Er worden steken overgeslagen	Het naaldoois is niet in het midden	Verwijder de naald en plaats deze opnieuw met de platte kant van de naald naar de achterkant gericht
	De naald is verbogen	Verwijder de oude en plaats een nieuwe naald
	De persvoet zit te los	Zet de persvoet vast
De spoeldraad kan niet worden opgetrokken	Het onderste draad is op	Vervang de spoel door een nieuwe
	De naald is onjuist ingegren	Rijg de naald opnieuw in en zorg ervoor dat dit van voren naar achteren wordt gedaan
De draad blijft breken	De naald is verbogen	Verwijder de oude en plaats een nieuwe naald
	De naaldschacht zit niet goed	Verwijder de oude en plaats een nieuwe naald
	De draadspanningsregelaar, draadgeleider of draadtrekstang is te strak	Verminder de draadspanning tussen de nummers 3-5
De steken zitten te los of zijn ongelijkmatig	De draad wordt door de bovenste spoel geblokkeerd	Trek de spoelpen eruit en laat de spoel of draad soepel lopen
	De bovenste draad zit te los	
De naald is gebroken	De naald is gebogen of vervormd	Verwijder de oude en plaats een nieuwe naald

DELARNAS NAMN**VY ÖVER FRAM- OCH BAKSIDA** (fig. A)

1. Trådtilldragare
2. Ratt för övertrådsspänning
3. Ratt för mönsterval
4. Trådkniv
5. Indikeringslampa
6. Skruv för nålhållare
7. Underspöle
8. Hållare för underspöle
9. Låsning för underspöle
10. Låda
11. Strömingång
12. Handhjul
13. Knapp för backmatning
14. Kraft/hastighetsomkopplare
15. Ratt för spolspänning
16. Pressarfotslyft
17. Pressarfot
18. Ingång för fotpedal

TILLBEHÖR

1 st. fotpedal	
2 st. trådrullehållare	
2 st. spolar	
1 st. nålträdare	
1 st. nål	

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder symaskinen.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats.
- Maskinen är endast avsedd för hushållsbruk.

Läs alla anvisningar i bruksanvisningen innan du använder maskinen och behåll bruksanvisningen för framtida referens**VIKTIGA SÄKERHETSPÖRESKRIFTER:**

Symaskinen är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.

Strömförsörjs med en strömadapter.

Symaskinen måste vara avstängd och adaptern frånkopplad:

- När nålen träs
- Vid byte av nål
- Vid byte av underspöle
- Vid byte av delar
- Vid rengöring av maskinen
- Efter varje användning

VARNING

- Lämna aldrig symaskinen utan uppsikt i närheten av barn.
- Håll händerna på avstånd från nålen, handhjulet, ratten för övertrådsspänningen och ratten för mönsterval, vid användning av symaskinen.
- Rengör symaskinen genom att torka av den med en mjuk trasa. Starka kemiska lösningar får aldrig användas.

ANSLUTNING AV SYMASKINEN TILL NÄTSTRÖM (fig. B)

1. Kontrollera att omkopplaren „Ström/L och H Hastighet“ (Power/L&H Speed) står i läge „AV“ (OFF).
2. Anslut uttaget i position A till DC-ingången på symaskinens baksida, och anslut den trepoliga kontakten vid position B till eluttaget.
3. Anslut fotpedalens position C till ingången på symaskinens baksida genom att sätta i kontakten i fotpedalen.
4. Du kan antingen använda fotpedalen (ha ström/hastighetsomkopplaren i läge AV (OFF) eller använda ström/hastighetsomkopplaren (H står för hög hastighet medan L står för låg hastighet) för att använda symaskinen.

VARNING:

Se till att symaskinen är avstängd och frånkopplad från nätströmmen, när den inte används.

INSTALLATION AV BATTERIER (fig. C)

1. Kontrollera att omkopplaren „Ström/L och H Hastighet“ (Power/L&H Speed) står i läge „AV“ (OFF).
2. Placera symaskinen på en plan yta och avlägsna batterifackets lucka.
3. Sätt i fyra AA-batterier i facket och sätt tillbaka batteriluckan.

VARNING:

För att förhindra att symaskinen startar av misstag, måste du alltid se till att omkopplaren „Ström/L och H Hastighet“ (Power/L&H Speed) står i läge „AV“ (OFF) när du sätter i eller byter batterierna.

TRÄDNING AV SYMASKINEN (fig. D)**Trädning av övertråden**

Varning: Se till att omkopplaren för „Ström/L och H Hastighet“ (Power/L&H Speed) står i läge „AV“ (OFF) och följ stegen 1-6 (fig. D), när du träder symaskinen.

Vrid handhjulet moturs tills nålen är sitt högsta läge.

BYTE AV NÅL (fig. E)

Varning: Avlägsna batterierna och/eller koppla från strömadaptern innan du byter nålen.

1. Vrid på handhjulet för att höja nålen till sitt högsta läge.
2. Håll i den gamla nålen och lossa nålskruven. Avlägsna den gamla nålen och kasta den på lämpligt sätt.

3. Sätt i den nya nålen i hållhållaren med den platta sidan åt höger. Se till att trycka fast nålhållaren innan du drar åt nålskruven.
4. Dra åt nålskruven.

BYTE AV SPOLE (fig. F)

1. Vrid handhjulet moturs tills nålen är sitt högsta läge. Lyft på pressarfotslyften.
2. Dra spolens täcklock åt höger och avlägsna spolens lock (fig. 1).
3. Sätt i den nya spolen i hållaren, så att tråden löper medurs. Låt 10 cm av tråden hänga utanför (fig. 2)
4. Håll i övertrådens ände med den ena handen, och vrid handhjulet moturs med den andra handen. Tråden i nålen kommer att plocka upp spolens tråd och dra upp den i hålet under nålen (fig. 3).
5. Sätt tillbaka spolens lock, separera de två trådarna och dra dem mot maskinens baksida under pressarfoten, och låt cirka 15 cm hänga ut där (fig. 4).

VARNING:

1. Slå alltid av maskinen, koppla ur strömadaptern och ta ur fotpedalen när du byter underspolen.
2. Använd en spole av metall, annars kan inte den magnetiska hållaren dra åt spolens tråd och fungera korrekt.

BYTE AV PRESSARFOT (fig. G)**1. Avlägsna pressarfoten:**

Vrid handhjulet moturs för att höja nålen till sitt högsta läge (fig. 1). Lyft på pressarfotslyften, och tryck på pressarfotens låsspak. Pressarfoten kommer att släppas ner automatiskt från låsningsenheten. (fig. 2).

2. Montering av pressarfot:

Placera pressarfoten under pressarfotens låsning, sänk pressarfotslyften (fig.3), tryck på pressarfotens låsning för att sätta tillbaka foten, och lyft upp pressarfotslyften. (fig. 4).

Varning:

1. Slå alltid av strömmen, koppla från maskinens strömadapter och avlägsna fotpedalen innan du byter pressarfot.
2. Placera maskinen på en stabil plattform när du byter pressarfot.
3. Håll händer och fingrar på avstånd från pressarfotens undersida när du släpper ner pressarfoten, för att undvika skador.

SÖMNAD (fig. H)

1. Vrid handhjulet på symaskinens sida moturs för att höja nålen till sitt högsta läge. Lyft upp pressarfoten och placera det tyg som du vill sy under pressarfoten (fig. 1).
2. Sänk pressarfoten (fig. 2).
3. Symaskinen kan användas på två sätt, antingen genom att använda fotpedalen eller omkopplaren för „Ström/L och H hastighet“ (Power/L&H Speed). För att använda symaskinen med fotpedalen, trycker du bara ner pedalen med foten, och för att sluta sy, släpper du bara upp pedalen med foten när som helst.

Eller, så kan du när du är redo att sy, dra omkopplaren „Ström/L och H hastighet“ (Power/L&H Speed) åt vänster till läget för låg (L) eller åt höger till läget för hög (H) så börjar symaskinen automatiskt att sy. För att sluta sy, drar du omkopplaren „Ström/L och H hastighet“ (Power/L&H Speed) till läget „AV“ (OFF) (fig. 3).

4. Vrid handhjulet på symaskinens sida moturs för att höja nålen till sitt högsta läge. Lyft upp pressarfoten och dra ut trådspännarens frigöring, ta sedan försiktigt bort tyget från symaskinen (fig. 4).
5. Kapa tråden med hjälp av trådkniven.

VARNING: Rör inte ratten för mönsterval när symaskinen används.**Obs! Lämplig tjocklek på tyg som kan sys med denna modell: $\geq 0,3$ mm.**

Det är rekommenderat att använda maskinen för att sy dubbla lager tyg, därför är alla stygn tillgängliga. Det är rekommenderat att använda stygnen nr.6, nr.7, nr.8 för att sy i mjuka tyger (tjocklek $\geq 0,3$ mm) eller silke istället för övriga mönsterstygn.

12 MÖNSTERSÖM

1. Det går att välja 12 olika mönstersömmar på symaskinen. För att välja en söm, måste du kontrollera diagrammen med nummer 1-12 på symaskinens framsida, och välja motsvarande nummer på ratten mot pilen. För att exempelvis välja sicksacksöm (nummer 6 i diagrammet), vrider du bara ratten tills nummer 6 på ratten är i linje med pilen.
2. När du vill ändra mönstersöm, vrider du handhjulet på symaskinens sida för att höja nålen till sitt högsta läge, och ställer in ratten för mönsterval på den önskade typen av söm på samma sätt som ovan.

KNAPP FÖR BACKMATNING

Bakåtsöm är användbart för att förstärka början och slutet av sömmar. Gör följande för att använda denna funktion:

1. Sy framåt som vanligt, tryck och håll sedan ner knappen för backmatning på symaskinens framsida för att sy bakåt.
2. För att sy framåt igen, släpper du bara knappen för backmatning.

STÄLLA IN SÖMNADSHASTIGHETEN

Symaskinen har två sömnadshastigheter. Tryck knappen från „AV“ (OFF) åt höger till läge „H“ så ökar sömnadshastigheten och i läge „L“, minskar den.

ARBETSBELYSNING (fig. I)

Tryck på belysningsknappen för att slå „på“ belysningen, om ytterligare belysning behövs. Tryck på knappen igen för att slå „av“ den.

SY ÄRMAR (fig. J)

Symaskinen är konstruerad för att sy ärmor eller andra smala öppningar i klädesplagg.

1. Lyft upp pressarfoten.
2. Placera plagget över syarmen.
3. Sänk pressarfoten och följ de vanliga sömnadsanvisningarna.

LÅDA (fig. K)

På sidan av symaskinen (mot baksidan) finns en låda för smidig hantering av tillbehör

SPOLNING AV SPOLE (fig. L)

1. Placera en trådrulle på rullhållaren (fig. 1).
2. Placera tråden till höger om ratten för spolspänning (fig. 2)
3. Tryck fast spolen i hållaren för underspolen och tryck den åt vänster. (fig. 3)
4. Linda tråden medurs runt spolen några gånger.
5. Slå på hastighetsomkopplaren för att börja spola. (fig. 4)
6. Sluta spola efter att korrekt mängd tråd har lindats upp på spolen. (fig. 5)
7. Ta av spolen från spindeln och klipp av tråden.

FUNKTIONER**JUSTERING AV SÖM** (fig. M)

1. Så som visas i fig. 1, ska normal söm vara fin med en över- och undertråd som varken är för hård eller för lös.
2. Om undertråden ser ut som en rak linje, är övertråden för lös. Dra inte åt för hårt eller för löst medurs för att öka trycket förrän sömmen återgår till normalt läge. (fig. 2)
3. Men, om övertråden ser ut som en rak linje, så tyder det på att övertråden är för hårt spänd, vrid sakta ratten för övertrådsspänning moturs för att minska trycket tills sömmen återgår till normalt läge. (fig. 3)

SY ETT KNAPPHÅL MANUELLT (fig. N)

1. Placera tyget under pressarfoten och sänk ner pressarfoten på tyget där du vill sy knapphållet, välj sedan mönstersöm nr. 8.
2. Slå på omkopplaren och sy 5-6 stygn med låg hastighet, och slå sedan av omkopplaren (fig. 1).
3. Välj mönstersöm nr. 7, slå på omkopplaren och sy i tyget i lämplig längd, slå sedan av omkopplaren. Försök att få sömmen i en rak linje (fig. 2).
4. Välj mönstersöm nr. 8, slå sedan på omkopplaren och sy 5-6 stygn med låg hastighet, slå sedan av omkopplaren (fig. 3).
5. Lyft upp pressarfotslyften och vrid tyget 180° (fig. 4)
6. Välj mönstersöm nr. 7, slå på omkopplaren och sy tills knapphållet är färdigsytt. (fig. 5)



“Miljövänligt bortskaffande
Du kan hjälpa till att skydda miljön! Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter.”

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärder	
Ingen ström eller att maskinen går sakta	Batterierna är felaktigt monterade	Montera batterierna igen och se till att de är korrekt monterade	
	Lågt batteri	Använd nya batterier	
Hoppar över stygn	Inte tillräckligt med ström från adaptorn	Använd en kompatibel adapter	
	Nålsögat är inte centrerat	Avlägsna och sätt tillbaka nålen med den platta sidan av nålen mot baksidan	
	Böjd nål	Avlägsna nålen och sätt i en ny nål	
Det går inte att dra upp underspolens tråd	Pressarfoten är för lös	Dra åt pressarfoten	
	Undertråden är slut	Byt till en ny spole	
Tråden sitter fel i nålen	Tråden sitter fel i nålen	Träd om nålen, och se till att den träds framifrån och bakåt	
	Tråden går av hela tiden	Böjd nål	Avlägsna nålen och sätt i en ny nål
	Nålen sitter inte fast ordentligt	Avlägsna nålen och sätt i en ny nål	
Ratten för trådspänning, trådguiden eller trådtilldragaren är för hårda	Ratten för trådspänning, trådguiden eller trådtilldragaren är för hårda	Lossa trådspänningen mellan siffrorna 3-5	
	Sömmarna är för lösa eller ojämna	Tråden är blockerad av överspolen	Dra ut spolens hållare eller få spolen och tråden att löpa smidigare
Övertråden är för lös	Övertråden är för lös		
	Nålen går av	Nålen är böjd eller deformerad	Avlägsna nålen och sätt i en ny nål

ŠIVANJE ROKAVOV (slika J)

Ta šivalni stroj je zasnovan za šivanje rokavov ali kakršnih koli ozkih odprtih na oblačilu.

1. Dvignite tačko.
2. Postavite oblačilo čez šivalno roko.
3. Spustite tačko in sledite običajnim navodilom za šivanje.

PREDAL (slika K)

Ob strani šivalnega stroja (proti zadnji strani) je predal za priročno shranjevanje pribora

NAVIJANJE ČOLNIČKA (slika L)

1. Tuljavo sukanca natakните na zatič (slika 1).
2. Postavite sukanec desno od kolesca za napetost navijalca čolnička (slika 2)
3. Potisnite čolniček na zatič navijalca čolnička in ga potisnite v levo. (slika 3)
4. Sukanec večkrat navijte okoli čolnička v smeri urinega kazalca.
5. Za začetek navijanja pritisnite stikalo za hitrost. (slika 4)
6. Ustavite navijanje, ko je na čolniček navita pravilna količina sukanca. (slika 5)
7. Snemite čolniček z vretena in odrežite sukanec.

LASTNOSTI**PRILAGAJANJE ŠIVOV** (slika M)

1. Kot je prikazano na sliki 1, mora biti običajen šiv čist, zgornji in spodnji navoj pa ne sme biti ne pretesen ne preohlapen.
2. Če je spodnji sukanec videti kot ravna črta, je zgornji sukanec preveč ohlapen. Ne obračajte premočno ali preohlapno v smeri urinega kazalca, da bi povečali pritisk, dokler se šivanje ne vrne v normalno stanje. (slika 2)
3. Ko pa je zgornji sukanec videti kot ravna črta, kar pomeni, da je zgornji sukanec preveč napet, počasi obračajte kolesce za napetost zgornjega sukanca v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate pritisk, dokler se šiv ne vrne v normalno stanje. (slika 3)

ROČNO ŠIVANJE GUMBNICE (slika N)

1. Postavite blago pod tačko in spustite tačko na blago, kjer morate zašiti gumbnico, nato pa izberite vzorec vboda #8.
2. Vključite stikalo in šivajte 5-6 šivov pri nizki hitrosti, nato pa stikalo izklopite (slika 1).
3. Izberite vzorec vboda #7, vključite stikalo in zašijte blago v primerni dolžini, nato pa izklopite stikalo. Poskusite ohraniti šivan šiv v ravni liniji (slika 2).
4. Izberite vzorec vboda #8, nato vključite stikalo in šivajte 5-6 vbodov pri nizki hitrosti, nato pa izklopite stikalo (slika 3).
5. Dvignite tačko, tako da tkanino zavrtite za 180° (slika 4)
6. Izberite vzorec vboda #7, nato vključite stikalo in šivajte, dokler gumbnica ni popolnoma zašita. (slika 5)

**“Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov**

Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem!

■ Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center.”

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Korektivni ukrepi
Ni električne energije ali pa stroj deluje počasi	Baterije so nepravilno nameščene	Ponovno namestite baterije in se prepričajte, da so pravilno nameščene
	Prazna baterija	Uporabite nove baterije
	Nezadostna moč adapterja	Uporabite združljiv adapter
Preskakovanje šivov	Uho igle ni na sredini	Odstranite in znova vstavite iglo tako, da je ravna stran igle obrnjena nazaj
	Igla upognjena	Odstranite in znova vstavite novo iglo
	Tačka je preveč ohlapna	Zategnite tačko
Sukanec čolnička ni mogoče potegniti navzgor	Spodnji sukanec je izrabljen	Zamenjajte z novim čolničkom
	Nepravilno vdet navoj v iglo	Navoj znova vdenite v iglo in se prepričajte, da je navoj vdan od spredaj nazaj
Sukanec se kar naprej trga	Igla upognjena	Odstranite in znova vstavite novo iglo
	Steblo igle ni pravilno nameščeno	Odstranite in znova vstavite novo iglo
	Kolesce za napetost sukanca, vodilo sukanca ali drog za vlečenje sukanca so pretesni	Zrahljajte napetost sukanca med številkami 3-5
Preveč ohlapni ali neenakomerni šivi	Zgornji čolniček ovira sukanec	Izvlomite zatič za navijanje in poskrbite, da čolniček ali sukanec gladko teče
	Zgornji sukanec preveč ohlapen	
Igla se zlomi	Igla upognjena ali deformirana	Odstranite in znova vstavite novo iglo

таңдау дискісін жоғарыдағыдай қажетті тігіс түріне орнатыңыз.

КЕРІ ТІГІС ТҮЙМЕСІ

Кері тігіс (артқы тігіс) тігістердің басы мен соңын күшейту үшін пайдалы. Бұл функцияны пайдалану үшін төмендегі әрекеттерді орындаңыз:

1. Әдеттегідей алға қарай тігіңіз, содан кейін артқа қарай тігу үшін тігін машинасының алдыңғы жағындағы кері тігіс түймесін басып тұрыңыз.
2. Қайта алға тігу үшін кері тігіс түймесін босатыңыз.

ТІГУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ОРНАТУ

Бұл тігін машинасының екі тігу жылдамдығы бар. «ӨШІРУ» түймесін оңға қарай «Н» күйіне қарай басыңыз, сонда тігу жылдамдығы артады, ал L күйінде жылдамдық төмендейді.

ЖҰМЫС ШАМЫ (I суреті)

Қосымша жарық қажет болса, шамды «қосу» үшін жарық қосқышын басыңыз. «Өшіру» үшін қосқышты қайтадан басыңыз.

ЖЕҢ ТІГУ (J суреті)

Бұл тігін машинасы жең немесе киімнің кез келген тар тесіктерін тігуге арналған.

1. Қысқыш табанды көтеріңіз.
2. Киімді тігу қолының үстіне қойыңыз.
3. Қысқыш табанды түсіріп, әдеттегі тігу нұсқауларын орындаңыз.

ТАРТПА (K суреті)

Тігін машинасының бүйірінде (артқы жағында) керек-жарақтарды сақтауға ыңғайлы тартпа бар

ОРАУЫШҚА ОРАУ (L суреті)

1. Шарғы ұстағышқа жіп шарғысын салыңыз (1-сурет).
2. Жіпті орауыштың керу дискісінің оң жағына қойыңыз (2-сурет).
3. Орауыш түйреуішке орауышты салып, солға қарай басыңыз. (3-сурет)
4. Жіпті сағат тілімен орауышқа бірнеше рет ораңыз.
5. Орамды бастау үшін жылдамдық қосқышын ашыңыз. (4-сурет)
6. Орауышқа жіптің қажетті көлемі оралғаннан кейін орауды тоқтатыңыз. (5-сурет)
7. Орауышты біліктен алып, жіпті кесіңіз.

ФУНКЦИЯЛАР

ТІГУДІ РЕТТЕУ (M суреті)

1. 1-суретте көрсетілгендей қалыпты тігіс ұқыпты болуы керек, үстіңгі және астыңғы жіптер тым тығыз немесе тым бос болмауы керек.
2. Төменгі жіп тұзу сызық сияқты көрінсе, үстіңгі жіп тым бос. Тігіс қалыпты күйге түскенше, қысымды арттыру үшін сағат тілімен тым қатты немесе тым бос бұрмаңыз. (2-сурет)

3. Дегенмен үстіңгі жіптің тым тығыз екенін көрсететін тұзу сызыққа үстіңгі жіп ұқсайтын болса, тігіс қалыпты күйге оралғанша қысымды азайту үшін үстіңгі жіпті тарту дискісін сағат тіліне қарсы баяу бұраңыз. (3-сурет)

ТҮЙМЕ ТЕСІГІН ҚОЛМЕН ТІГУ (N суреті)

1. Матаны қысқыш табанның астына қойып, қысқыш табанды түйме тесігін тігу керек жерде матаға түсіріңіз, содан кейін №8 тігіс үлгісін таңдаңыз.
2. Қосқышты қосып, төмен жылдамдықпен 5-6 тігіспен тігіңіз, содан кейін қосқышты өшіріңіз (1-сурет).
3. №7 тігіс үлгісін таңдап, қосқышты қосыңыз, сосын матаны қолайлы ұзындықпен тігіп, қосқышты өшіріңіз. Тігілген тігісті тұзу сызық бойымен ұстауға тырысыңыз (2-сурет).
4. №8 тігіс үлгісін таңдаңыз, содан кейін қосқышты қосып, төмен жылдамдықпен 5-6 тігіс үлгісімен тігіңіз, содан кейін қосқышты өшіріңіз (3-сурет).
5. Матаны 180°-қа бұрып, қысқыш табанды көтеріңіз (4-сурет).
6. №7 тігіс үлгісін таңдаңыз, содан кейін қосқышты қосып, түйме тесігі толық тігілгенше тігіңіз. (5-сурет)

Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою

Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

АҚАУЛАРДЫ ТҮЗЕТУ

Мәселе	Ықтимал себебі	Түзету шаралары
Қуат жоқ немесе машина баяу істейді	Батареялар дұрыс салынбаған	Батареяларды қайта салып, олардың дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз
	Батарея заряды төмен	Жаңа батареяларды пайдаланыңыз
	Адаптердің қуаты жеткіліксіз	Үйлесімді адаптерді пайдаланыңыз
Тігістерді өткізіп жібереді	Ине көзі ортасында емес	Инені алып, иненің жалпақ жағын артқа қаратып қайта салыңыз
	Ине майысқан	Ескісін алып, жаңа ине салыңыз
	Қысқыш табан тым бос	Қысқыш табанды қатайтыңыз
Орауыш жіпті тарту мүмкін емес	Астыңғы жіп таусылды	Жаңа орауышпен ауыстырыңыз
	Ине дұрыс сабақталмаған	Инені қайта сабақтап, оның алдыңғы жағынан артқа қарай сабақталғанына көз жеткізіңіз
Жіп үзіле береді	Ине майысқан	Ескісін алып, жаңа ине салыңыз
	Ине сапы дұрыс орнатылмаған	Ескісін алып, жаңа ине салыңыз
	Жіп тарту дискісі, жіп бағыттағыш немесе жіп тарту жолағы тым қатты	Жіптің тартылуын 3-5 сандары арасына қойыңыз
Тігістер тым бос немесе біркелкі емес	Жіп үстіңгі орауышты бітеп қалған	Шарғы түйреуішті шығарып, орауыштың немесе жіпті біркелкі өткізіңіз
	Үстіңгі жіп тым бос	
Ине сынып кетеді	Ине майысқан немесе формасы дұрыс емес	Ескісін алып, жаңа ине салыңыз

